

Sorani Kurdish Vocabulary

Circumflexed vowels follow uncircumflexed vowels in alphabetization. The furtive *i* is indicated by italicization, e.g. **bâwîk** 'father' but **bâwîkî** 'his father.'

Abbreviations: **adj.** = adjective; **cond.** = conditional; **demon.** = demonstrative; **impsr.** = impersonal (verb is always in the 3rd person singular); **impt.** = imperative; **pl.** = plural; **pron.** = pronoun; **sing.** = singular; **subj.** = subjunctive; **pres.** = present; **v.i.** = verb intransitive; **v.p.** = verb passive; **v.t.** = verb transitive (transitive implies that the past tense is formed on the ergative model, not that the verb necessarily takes a direct object either in Kurdish or in English).

Generally, compound verbs are listed under the nonverbal element of the compound; compounds with frequently-occurring elements like *dâ-*, *ha-*, and *pe-* are listed under the verb.

*

- a-** ئه habitual verbal prefix (Sulaymani dialect); see **da-**
-à ه directional suffix on verbs: *chûmà shâr* I went to town
adab ئهدهب literature, culture; **~î** ئهدهبی literary; **~iyât** ئهدهبیات literature; **~par-war** ئهدهبپهروهه patron of literature; **be~** ئهدهبی ئهدهب impolite; **be~î** ئهدهبی ئهدهب impoliteness
adîb ئهدهبب litérateur, literary person, man of letters
afandî ئهفهندی gentleman, anyone who wears western clothes
Afrâsiyâb ئهفراسیاب Afrasiab, legendary king of Turan
Afrîqâ ئهفریقآ, **Afrîqyâ** ئهفریقیا Africa
afsar ئهفسهر officer
afsâna ئهفسانه tale, legend; **~î** ئهفسانهی legendary
afsos ئهفسوس alas, alack
afsûn-kirdin ئهفسوون کردن *v.t.* to charm: *mâr afsûn dakât* he charms snakes
agar ئهگهر if; **~chî** ئهگهرچی even though, even if
agîna ئهگینا if not, otherwise
ahâlî ئههالی inhabitants, civilian population
ahl ئههل inhabitant, resident: *kâwrâ ahl i shâr* a the gentleman is a resident of the city; *~ i* engaged in, practicing: *ahl i îman* religious, *ahl i kher* charitable, *ahl i kayf* hedonistic; **~ la...dâ** ئهلا...ده worthy of: *fitân la rafâqat'dâ zor ahl* a So-and-So is quite worthy of friendship
Ahmad ئهحمده Ahmad, masc. proper name
ahrâr ئهحرار liberals
ajzâkhâna ئهجزاخانه pharmacy
-akâ ئهكه sing. definite suffix: *pyâwakâ* the man
-akân ئهكان pl. definite suffix: *pyâwakân* the men
akhlâq ئهخلاق morals, ethics; **~î** ئهخلاقی moral, ethical
Ałamânî ئهلهمانی German
al'ân ئهلان now
alîktronî ئهلیکترونی electronic
am ...â ئه...آ this (demon. adj.)
ama ئهمه this (demon. pron.)
amag ئهمهگ goodness; **ba~** به ئهمهگ faithful; **ba~î** به ئهمهکی fidelity; **be~** به ئهمهگ unfaithful, faithless
amak ئهمهک = **amag**
amal ئهمهل (عهمهل) operation; **~ kirdin** به ئهمهل کردن *v.t.* to have an operation
amarîklâ ئهمهریکا America; **~î** ئهمهریکی American

SORANI KURDISH

amatâ ئەمەتا here is, <i>voici</i>	only: <i>arzim kird</i> I said); to petition:
amâna ئەمانە these (demon. pron.)	<i>arzi ba pâshâ kird la shitêk</i> he
amârat ئەمارەت emirate, principality; ~ <i>a darabagakân</i> feudal principalities	petitioned the king for something
amjâ ئەمجا now, at this time	arz² ئەرز earth, land
amn ئەمن security; ~ î ئەمنی pertaining to security	Arzařom ئەرزەرۆم Erzerum
amřo ئەمرو today	arzîng ئەرزینگ chin, dimple in the chin
amshaw ئەمشەو tonight	ashîrat ئەشیرەت tribe
amust ئەمۆستە finger; ~ awela ئەمۆستەوێلە fooled, tricked	ashkanja ئەشکەنجە torture; ~ dân v.t. to torture; ~ dirân v.p. to be tortured
andâm ئەندام member; ~ î ئەندامی member-ship	ashkawt ئەشکەوت = shikaft
andâza ئەندازە measurement; be ~ ئەندازە untold, limitless	ashq ئەشق love
andâzyâr ئەندازیار engineer	ashraf ئەشراف dignitaries, eminent persons
anfâl ئەنفال the Iraqi campaign against the Kurds in 1988	asht ئەشت wage
ango ئەنگو you	asîr ئەسیر prisoner
angus(t) ئەنگۆس = amust	aslaħa ئەسلەحە weapons, arms: <i>ba aslaħa</i> armed
angûs ئەنگۆوس = amust	asp ئەسپ horse
anjâm ئەنجام end, result; ~ dân ئەنجام دان v.t. to accomplish, to do; la ~ dâ ئەنجامدا in the end; la ~ i ... awa as a result of; be ~ ئەنجام بی ineffective, inconsequential	aspanâgh ئەسپەناغ spinach
anjuman ئەنجۆمەن council, board	aspârdin ئەسپاردین = spârdin
‘antar ئەنتەر monkey; <i>wak ‘antar i Lotî Sâlih</i> like Lotî Salih’s monkey, “like an organ grinder’s monkey,” an object of pity and ridicule	aspâyî ئەسپایی stealth; ba ~ stealthily
‘aql ئەقل mind, intelligence	aspe ئەسپێ louse, mite
‘ard ئەرد = arz²	asrîn ئەسرین tear
are ئەری yes	Astamûl ئەستەموول Istanbul
ark (1) ئەرك duty, responsibility: <i>ark i sar shânima khizmat bikam</i> it’s my duty to serve; (2) trouble, labor: <i>hendim ark dâwa nabetawa</i> I’ve caused unprecedented trouble	aster ئەستێر pool
‘arsh ئەرش throne	astera ئەستێرە star
arshîv ئەرشیف archive; ~ î ئەرشیفی archival	asterok ئەستێرۆک firefly
arz¹ ئەرز petition; ~ kirdin v.t. to say (self-deprecating, of the 1st person	asto ئەستۆ neck, thick part of the neck; girtinâ ~ v.t. to assume the burden of
	astûr ئەستووور thick
	atom ئەتۆم atom: <i>hez i</i> ~ power of the atom; ~ î atomic
	atrash ئەترەش gall: <i>atrashyân chûbû</i> they had lost their gall
	avîndâr ئەفیندار lover
	aw ئەو he, she, it (3rd-person sing. pronoun); that (sing. demon. pron.); ~ ...â that, those (demon. adj.): <i>aw shitâ</i> that thing, <i>aw shitânâ</i> those things
	awâ ئەو (with present verb indicates progressive): <i>min awa la bîrsâ damîrim</i> I’m dying of hunger

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

-awa هوه (postposition, with preposition <i>la</i> ; contracts to <i>-wa</i> after vowels) from	~chûn ئابرووچوون indignity
awal ئەوەل first	âbuhawâ ئابوههوا climate
awanda ئەوەنده so much, thus; ~ i tir so much the more; dû ~ twice as much: <i>min dû awanda't dadamê</i> I'll give you twice as much	âbunmân ئابونمان subscription
awatâ ئەواتا there is, <i>voilà</i>	âborî ئابوری economy, economic
awâ ئەوا then; ~ hât u ئەوا هات suppose: <i>awâ hât u kurdêk habû</i> suppose there was a Kurd who ...	âdamî ئادهمی human being; ~zâ(d) human being
awân ئەوان they; ~a ئەوانه those	âday ئادهی now then
'awdâl ئەودال wandering	âfarîn ئافهرین bravo; ~kirdin la v.t. to applaud
awe ئەوئ there; l' ئەوئ there, in that place; l' ~wa ئەوئوه from there, from that place	âfâq ئافاق horizons
awîn ئەوین love; ~dâr ئەویندار lover, in love	âfrat ئافرهت woman
awjâ ئەوجا then, subsequently	âgâ ئاگا aware: <i>~t l' aw kêrâ haya?</i> are you aware of that?; (2) awake: <i>khaw-tûa yân ~ya?</i> is he asleep or awake?;
Awrupâ ئەوروپا Europe; ~ ئەوروپایی European	~bûn la v.i. to be aware of; ~kirdin v.t. to inform; ~dâr ئاگادار la aware of, careful of; ~dârî ئاگاداری awareness, care, attention, information
awsâ ئەوسا then, at that time	âgir ئاگر fire; ~dân ئاگردان fireplace
awto ئەوتو so much, such a	âghâ ئاغا agha, title of feudal lord
ay ئەی O (vocative particle); oh; now: <i>ay kay det?</i> who's coming now?	âhang ئاههنگ entertainment, party; ~geřân to hold a party, give an entertainment
ayâr ئەیار May	âin ئەین religion; ~î ئەینیی religious
'aybat ئەبیەت fear, terror	âkâm ئەکام end, result: la ~'(d)â in the end, finally
aylûl ئەیلوول September	âkâr ئاکار conduct, morals
'aynak ئەنەنگ eyeglasses	âkh ئاخ earth, grave; exclamation of pleasure
azhdîhâ ئەژدہیا dragon, serpent	âkhâwtin ئاخاوتن conversational, colloquial
azhîhâ ئەژہیا = azhdîha	âkhir ئاخەر end; (exclamation) well now!, after all!; ~ u okhir ئاخروئوخر latter part, near the end: <i>la ~ i pâyiz dâ</i> toward the end of autumn; ~amîn ئامین last: <i>awa ~ jâr be pet bîem</i> let this be the last time I tell you; ~î ئاخیری final, last
azhno ئەژنو knee; dastaw~ دەستەو ئەژنو knee; dastaw~ grieving, mourning	âkhnîn ئاخنین v.t. to stuff; hał~ to stuff full, cram full
azîz ئەزیز dear; ~kirdin v.t. to pamper; ~kiran v.p. to be spoiled; ~kirâw ئەزیزکراو pampered, spoiled	âkho ئاخو ah, exclamation of pleasure
-â (contracted form of the postposition <i>'dâ</i> , q.v.)	âl ئال red, flushed
âb ئاب August	âlâ ئالا pen; flag, banner
âbloqa ئابلوقه siege; ~dân v.t. to besiege	âlân ئالان âte- ئالئی v.i. to be twisted, wrapped
âbrû ئابروو honor, modesty, shame; ~birdin v.t. to dishonor, shame; ~tikândin v.t. to dishonor; ~bar ئابرووبەر shameful, dishonorable;	

SORANI KURDISH

âlândin ئالاندین âlên- ئالین <i>v.t.</i> to twist (trs.)	ârân ئاران winter quarters
âlât ئالات tools, implements	ârâsta ئاراسته direction; ~kirdin <i>v.t.</i> to direct: <i>bînarân datwânin pîrsyâra-kânyân ârâsta i mewân i barnâmakâ bikan</i> viewers can direct their questions at the guest of the program;
âlik ئالیک, âlik ئالیک forage, fodder	~kar ئاراسته کەر steering, guiding
Âlmân ئالمان Germany	ârd ئارد flour; ~amshâr ئارده مشار sawdust
âlosh ئالوش itch	ârkolozhiyâ ئارکولوزیا archaeology
âlqa ئالقه ring, knocker; ~rez ئالقه ریز ditto;	ârû ئاروو cucumber
~rez i dargâ kutân <i>v.t.</i> to knock at a door	âs ئاس ace (cards)
âltûn ئالتون gold	âsawâr ئاسهوار remains
âlugor ئالوگور change; ~kirdin <i>v.t.</i> to change, to alter	âsâ ئاسا (postposition) like: <i>min'îsh khot âsâ am kêrâ'm kird</i> I, like you, did this; ~î normal, usual
âlû ئالوو tonsils	âsân ئاسان easy; ~kirdin <i>v.t.</i> to simplify; ~î ease: <i>ba âsânî</i> with ease, easily
âmâda ئاماده ready; ~kirdin <i>v.t.</i> to make ready, prepare	âsâyish ئاسایش peace, security
âmânat ئامانته trust, safekeeping; ba ~ dâna dast i ... <i>v.t.</i> to give into the safekeeping of; ba ~ spârdin ba ... <i>v.t.</i> to entrust to	âsh ئاش mill; ~awân ئاشهوان miller; ~geř ئاشگەر water that turns a mill
âmânj ئامانج target, goal	âshbattâl ئاشبهتال cease-fire
âmo ئامو paternal uncle; ~zâ ئاموزا cousin	âshkirâ ئاشکرا clear, obvious; public; ~bûn <i>v.i.</i> to be clear, obvious; to become public; ~kirdin <i>v.t.</i> to make clear, clarify
âmozhgârî-kirdin ئاموزگاری کردن <i>v.t.</i> to advise	âshnâ ئاشنا acquainted, friendly; expert; ~yatî ئاشناهیتی acquaintance
âmřâz ئامراز instrument, implement, tool	âsht ئاشت on good terms; ~bûnawa <i>v.i.</i> to be reconciled; ~î ئاشتی peace, reconciliation; ~îkhwâz ئاشتیخواز seeking reconciliation
âmyân ئامیان yoghurt starter, leaven	âsik ئاسک gazelle, deer
ânîshk ئانیشک elbow	âsin ئاسین iron; ~i sârd kutân to do something useless; ~gar ئاسنگەر blacksmith
ânqast (la ~) ئانقهست on purpose, deliberately	Âsiyâ ئاسیا Asia
âpo ئاپو paternal uncle	âsmân ئاسمان sky; ~i dûr la zawîawa outer space; ~î of the sky, heavenly, blue
âpor ئاپور calamity	âso ئاسو horizon
âpora ئاپوره crowd; ~dân <i>v.t.</i> to crowd: <i>khatkêk i zor la dawr i mîzgawt ~yân dâwa</i> many people have crowded around the mosque	âst ئاست la ~e kho in spite of oneself
âraq(a) ئارقه, ئاروق ~kirdinawa <i>v.t.</i> to sweat; ~rishtin <i>v.t.</i> to sweat	âstam ئاستهم slight: <i>namirdibû u ba âstam gyân'î te'dâ mâbû</i> he wasn't dead, for there was a slight trace of life still in him; ba ~(êk) slightly;
ârazû ئارهزوو wish, hope; ~kar ئارهزوو کەر desirous, wishful; ~mand ئارهزوومهند hopeful; ~kirdin <i>v.t.</i> to wish, desire	
ârâm ئارام calm; ~girtin <i>v.t.</i> to be still, patient, calm down; ~bîrrân la(bar) <i>v.p.</i> to lose patience: <i>wazîr ârâm'î le hatdagîre</i> the vizier loses his patience; be~ ئی ئارام impatient; be~î ئی ئارامی impatience	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

<i>dastim ba ~èk rûshâwa</i> my hand is slightly scratched; (2) difficult to cross: <i>Taragha kewèk i ~a</i> Taragha is a difficult mountain to get across	warp
âsûda ئاسووده in comfort, comfortable; ~ kirdin <i>v.t.</i> to make comfortable; ~ î comfort, prosperity; kawtinà ~ î <i>awa</i> to become prosperous	âwsâna ئاوسانه fable, legend; ~ î ئاوسانه <i>fabulous, legendary</i>
âtar ئاتەر fire	âwus ئاووس = âwis
âtashbâzî ئاتەشبازی fireworks	ây ئای O (vocative particle)
âw ئاو water; ~ î ئاوی watery; light blue; ~ îshen ئاوپشین sprinkling, spraying with water	âyâ ئایا interrogative particle
âwadân ئاوه‌دان flourishing	âyin ئاین religion; ~ î traditional; religious
âwal ئاوەڵ friend, companion	âyina ئاینه mirror
âwâ ئاوا thus; flourishing, prosperous (land); ~ bûn to disappear; to be gone, over: <i>roz h âwâ be, demâ mâ-tân</i> when day is done I'll come to you; ~ kirdin <i>v.t.</i> to develop; ~ dân ئاودان flourishing, prosperous; ~ î ئاودانی village, settlement; ~ kirdinawa development	âyinda ئاینده future, coming, next: <i>do roz h âyinda</i> two days later
âwât ئاوەڵ companion, mate; ~ kirâs ئاوال the women's trousers	âzâ ئازا brave; ~ î ئازایی bravery; ~ yafî ئازایه act of bravery, feat
âwâra ئاواره wanderer, vagabond	âzâd ئازاد free; ~ kirdin <i>v.t.</i> to set free; ~ î ئازادی freedom
âwât ئاوات desire: ~ <i>i diî</i> the heart's desire; ~ khwâstin bo to wish for, desire; ~ akhwâz ئاواخوار desirous, hopeful	âzâna ئازانه bravely, courageously
âwâz ئاواز tune, melody; ~ a ئاوازه reputation; ~ akhwân ئاواخوان singer; ~ akhwen ئاواخوین singer	âzâr ¹ ئازار bother, annoyance; pain, malady; ~ kirdin <i>v.t.</i> to bother, annoy
âwena ئاونه mirror	âzâr ² ئازار March
âwezha ئاوێژه swamp	âzâyâna ئازایانه = âzâna
âwhâ ئاوها thus, of this sort	âzhal ئازهل flocks, herds
âwir ئاور fire; pregnant	âzhâwa ئازها commotion, uproar
âwiř ئاور backward glance; ~ dânawa la <i>v.t.</i> to look over the shoulder at, to look back at	âzûqa ئازووقه provisions, stores
âwis ئاوس pregnant	b- pres. stem of <i>bûn</i>
âwrîshim ئاوریشم silk; ~ în ئاوریشمین silken, made of silk	ba به (with enclitic pronouns pre- or postposed, pe ئێ پی to; by, with (instrumental); by (with passives): <i>hîchit pe nâkire</i> nothing can be done by you
âwru ئاورو honor	ba ¹ به for compound adjectives formed from <i>ba-</i> , such as <i>barež</i> , <i>bakhabar</i> , <i>banâwbâng</i> , see next element
âwsân ئاوسان ~ awse- ئاوس v.i. to swell; to	ba ² به pres. stem of <i>birdin</i>

SORANI KURDISH

- derstanding
bahâr به‌هار spring
bahra به‌هره benefit, lot; ~**birdin la** v.t. to derive benefit from
bahrî به‌حری merhorse, a fabulous magical horse common in Iranian fairy tales
bakesh-kirdin به‌کیش کردن v.t. to drag, haul: *ba zor bakesh'î kirdim bo lâ i qâzî* he hauled me before the judge by force
bakhew-kirdin به‌خێو کردن v.t. to take care of, to raise (a child)
bakht به‌خت luck; ~**kirdin** v.t. to risk, to sacrifice; ~ **kirânawa** v.p. to have a stroke of luck: *bakhtî kirâwatawa* he has had a stroke of luck; ~**awar** lucky; ~**iyâr** prosperous; ~**iyârî** prosperity
Bakhtak به‌ختەک Bakhtak, Anosharwan's vizier
balangâz به‌لەنگاز poor, destitute
balâm به‌لام but (conj.)
bâle بەلێ yes
balen به‌لێن promise; ~**dân ba** v.t. to make a promise to
balga به‌لگه document; proof
bálka به‌لکه but, rather
bálku به‌لکو, **bálkû** به‌لکۆ maybe, perhaps
banakhun به‌نەخۆن drawstring (trousers)
banâ به‌نا builder
banâwbâng به‌ناوبانگ famous, well-known
band به‌ند prison, dungeon; joint; magic spell; dam; ~ **hal-witin ba** to say a spell over; ~**î** به‌ندی prisoner; ~**ikhâna** به‌ندێخانه prison
bandan به‌ندهن mountain
bar به‌ر chest, breast; fore; ~ **la** before, pre-; ~**bûn** v.i. to get free; ~**bûnawa** v.i. to fall; ~**dân** v.t. to set free; ~**girtin** v.t. to cover, obscure: *hawrêk i rash bar i âsmânî girt* a black cloud obscured the sky; ~**kirdin** v.t. to put on, wear; ~**dam** front; **la** ~ for the sake of, because of; **la** ~ ...'**dâ** in front of; **la** ~ ...**awa** to, with, in the presence of: *la bar khoyawa gutî* he said to himself; ~**la** ~ **awaî** because; **la** ~ **kirdin** v.t. to put on, wear; **la** ~**ân i** throughout the length and breadth of; **la** ~**dam i** in front of; **la** ~ **dast i** ...'**dâ** in the presence of, in front of, with; **lamaw**~ previously, before; (2) fruit, produce
bař به‌ر rug, flat-woven carpet
bar- به‌ر imp. stem of *birdin*
bara¹ به‌ره tribe, tribal division
bara² به‌ره bit; **bara-bara** little by little, gradually
bara³ i به‌ره‌ی toward
bařa به‌ره = **bař**
barabayân به‌ره‌به‌یان at dawn
baralâ به‌ره‌لا free, unhampered; ~**kirdin** to set free, turn loose: *min baralâ i kotânân dakrem* I'll be turned out into the streets
barangâr-bûnawa به‌ره‌نگار بوونه‌وه v.i. to fight with, oppose, resist: *dayawe dastdrezhî'y bikâtà sar balâm kichâ barangâr'î dabetawa* he wants to violate her, but the girl resists him
barawa به‌ره‌وه (impt. sing. of *bûnawa*) be ... again
barawlzher به‌ره‌وژێسر headed down; ~**zhûr** به‌ره‌وژوور headed up
barâmbar به‌ره‌امبه‌ر in the face of, against; ~ **ba** facing
barâward-kirdin به‌ره‌اوهرد کردن v.t. to make a comparison
barâz به‌راز boar
barbîn به‌ره‌بین base of the throat; ~**girtin** to grab by the throat
barchâw به‌رچاو see **châw**
bard به‌رد stone: *dawr i* ~ the Stone Age; **wirda** به‌رده‌به‌رد pebble, small stone; ~**alânî** به‌رده‌لانی rocky
bardast به‌رده‌ست errand boy; available
bardawâm به‌رده‌وام constant(ly), continual(ly); ~**bûn** v.i. to be persistent,

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

steady; ~ bûn continuation, continuance	tion
bařewabar بەرێوەبەر director, manager;	bashka بەشکە , bashkim بەشکم maybe, perhaps
~ âyatî بەرێوەبەرایەتی administration, directorate	bashûdân بەشوودان see under shû
bařez بەرێز see rez	basizmân بەسزمان poor, unfortunate
barg بەرگ clothes; cover; da ~ girtin v.t. to wrap in a cover; ~ dirû بەرگدروو tailor	ba'sî بەعسی Baathist, member of Saddam Hussein's ruling party in Iraq
barga بەرگە power, ability; ~ girtin v.t. to resist	bastazmân بەستەزمان poor, wretched
barhařist بەرھەڵست obstacle	bastlin بەستن bast- بەست v.t. to tie, to freeze; ~ rân بەستران bastre- بەستری v.p. to be tied, frozen: <i>la tirsân zibânî</i> <i>bastrâ</i> his tongue was frozen from fear; ~ rânawa بەسترانەوہ v.p. to be tied up: <i>la hamû lâyêkawa asp bastrâwatawa</i> horses were tied up on every side
barham بەرھەم fruit, produce; ~ henân v.t. to bear fruit, be productive; ~ henar بەرھەمچینەر productive	batât بەتال over, finished; empty; invalid, unemployed: <i>brâyêkim batâta</i> one of my brothers is out of work; ~ bûn v.i. to be over, come to an end; ~ kirdin v.t. to stop, cease: <i>har nîwařo batât-mân kird</i> we stopped just at noon; ~ î بەتالی idleness
barîk بەرێک pocket	batâqî-kirdinawa بەتاقی کردنەوہ v.t. to investigate
Barîtânyâ بەریتانیا Britain	bayânî بەیانی morning
barkh بەرخ lamb	baybûn بەبیوون camomile
barkosh بەرکوش apron, smock	bayn بەین midst; la ~ i ...dâ between, among: <i>l' aw ~â'dâ</i> at that time, under those circumstances; pâsh ~èk پاش بەینیک after a while; ~ annahren (بین النهرین) Mesopotamia
barnâma بەرنامە program	bazaî بەزەئی compassion: <i>bazaî'm pe'dâ hât</i> I felt sorry for him
barok بەرۆک collar; ~ bar-dân v.t. to leave alone, stop pestering; ~ girtin v.t. to pester	bazh بەژ dry land (opp. to sea)
barpirs بەرپرس responsible, in authority; ~ yar بەرپرسیار responsible	bazîn v.i. بەزین to go/come down; dâ~ to get off, down
barqâsâ بەرقاسا with the speed of lightning	bâ¹ با hortatory particle (+ subj): <i>bâ biroyn c'mon, let's go</i>
barz بەرز high, tall, loud: <i>ba dang i ~</i> in a loud voice; ~ ape بەرزەپی standing, upright; ~ âf بەرزائی highness, tallness; high place	bâ² با wind; ~ dân for the wind to blow; ~ gar باگەر whirlwind; ~ hoz باھوز whirlwind
barzhawandî بەرزەوہندی interests	bâb باب father
barzwulâkh بەرزوولاخ horse	Bâb i 'Âlî بابی عالی the Sublime Porte, office of the grand vizier of the Otto-
bas بەس enough	
basarhât بەسەرھات adventure	
basâlâchû بەسالآچوو aged	
basâm بەسام frightening, terrible	
bash بەش section, share; omen; ~ i ... kirdin v.t. to suffice for ...; ~ akher بەشەخیر handout, charity; ~ kirdin v.t. to be enough: <i>aw toza bashim nâkâ</i> that little bit is not enough for me; ~ dâr بەشداری participant; ~ dârbûn بەشداریبون participation; ~ dârî-kirdin v.t. to participate; ~ ko بەشکو corpora-	

SORANI KURDISH

- man Empire
bâbat بابەت **la** ~...**awa** about, concerning: *la ~ minawa adwân* they were talking about me; (2) worthy: *ama ~ i to niya* this is not worthy of you
bâfin بافین *v.t.* to weave
bâho باهو shoulders; **~dâr** بهودار strong, powerful
bâkh باخ garden, orchard; **~ i gishtî** park; **~cha** باچه garden
bâkhał باخەل breast, armpit, embrace; **~î** باخەلی breast, pocket (adj.): *daftar i bâkhałî* pocket notebook
bât پال arm, wing; **~dâr** بەندار bird
bâtâ بالا height, stature; **~kirdin** *v.t.* to get tall; **~barz** بەرز tall, elegant; **~nwen** بەنۆین something that shows the figure: *âwena i bâlânwen* full-length mirror
bâlândîda بەلاندیده *gurg i ~* experienced, worldly
bâldâr بەندار bird
bâlinda بەلنده bird
bâlisht بەلشت pillow
bâlin بەلین pillow
bâlor بەلۆره a Kurdish verse form
bâtwez بەنۆیز ambassador
bâm la ...awa be بەم له ...هه aside from, not to mention
bân بان roof; steppe; *~êka u dû hawâ* there's a double standard
bânamař بەنەمه the month of Taurus (April 21– May 21)
bâng بەنگ cry, shout; **~kirdin** *v.t.* to call, summon, invite; **~heshtin** invitation; **~heshtin-kirdin bo** *v.t.* to invite: *dabe bângheshtinêk'it bo bikam bo mâtawa* I must invite you to my home; **~awâz** بەنگههواز a cry for help, request for assistance; **~awâz-kirdin** *v.t.* to ask for assistance
bânîzha بەنێژه small roof
bâp باب = **bâb**
bâpîr بەپیر grandfather
bâr¹ بار time, instance (= *jâr*)
bâr² بار load, burden; manner: *pewîst-a aw bârâ rûn bikretawa ka khwenakây tedâ rizhâwa* it is necessary for the manner in which his blood was shed to be made clear; **~dâ-girtin** *v.t.* to pack one's bags; to unload; **~henân** upbringing; **la ~ i** for, for the sake of; **~kirdin** *v.t.* to load; to decamp, leave; **~nâma** بەرنامه bill of lading; **~râst-kirdinawa** to set straight a crooked load, (meta.) to help someone out, come to someone's aid: *zor le-qawmâw bûm, kâkim bârî râst kirdimawa* I was in bad straits, but my brother helped me out; **~ u dokh** بارودوخ burden; situation
bâr- بار pres. stem of **bârîn**
bâra باره time: *dû ~ hâtawa* he came back twice; (2) power: *am kêr a girânâ la ~ i minâ niya* this heavy labor is not within my power; **dar~ i** about, concerning; **la ~ i ... (awa)** about, concerning
bâragâ بارهگا = **bârgâ**
bârân باران rain; **~dîn bâren-** *v.t.* to rain, shower; **dâ~** to rain down
bârga بارگه baggage, paraphernalia; **~chî** بارگهچی caravan leader
bârgâ بارگا king's court; headquarters
bârist بارست **~âi** بارستایی size, volume
bârîn بارین **bâr-** بار *v.i.* to rain; **dâ~** to rain down
bârût بارووت gunpowder
bâs باس discussion; **~kirdin** *v.t.* to discuss
bâsh باش good: *roz h ~* good day; *da ~a* that's enough!
bâsik باسک upper arm
bâtîni باتینى occult; *châw i ~* inner eye, sixth sense, the ability to see hidden things
bâw-bûn باو بوون *v.i.* to become current, customary
bâwař باوهر belief; **~kirdin** *v.t.* to believe

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

bâwash باوێش bosom, embrace: <i>hatim-girt ba ~imawa</i> I grabbed him in my arms; ~kirdin ba ...'dâ v.t. to embrace: <i>bâwash'y pe'dâ kird</i> she embraced him	Farhad legendarily carved the mountain for Shirin
bâwazhin باوێژن stepmother	betâqat بێتاقەت anxious, unable to endure; ~kirdin v.t. to make anxious: <i>yâd i bâwkî zor betâqatî kird</i> the memory of his father made him very anxious
bâwâ باوا grandfather	betâwân بێتاوان innocent; ~î بێتاوانی innocence
bâwîk باوک father	bewa بیوێه widow; ~zhin بیوێژن widow
bâwishk-dân داوێشک v.t. to yawn	bez بێز condescension
bây بای price, worth	bezh- بێژ = biwez- بێز
bâyakh بایەخ worth, value; ~dân ba to attach value to, to pay attention to: <i>hîch bâyakhe ba qsakâm nâdâ</i> he doesn't pay any attention to what I say	bezha بێزه literature
bâyqûsh بایقووش owl	bezhân بێژان bezhe- بێژ v.t. to sift
bâz باز hawk, falcon; ~gardân بازگەردان hawking, making a hawk fly (method of choosing a new king in folktales)	bibîrây بێبرای never: ~ ~ nâchimawa gund I'll never ever go back to the village
bâz-dân la باز دان له v.t. to flee in haste from, to run away in fear from	bibû ببوو (past perf. of <i>bûn</i>) s/he had been: <i>dawlat a khâwanqudratakân i dîka ka la shař'dâ peroz bibûn</i> the other powerful states that had been victorious in the war
bâzher بازێر city, market	bichkol بێکۆل little, small
bâzig بازگ arm; dappled (horse)	bichûk بێچوک small, little
bâziband بازبەند bracelet	biâw بیلاو widespread; ~kirdin v.t. to spread, publish, publicize; ~ kirdin-awa v.t. to broadcast, publish; ~a-kirdin بـلاوێه کردن v.t. to disperse, go away: <i>khatk biâwayân kird</i> the people dispersed
be بی without (for most compounds in <i>be-</i> , see following element; note that there are a few <i>be-</i> compounds that do not occur without the prefix: they are listed alphabetically); ba ~ awaî (+ subj.) without: <i>ba be awaî biybinim</i> without my seeing it	biîbîl بێبیل nightingale
be- = biye- , subj. of <i>hâtin</i>	biîesa بێیسه fiery
bechû بێچوو baby	bilind بلند high, exalted
bedaratân بێدەرەتان poor, unfortunate	biîmat بێیمەتی genius, clever; ~î بێیمەتی cleverness
begâna بێگانه stranger, foreigner	bilwer بلوێر reed flute; ~ le-dân to play the flute
begâr بێگار waste of time	bin بـ bottom; ~amâl(a) بنه‌مال family; ~jor بـنجۆر curious, inquisitive; ~jorî بـنجۆری curiosity; ~mil بنمل nape of the neck
bejiga la بێجگه له except for	bina بنه baggage, belongings
bekanâr بێکه‌ناو limitless, shoreless	binâgha بنه‌غه foundation; ~ dâ-rishtin to lay a foundation
beî- بێل subj. of <i>heshtin</i> , for <i>bîheî-</i>	binâr بنار mountain skirt, foothill
ben- بێن subj. of <i>henân</i> , for <i>bîhen-</i>	
benzhîn بێژین v.i. to sneeze	
besar-u-shwen بێسه‌روشنوین homeless, destitute	
beshik بێشک thicket	
Besitûn بێستوون Behistun, the site where	

SORANI KURDISH

binesht بښت chewing gum

binj بڼج root

binyâdam بڼياده human

binyât بڼيات foundation; ~**nân** v.t. to lay a foundation, to construct

biř بر bit: *biřêk âw'im da* give me a bit of water; (2) piece (of wood): *dû biř dâr bena* bring two sticks of wood; (3) group: *tûsh i biř a pyâwe bûm* I met a group of men; (4) power, strength; ~**dân** v.t. to flow: *am rûbâ-ra biř nâdâ* this river doesn't flow; ~**kirdin** v.t. to have strength: *biř nâ-kam l' am kefâ sar kawim* I can't make it to the top of this mountain; to be effective: *tâ châw ~kât* as far as the eye can see; ~**le-dân** v.t. to shuffle (cards); **tař u** ~ تەرپر دrenched: *kirâsakâm tař u biř a* my shirt's drenched; **la** ~ altogether: *bar i am gwezâ la biř chand a?* how much does this walnut tree produce altogether?

biraw بررو popularity; ~ **paydâ-kirdin** v.t. to be popular

birâ بر brother; ~**yâna** بریانه brotherly

biřân بران See **biřrân**.

birdin بردن **ba-** به (v.t., 3rd sing. pres. *dabâ(t)*; impt. sing. (*bi*)bara) to take, carry; ~**à sar** برده سەر to spend (time): *am shawâ l'era bibaynâ sar* let's spend tonight here; **dar~** to endure

biretî la بریتی له consisting of

birinj برنج uncooked rice

birinja برنجه copper

biřisht برشت fertile ground; power, ability

biřist برست power

birîn برین wound; ~**dâr** بریندار wounded;

~**pech** بریندێچ nurse

biřîn برین **biř-** بر v.t. to cut; **dar~** to disclose, reveal; **châw~ la** to be hopeful of; **qsa pe~** to interrupt: *ba tundî qsakâm pe biřî u gutim* I quickly interrupted him and said

birîqladâr بریقهدار shiny; ~**ân** بریقان

birîqe- بریقی v.i. to shine, to sparkle

birîtî بریتی = **biretî**

biro برو eyebrow

biřrân¹ برران **birre-** برری passive of *birdin* in all senses; **la nâw** ~ to be done away with

biřrân² برران **biřre-** برری (passive of *biřîn*) (1) to be cut: *ba tawir dârakâ biřrâ* the tree was cut with an ax; (2) to be finished, to be no more: *nân mân la mâl biřrâ* there is no more food in our house; ~**awa** to cease: *tâwe bârân nâbiř-râyawa* the rain didn't cease for a time; **dâ~** to cut off; **hał~ la** to part from, get separated from: *la dos-takây hałbiřrâ* he parted from his friend

birslân برسان hunger; ~**iyatî** برسیهتی hun-ger; ~**î** برسی hungry: *birsîma* I'm hungry

birwâ بروا belief; ~**kirdin ba** v.t. to believe in; (2) permission; ~**dân** v.t. to allow, let: *diřim biřwâ nâdât chawim* *ba minâtî bikawe* I don't have the heart to look at his child; ~**nâma** بروانامه diploma

biryâ بریا would that (+ past conditional): ~ *aw kêrây nakirdibâya* would that he hadn't done that

biřyâr بریار decision; ~**dân** v.t. to decide; ~**nân** v.t. to decide; **la** ~ **henânâ khwârawa** to make one change one's mind: *hîch shîtêk la biřyâr i khoy nayhenâyâ khwârawa* nothing could make him change his mind

birzhân برژان **birzhe-** برژی v.i. to be roasted

birzhândin برژاندن **birzhen-** برژین v.t. to roast

birzhâng برژانگ eyelash

bitâqa بیتاقه ticket

biv بڤ buzz

biwe بوئ (pres. subj. of *wîstin*, with pro-

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

nominal affix, e.g., - <i>im biwe</i>)	bîs- پيس pres. stem of bîstin
biyânû بیانوو pretext	bîst پست twenty
biza بزه laugh, laughter	bîstin بىستن bîs- پيس v.t. to hear
bizâwtîn بزوتن bizâw- بزاو v.t. to shake	bîstrân بىستران bîstre- بىستري v.p. to be heard
bizhâr-kirdin بزار کردن v.t. to weed out, eradicate	bo بو to, for; why?, what for?; ~ chi why?, what for?; ~ awaf (+ subj.) in order that
bizhârdin بزاردن bizher- بژير v.t. to weed out, eradicate; hañ- to select, choose	bo-chûn بوچوون v.i. to think, to have an opinion; bochûn opinion
bizhiw بژيو substance	boga بوگه malodorous plants that animals will not eat
bizin بزى goat	bokho بوخو selfish; ~ î selfishness
bizirklân بزرگان bizirke- بزرکى v.t. to lose; rang hañ-ân to lose color, grow pale; rang-hañ-âw رهنگهه لبرکاو pale, "white as a sheet" (with fright)	bolabol بوله بول roaring, rumbling
bizmâr بزمار nail; ~ kirdin v.t. to nail; ~ krân v.p. to be nailed	bon بون smell; ~ kirdin v.t. to smell, to smell bad, to stink
bizûtîn بزوتن bizû- بزوو v.i. to move, budge, stir	bona بونه cause, pretext; ba ~ i ...awa on the occasion of
bizwlân بزوان bizwe- بزوى v.i. to shake (int.), quiver; ~ ândin بزواندن bizwen- بزوين v.t. to shake (trs.); ~ enar بزوينهر quivering, tremulous	bor بور gray
bizwen بزوين vowel	boř¹ بور wave; ~ khwârdin v.t. to swell
bîbila ببيله bîbila ببيله pupil (of the eye): <i>la bîbila i châwî pitir khosh dawist</i> he was the apple of his eye	boř² بور loss (at a game); ~ khwârdin v.t. to lose (game): <i>bořit khwârd</i> you lost; ~ dân v.t. to beat (at a game): <i>bořim dâyt</i> I beat you
bîn بين breath; ~ keshân v.t. to hold the breath; ~ akeshî بينه کيشى holding the breath	bora بوره ignoble; fallow, infertile; ~ pyâg بوره پياگ common peron, person of no name or consequence
bînar بينهر viewer	borân بوران storm
bîndrân بيندران bîndre- بيندرى v.p. to be seen	bořân بوران mooing of cows; bleating of sheep
bîmîn بينين bîn- بين v.t. to see (see also <i>dîn</i>)	bosh بوش empty
bîr¹ بير memory, mind; ~ kirdin(awa) la to think of; ba ~'dâ hâtin to remember: <i>wâm ba bîr'dâ hât ka...</i> I remembered that...; ba ~ henânawa to remind; la ~ bûn to remember: <i>awânim la bîrin</i> I remember them; la ~ chûn to forget; la ~ mân to remain in the memory; ~ henânawa بيرهينانموه reminder; ~ urâ بيرورا thinking (<i>darbâra i</i> about)	bota بوته = bûwata . See bûn .
bîr² بير water well	bóya بويه for that reason
	boyâkh بوياخ shoe polish
	boynbâgh بوينباغ necktie
	brâ برا = birâ
	Brîtânyâ برىتانىا Britain; ~ yi Kabîr برىتانىاي كه بىر Great Britain
	bukhcha بوخچه bundle
	bukhtân بوختان slander; ~ kirdin ba v.t. to slander; ~ rek-khistin bo v.t. to make up slander about: ~ <i>èk i gawra'y bo kichakâ rek-khist</i> he made up great slander about the girl
	bulbul بولبول nightingale

SORANI KURDISH

buwârdin بوواردن = **bwârdin**

bûchik بوچک little, small

bûk بووک bride; doll, puppet

bûl بوول ashes

bûmalarza بوومه‌له‌رزه earthquake

bûn بوون **b-** (v.i., past perf. *bîbû*) to be, to become, to happen: *agar bet u* (+ subj) if it should happen that...; **~awa** to be repeated, happen again: *...èk nabetawa* a unique ...; **~awa la** to be done with, be finished with; **~ba** to become: *aw bû ba pâshâ* he became king; **~u na~** to be almost, not to quite be: *bayânî rozh bûwa u nabûwa* in the morning when it was not quite daylight; (**d**)**âbe(t)** (+ subj.) must: *dabe royshîbe* he must have gone

bûr بوور = **bûl**

bûrdin بووردن **bûr-** بوور v.t. to forgive: *bîmbûra* excuse me

bûzhân بووژان **bûzhe-** بووژئ v.t. to grow, sprout; **~awa** to flourish, enjoy life

bwâra بواره front (military)

bwârdin بواردن **bwer-** بویر v.t. to pass (time); **râ~** to spend (time): *khosh-mân râbwârd* we had a good time; *khosh'î râbwârdûa* he enjoyed life; *mâwayèk râbwârd* a period of time passed

byânî بیانی foreign

chak چاک weapon, arms; **~badast** armed; **ba ~awa** به‌چه‌کوه armed; **be~** unarmed

chakhmâkh چه‌خاخ flint, lighter

chakma چه‌که boot

chakush چه‌کوش hammer

chal چهل time; *galèk ~ân* many times

chalama چه‌له‌مه quandry, dilemma: *tang u ~ i awa'm kawtâ bar* I was caught in a real dilemma

cham چەم river, stream

chamlândin چه‌ماندن **chamen-** چه‌مێن v.t. to bend, curve; **~înawa** چه‌مینوه v.i. to bend over, bow

chanachan-kirdin چەنە‌چەن کردن v.t. to talk at length, chatter

chanâga چەناگه chin

chand چەند how much?, how many? (usually followed by indef. sing.): **~rozhek** how many days?; few, several: *aw chand rozhâ* those few days

chap چەپ left: *dast i ~* left hand

chapal چەپەل filthy; **~î** filth

chapla چەپله applause; **~ledân bo** v.t. to applaud for: *khatk chapla'yân bo ledâ* the people applauded for him; **~rezân** applause

chapok چەپوک slap; **~keshân ba sar i** ... v.t. to slap on the head

chaqân چه‌قان **chaqe-** چه‌قی v.i. to sink to/into the ground: *rîshakân chaqân* the roots sank into the earth; **~din** چه‌قاندن

chaqen- چه‌قێن v.t. to stick into the ground: *nezay da zawî chaqând* he stuck his lance into the ground; **ha~din da** to scratch: *dirkekî te hatcha-qândim* a thorn scratched me

chaqîn چه‌قین = **chaqân**

chaqo چه‌قو knife

chařchařa چه‌رچه‌ره crank

charkh چه‌رخ wheel; cigarette lighter; century; **~u-khul** و خول twist and turn

charmasare چه‌رمه‌سه‌ری suffering, hardship

chashma چه‌شمه sleight-of-hand trick

chashn چه‌شن sort, type; manner: *b' am chashnâ* in this way; **hama~a** of every sort, miscellaneous

chata چه‌ته highway robber

chatâl چه‌تال fork; a wooden or metal fork on which a gun is set for stability

chaw¹ چه‌و gravel, sand

chaw² چه‌و = **châw**

chawr چه‌ور grease; **~kirdin** v.t. to grease, slick down

chawslân چه‌وسان **chawse-** چه‌وسێ v.i. to suffer; **~ândin** چه‌وساندن **chawsen-** چه‌وسێن v.t. to torment; **~ândinawa**

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

- چەوساندنەوه torture, torment, tyranny
châ چا well
châdir چادر tent
châk چاک good; ~**bûnawa** to recover;
 ~**kirdin** to make good, fix, restore;
 ~**a** good deed; **la ~a darchûn** to re-
 pay a kindness: *tâ mâwim la châkat*
darnâchim as long as I live I'll never
 be able to repay your kindness; ~**kir-**
dinawa چاککردنەوه improvement
châkâta چاکەتە jacket
chât چال pit: *har kas ~e bo khatkî hał-*
kane, bo khoy te dakawe he who digs
 a pit for another falls into it ("hoisted
 on his own pitard"); ~**aw** چالو well
châlâk چالاک nimble, quick; useful;
 right; ~**î** چالاکى effort, effectiveness
châtma چالمە tobacco pouch; alarm clock
chândin چاندن **chen-** چين v.t. to plant
châp چاپ printing; ~**khâna** چاپخانه print-
 ing house, publishing house; **la ~**
drân v.p. to be printed
châr = châra
châra چاره help, remedy; **be~** بێچارە help-
 less; ~**kirdin** v.t. to remedy; ~**sar**
 چارەسەر remedy; ~**sar-kirdin** v.t. to
 remedy
chârak چارهك quarter: ~ *saâtêk* a quarter
 of an hour
châraka = chârok
châranûs چارەنووس fate
chârok چارۆك woman's shawl
châw چاو eye; expectation; ~ **garm kir-**
din v.t. to take a nap; ~ **kawtin ba** v.i.
 to see: *châwim pey dakawt* I used to
 see him; ~ **sûr-kirdinawa la** v.t. to
 glare at: *kâarakar châw'î le sûr kirdi-*
mawa the servant glared at me; ~
bîrîn la v.t. to be hopeful of; ~
gařândin v.t. to look around; ~**geřân**
 = **châw-gařândin**; ~**hał-hâtin la** v.i.
 to approve of: *châwim hatnâye la kêr*
i wâ nâhaq I don't approve of such a
 dishonest thing; ~**hał-henân ba** v.t.
 to envy, afflict with the evil eye: *châ-*
wit pe hałdene she is envious of you;
 ~**hał-takândin** v.t. to motion with
 the eye and eyebrow; ~**lek-nân** v.t.
 to close the eyes; ~**qûchândin** v.t. to
 close the eyes; ~**spî-kirdin** v.t. to
 make someone weep (over a death):
châwit spî da-kam "you'll be sorry
 when I'm dead"; **bar~ kawtin** to be
 seen, spotted: *pařêk i jwân'î barchâw*
kawt he spotted a beautiful feather; **la**
bar ~ bûn to be clear, obvious
châwa چاو spring
châwaře چاوهری expectant, waiting; ~
kirdin چاوهری کردن v.t. to wait for: *ba*
je'm hesht ba be awał châwaře i bâqî
i pârakâm bikam I left him without
 waiting for my change
châwařwân-kirdin چاوهروان کردن v.t. to
 wait for
châwařwânî چاوهروانی expectation
châwbałak چاو به لەك person with black
 eyes and white skin
châwbast چاو به ست blindfold, deception
châwchinok چاو چنوك miserly, stingy
châwenî چاو نێی evil eye
châwga چاو گە view, scenery
châwîlka چاو یلکە eyeglasses
châwlabar چاو له بهر expectant
châwladwâ چاو له دوا hopeful
châwpekawtin چاو پێكهوتن interview
châwqâyim چاو قایم impudent, bold
châwrûnî چاو روونی good news, congratu-
 lations
châwtârîk چاو تارێك pessimist
châwtîrsen چاو ترسین a lesson learned; ~
kirdin v.t. to teach a lesson
châwyâr چاو یار watchman
chây چای tea; ~**khâna** چایخانه teahouse
che-kirdin چێ کردن v.t. to fix, make,
 build
chek, har هەر چێك (for *har chiêk*) every
 thing
chen- چين pres. stem of **chândin**
chesht چێشت lunch
chez- چێز pres. stem of **chishtin**

SORANI KURDISH

chi (1) چ what? (interrogative pronoun); (2) that which (relative pronoun); (3) thing: *chiyân nâbe* they have nothing; **bo awaî** ~ (+ subj.) in order that; **chi...chi** whether...or: *chi râst u chi diro* whether right or wrong

chikân چکان *v.i.* to drip; to dry up (of a well or spring); **~awa** چکانه *v.t.* to thicken (of liquids)

chil چل forty

chîl چل branch, stalk

chîlakân چلهکان **chîlake-** چلهکی *v.i.:* **dâ~** to be shocked; **dâ~din chîlaken-** *v.t.* to shock; **râ~** *v.i.* to be shocked

chîlkin چلکین dirty, unclean; dark (cloud)

chilon چلون how: *estâ dazânî rûdâwakâ chilon bûwa* now you know how the event was

chimcha چمچه spoon

chinândin چناندن **chinen-** چنینه *v.t.* to mend, patch

ching چنگ claw, talon

chingâl چنگال fork

chinîn چنینه *v.t.* to weave; to reap; to pick (fruit); to pile up; **haî~** *v.t.* to pile up; **tang ~ ba** to hold tight; to squeeze tightly; to squeeze the life of out s.th.

chipa u sirta چپه و سرتە whispering

chipândin چپاندن = **chirpândin**

chîr (1) چر dense (forest): *dâristânêk i ~* a dense forest; (2) firm, unyielding: *~ darpeya* he's standing firm; (3) steep: *shâkhêk i ~* a steep mountain; (4) song: *~e bichira* sing a song; **~dân** to tie tight: *~î da bâ nakire-tawa* tie it tight so it won't come loose; **~ u châw** face: *~ u châwit bisho* wash your face

chirâ چرا lamp

chîrândin چراندن **chîren-** چرینه *v.t.* to rip, tear; to call out to someone

chirch چرچ wrinkle: *~ hathâtûa* it's all wrinkled

chîrîn چرینه *v.t.* to sing

chirpândin چرپاندن **chirpen-** چرپینه *v.t.* to whisper

chirt چرت noise, sound; **~a~** چرتە commotion, uproar

chiryâ چریا **~eke** October; **~didwâ** November

chishtin چشتن **chezh-** چێژ *v.t.* to taste, experience

chit چت thing (= *shit*)

chito چتۆ how?

chî چى = **chi**

chîn چین generation; wrinkle; China; **~î** چینی Chinese

chîr-bûnawa چیر بوونه *v.i.* to snarl

chîrok چیرۆک story; **~vân** چیرۆکوان storyteller

chîtîr چیتەر (= *hîch i tir*): **... nabe ~ niya** is nothing but ...

chok چۆک knee; **~ dâ-dân** *v.t.* to kneel down

chol چۆل desert, wilderness; **~kirdin** *v.t.* to desert, vacate a place; **~awân(î)**

چۆلپەرست wilderness; **~parist** چۆلپەرستی nomad, desert dweller

cholaka چۆلهکه sparrow

chom چۆم river

chon چۆن how?: *chonî* how are you?; what sort of: *wara bitbînîm chon pyâ-wêkî* come let me see what kind of man you are; **~ek** چۆنیک somehow: *har chonêk be* somehow or other; **~etî** چۆنیتى = **~iyatî**; **~iyatî** چۆنیته manner, (+ inf.) how to: *shaw u roz la marâq i chonetî i daskawtin i am kich i shâ i parîânâ'dâ bû* day and night he was wondering how to get hold of this daughter of the king of the peris; **~ka** چۆنکه because, since

chonar چۆنەر beet

choqân چۆقان **choqe-** چۆقی *v.i.* to sizzle; to tremble; **~dîn** چۆفاندن **choqen-** چۆفین *v.t.* to heat oil to the sizzling point; to tremble

choř چۆر drop, drip; **~ânawa** چۆرانه *v.i.* to drip, to fall in

choře- چۆرێ *v.i.* to drip, to fall in

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

drops; ~**âwga** چۆراوگه trickle of blood
chortka چۆرتکه abacus
chotà چۆته = **chûwatà**. See **chûn**.
chuklaqulâp چۆکله قولاپ fishing rod
chúnka چۆنکه = **chónka**
churt چۆرت nap; ~**dân** v.t. to take a nap
chûk چۆوک pinnacle of a mountain;
foreskin; small, small amount: ~*a*
tawizhmèk a little pressure; boundary
chûn چۆون **ch-** v.i. to go; ~ **ba** to pass
(of time): *baynèk'î pe chû* some time
passed (for him/her); *min darom—*
chand rozhèk'im pe dache I'm go-
ing—I'll be gone for a few days; ~ **la**
to look like: *har la kuř a pashâ'yân*
dache he looks just like a prince to
them; **dar**~ to turn out, come out; to
run off/away; **te hał**~ to get started;
~**à darawa** to go out(side)
chûnka چۆونکه = **chonka**
chûz چۆوز straight line; circle; line,
queue
chûza چۆوزه stinger (insect)
chûzân چۆوزان **chûze-** v.i. to
burn, sting (as sun-burned skin)
chwâr چۆار four; ~**am** چۆارهم fourth;
~**marshqî** چۆارمه شقی crosslegged; ~**pal**
چۆارشه پهل quadruped; ~**shamma** چۆارشه ممه
Wednesday; ~**shâna** چۆارشانه broad-
shouldered
chyâ چیا mountain

da¹ ده particle occurring with imperative
da² ده (prep., with pre- or postposed
pronominal encl., *te*) in, into, on
da³ ده ten; ~**ham** دههم tenth
da- ده habitual and progressive verbal
prefix
dabân دهبان steel
dafr دهفر pot
dak دهک expletive of amazement
dakhîl دهخيل one taken under protection;
~**itim** دهخيلم please, I beg you
dał دهل the female of many animals,
she-; ~**adew** دهله دیو she-demon; ~**a-**

wirch دهله ورج she-bear
dalasa دهلهسه exaggeration
dalâqa دهلاقه shelf, trap door
dalîl دهلیل reason, reasoning
dam¹ دهم moment; **ba** ~ ...**awa** while,
during: *ba ~ pekanînawa* while laugh-
ing; ~**e** at once; ~**èk-a/bû** for a while,
zor damèk a/bû for a long time
dam² دهم mouth; ~**kirdin** v.t. to speak;
~ **kut-kirdin** v.t. to silence, cut s.o.
off; **ba ~awa girtin** v.t. to mention,
speak of; **la ~awa dâ-nân** v.t. to give
birth to; **la ~ dân** v.t. to embarrass;
~**aqâle** دهمه قالی verbal quarrel; ~**ataqe**
دهمه تهقی dialogue, conversation;
~**pârâw** دهمه پارو eloquent, well-spoken;
~**qîre** دهمه قیری verbal quarrel; ~**tang** ده
متنهنگ narrow-necked; **ba sar ~'dâ**
face down; **la bar ~ i ...('dâ)** in front
of, before
dam³ دهم power; ~**u-dazgâ i dawlatî** دهم
دەزگای و دولتی state apparatus, govern-
ment administration; ~**u-dû** ده و دوو
power of expression; cleverness
damałqopân دهمه لقوپان baggy Kurdish
trousers
damâr دهمار vein, root: *am bardâ, da-*
mârî la khâk'dâ ya this rock is firmly
rooted in the ground
danâ دهنه otherwise, if not
dang دهنگ sound, voice; vote; ~**dân** v.t.
to vote; ~**dânawa** v.t. to reverberate,
echo; ~**a-** دهنگه دهنگ noise, outcry; **be-**
~ بیدهنگ silent; **be-î** بیدهنگی silence
danûk دهنووک bird's beak
daqîqa دهقیقه minute
dar دهر out; **ba ~awa** out, outside; ~**è**
دهری outside; **hâtinà ~e** v.i. to come
out, turn out
dar- دهر compd. vb. agent, see *dar-birîn,*
dar-chûn, dar-henân, dar-kawtin; ~
kirdin v.t. to put out
dara دهره valley; ~**bag** دهره بـهگ feudal
lord; ~**bagî** دهره بیهگی feudal, feudal pe-
riod

SORANI KURDISH

daraja ده‌رهجه rank, degree
darakî ده‌رهکی estranged, foreigner, stranger; **bûn ba** ~ to be "out in the cold"
darâmat ده‌رامهت income
darbadar ده‌ره‌ده‌مه‌ homeless; ~î homelessness
darbâra i ده‌ره‌بارمه‌ about, concerning
darbâz ده‌ره‌باز delivered, saved
darbîrîn ده‌ره‌بره‌په‌ confession, plain speaking
dar-chûn la qsa i ... ده‌ره‌چوون له‌ قسه‌ی to disobey
dard ده‌رد pain, trouble; ~**dân ba** to give trouble to: *dardêkî pe dâyn* it gave us some trouble; **dard i sar** ده‌ردی سه‌ره‌ headache, trouble
darenân ده‌ره‌نانه‌ = **dar-henân**
darfat ده‌ره‌فه‌ت opportunity
dargâ ده‌ره‌گا door; **la ~ drân** for a knock to come at a door: *la dargâ dadre* there comes a knock at the door
darhaq ده‌ره‌هه‌ق with regard to
dark ده‌ره‌ک door
darkhwârd i ده‌ره‌خواردی worthy of
darmân ده‌ره‌مان medicine, remedy; gunpowder; ~**khâna** ده‌ره‌مانخانه‌ pharmacy; ~**i behoshî** ده‌ره‌مانی به‌هوشی knock-out drops, sleeping potion
dar-pařândin ده‌ره‌په‌راندنه‌ See **pařândin**.
dar-pařendrân ده‌ره‌په‌راندنه‌ See **pařendrân**.
darpe ده‌ره‌په‌ underwear, drawers
dars ده‌ره‌س lesson; ~**dân** v.t. to teach; ~**khwendin** v.t. to study
daru ده‌ره‌ narrow valley; ~**yek-girtin la** v.t. to put someone in a tight spot
darûn ده‌ره‌وون interior, inside
darwesh ده‌ره‌ویشه‌ dervish; ~î of or pertaining to dervishes: *jil u barg i darweshî* dervish costume
darz¹ ده‌ره‌ز crack
darz² ده‌ره‌ز = **dars**
das- ده‌س for all words beginning with *das-*, see under **dast**

dasbaje ده‌سه‌به‌جی = **dastbaje**
dasht ده‌شته‌ desert, plain; ~**akî** ده‌شته‌کی villager
dast ده‌سته‌ hand, arm (verbal expressions involving *dast* are given below; for all other compounds, see alphabetically); **ba ~ henân** v.t. to get, acquire; **ba ~ gayshtin** v.i. to come to hand, to be received; ~ **ba âw gayândin** v.t. to go to the bath-room; ~ **bar-dân la** to cease: *dasfî la kêr bardâ* he stopped working; ~ **bilind-kirdin** v.t. to resist; ~**birdin bo** v.t. to fiddle with, to stretch out the hand for; ~ **bizâw-tin** v.t. to poke, push; ~ **bo dam** meager existence, hand-to-mouth; ~**dânâ ...awa** v.t. to undertake, carry out: *dastim dâya payjoîek i zortir-awa* I carried out more research; ~**drezhî kirdinâ sar** v.t. to rape, violate; ~ **hał-girtin la** v.t. to quit, leave alone: *dastim le hałgrin* leave me alone; ~**kawtin** v.i. to get, acquire; ~**kirdin ba** v.t. to reach for; to start (+ inf): *dasfî kird ba pekanîn* he started laughing; ~**kirdinâ ...** to put one's hand/arm on/around: *dasfî kirdâ mil i bawikî* he put his arm around his father's neck; ~ **la pisht dîn** v.t. to pat on the back, to encourage; ~ **pân-kirdinawa** v.t. to beg; ~ **pe-kirdin** (+ inf.) to begin, start (do-ing): *khwendin i khoy dast pe-kird* he began studying; ~ **pewa girtin** v.t. to save, be frugal; ~**nân ba rû...awa** to turn someone away; ~**parzhân** v.i. to have an opportunity: *dastit dapar-zhe kêre-kim bo bikay?* do you have the time to do something for me? *dastim nâparzhe* I don't have the time, I can't get to it; ~**qutân** to grope; ~**qûchândin** v.t. to be stingy; ~ **tekał-kirdin lagał** to have carnal relations with; ~ **u dił yekî-girtin** v.t. to be at ease, have peace of mind:

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

<i>khatk îtir dast u di'yan yekî nadagirt</i> the people no longer had any peace of mind; ~washândin <i>v.t.</i> to wave; la bar ~ i ...dâ in front of, in the pres- ence of, with	dastnakhurda ده‌ستنه‌خورده untouched dastnûs ده‌ست‌نووس manuscript dastnwezh ده‌ست‌نويز ablutions; ~ girtin <i>v.t.</i> to make ablutions (for prayer) dastpař ده‌ست‌پاړ masturbation dastpîr ده‌ست‌پاړ rich dasttang ده‌ست‌تنگ poor dast-u-dû ده‌ست‌ودو physical prowess dastûr ده‌ست‌وو constitution dastwâlâ ده‌ست‌والا empty-handed dawan ده‌ومن bush dawâ ده‌وا medicine; ~ u darmân medi- cation and remedy dawâm-kirdin ده‌وام کردن <i>v.t.</i> to last, en- dure dawâr ده‌وار nomadic tent; tent material dawl ده‌ول drum dawlamand ده‌ول‌مه‌مند rich dawlat ده‌ول‌هتی wealth; state; ~ de ده‌ول‌هتی (adj.), governmental dawr ده‌ور era, time; ~ bar gařân to go around, about; ~ geřân <i>v.t.</i> to turn circles; ~ u pisht i around (prep.); ba ~ ... dâ around (prep.) dawra ده‌وره circle; ~ dân <i>v.t.</i> to sur- round: <i>dawra'yan dâbû</i> they had him surrounded dawrân ده‌وران era, epoch; a long period of time; circuit, circle; ~ kirdin ba <i>v.t.</i> to take a turn on (a horse) dawrî ده‌وری plate day ده‌ی hey, c'mon, look here daz ده‌ز = dast: ~baje immediately, at once; ~ gâ ده‌زگیا apparatus; ~ gîrân ده‌زگیران fiancé dazu ده‌زو thread dâ- ده‌ compound verbal prefix, for <i>dâ-</i> <i>kirdin</i> only see alphabetically below; for other compound verbs see under the verbal element: <i>dâ-bazîn, dâ-dân,</i> <i>dâ-diřîn, dâ-gîrân, dâ-hâtin, dâ-</i> <i>kanin, dâ-khistin, dâ-nawândin, dâ-</i> <i>nân, dâ-nishtin, dâ-mazrândin, dâ-</i> <i>rinân, dâ-rizân, dâ-rizhândin</i> 'dâ ده‌ (postposition with the preposition
dast- ده‌ست for dawast- (see <i>wastân</i>) dasta ده‌سته bunch, group, set; ~ u- dâyara ده‌سته و دایره retinue dastabar ده‌سته‌پاړ guarantor dastalât ده‌سته‌لات authority; ~ dâr au- thority, one in authority; be~î lack of authority dastamo ده‌سته‌مو tame dastasiř ده‌سته‌پاړ handkerchief dastaw-azhno ده‌سته‌وژنو grieving, be- reaved dastawâna ده‌سته‌وانه glove dastândast ده‌ستان‌ده‌ست nearby, next to one another: <i>gund i ema u gund i ewa</i> ~in your village and ours are next to each other dastâw ده‌ست‌او bathroom, toilet dastâwdast ده‌ست‌او‌ده‌ست from hand to hand, from one person to another dastâwez ده‌ست‌او‌یز pretext; gift dastbaje ده‌سته‌جی immediately, at once dastbarsar ده‌سته‌پاړ‌رسان under surveil- lance; under guard dastbasta ده‌سته‌پاړ‌سته hands tied, incapa- ble, unable, total surrender dastbatât ده‌سته‌پاړ‌تال idle dastbilâw ده‌سته‌پاړ‌لو spendthrift dastbiř ده‌سته‌پاړ one who fools or plays a trick dastdrezh ده‌سته‌پاړ‌یز aggressive, usurper, influential dastgir-bûn ده‌سته‌گیر‌بوون <i>v.i.</i> to be ac- quired: <i>hîchyân das(t)gîr nâbe</i> they acquire nothing, they wind up with nothing dasthaq ده‌سته‌پاړ wage dastik ده‌ست‌یک handle, grip; bunch dastkârî-kiran ده‌ست‌کاری‌کران <i>v.p.</i> to be tampered with dastkhat ده‌سته‌خات handwriting	

SORANI KURDISH

- la*) in, at: *l'ewa'dâ* there, in that place; *l' aw sa'âtâ'dâ* at that time; ('*dâ* contracts to '*â*, particularly after nasals) *la di't i khom'â witim* I said to myself
- dâbash** دادهش portion, division; ~ **kirdîn** v.t. to divide; ~**krânâ sar** v.p. to be divided into; ~**udâbir-kirdîn** دابه ش و دابر کردن v.t. to divide and slice up
- dâbîn-kirdîn** دابین کردن v.t. to assemble, arrange
- dâd** داد justice; ~**dân** v.t. to give justice; to be just; to work out for: *aw dâdî nadâyn* it didn't work out for us
- dâdga** دادگه court: ~ *i harabarz* supreme court
- dâgh** داغ searing hot, scar; grief; ~ **kirdîn** v.t. to sear, brand, scar
- dâgir i** داگری inclusive of, comprising
- dâgir-kirdîn** داگیر کردن v.t. to occupy, usurp, take by force, oppress; ~**kar** داگیرگر oppressor, oppressive
- dâkh** داخ grief; **la-ân** له داخان in grief
- dâkhwâznâma** داخووزنامه application
- dâ-kirdîn** دا کردن v.t. (1) to start raining: *bârân dâyn kird* it started raining; (2) to put animals in a stable: *haywânakânîm dâ kird* I stabled the animals; (3) to pour grain in a bin: *ganimakâ'm dâkird* I poured the grain (into the bin)
- dâl** دال an opened seed pod
- dâm** دام: ~ **u dazgâ** دهزگا dam and apparatus, power, authority
- dâmâwî** داماموی tribulation
- dâmen** دامین skirt; ~**girtîn** v.t. to beset: *am ba'âya dâmenî girtûm* I am beset by this disaster; **dastîm ~it** دهستم I beg you
- dân**¹ دان **da-** ده (v.t., impt. sing. *bîdara*, in compounds, *da* ده; pass. *dirân* دران) to give, pay; **ba ...awa** ~ to bite, sting: *mâr gufî petawa dadam* "I'll bite you," the snake said; *mâr pewa'y dâwin* they've been bitten by a snake; **dâ~** to sharpen (pencil); **dâ~â sar** ... to rest, prop (s.th.) on ...: *ânîshk i râstî dâdâya sar mezakâ* he propped his right elbow on the table; **ha!~** (1) to cast up, hurl up; (2) to blossom: *shînâwar-dakât ha!î dâwa* your garden has blossomed; **ha!~ la sar** to intervene on behalf of; **ha!~ la** to start (to speak): *la jwâbâ ha!î dâ* he started to answer; **ha!~awa** to raise: *panjarakâ ha!dawa* raise the sash; **le~** to hit, strike; to throb: *dîtim ledadâ* my heart is throbbing; to play (instrument): *zûrnâ-kay zor khosh ledadâ* he played the flute very well; see also alphabetically under *le-dân*
- dân**² دان grain, seed: *ganimakâm ~'î na-girtûa* my wheat has not set seed; ~ **ba kho ...'dâ girtîn** v.t. to have patience, endure; ~**nahenân ba** v.t. to place no value in: *kâwrâ dân ba minâ nâhene* the man places no value in me
- dân**³ دان tooth (= *didân*)
- dânîshî** دانیششو inhabitant
- dâpîr** داپیر grandmother
- dâr** دار tree, wood; staff, rod, stick; ~**kârî-kirdîn** v.t. to beat with a stick; **khistinâ zher ~ u falâqawa** v.t. to put to the bastinado; ~**atarm** دارهتەرم bier; ~**awâr** دارهوار structure; ~**das** داردهس walking stick, staff; ~**istân** دارستان forest; ~**în** دارین made of wood, wooden; ~**tâsh** دارتاش carpenter
- dârezhar** دارهزەر molder, formulator
- dâstîn**: **ha!~** هه‌لداشتن v.t. to hurl (from a height)
- dâw** داو trap; ~ **dâ-khistin** v.t. to set a trap
- dâwar** داوەر judge; ~**î** judging
- dâwâ** داوا demand; ~**kirdîn la** v.t. to ask of, demand of
- dâwen** داوین = **dâmen**; ~**pâkî** داوینپاکي innocence, purity
- dâwkhwâz** داوخواز volunteer
- dâya** دایه mother; nurse; ~**pîra** دایه‌پیره grandmother

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

dâyara دایره office	dirân دران dre- دری <i>v.p.</i> passive of <i>dân</i> ;
dâyik دایک mother; la ~ bûn <i>v.i.</i> to be born	la dargâ ~ for a knock to come at a door
de دی village	diŕrân دران see diŕrân
de- دی pres. indicative stem of hâtin	dirâw دراو <i>dirhem</i>
deŭ- دیل = dahel- . See heshtin .	diregh(î) درینگی، درینگی shortcoming; ~
den- دین = dahen- . See henân .	kirdin <i>v.t.</i> to be inadequate
deŕ دیر line	dirinj درنج demon
derîn دیرین ancient, old: <i>aw nâwcha shwenawârî a derînânâ i Kurdistân</i> the ancient monumental regions of Kurdistan	diŕîn دیرین diŕ- در <i>v.t.</i> to rip; dâ~ to rip (cloth)
dew دیو demon	diŕik درک thorn
didân دندان tooth	diŕinda دیرنده savage, bestial
diŭ دل heart, interior: <i>la diŭ i khom'â witim</i> I said to myself; ~râgirtin to make happy; ~shikândin <i>v.t.</i> to break the heart: <i>diŭmân mashikena</i> don't break our hearts; ba ~ i kho to one's heart's desire; ~band i دلبنده interested in; ~dâr دلدار sweetheart; ~girân دلگیران disheartened, heavy-hearted; ~narm دلنرم contented; ~nyâ دلنیا la convinced of; ~pir دلپیر sad; angry; ~raq دلرەق cold-hearted; ~sâda دلساده naïve; ~shikâw دلشکاو broken-hearted; ~soz دلسسۆز sympathetic; ~tang دلتهنگ sad, lonely; ~tangî دلتهنگی sadness, loneliness; ~taŕ دلتهر glad, happy; ~tazen دلتهزین tragedy, calamity	dirkândin درکاندین dirken- درکین <i>v.t.</i> to confess; to pronounce; disclose, reveal (secret, &c.)
diŭop دیووپ drop; ~ a khwenèk a drop of blood	diro درۆ = dro
dimârakot دیمارهکول scorpion	diŕrân دران <i>v.p.</i> to be ripped
dinân دنان tooth	dirust دروست right, correct; ~kirdin <i>v.t.</i> to make, build, construct
dinyâ دنیا world, weather: <i>dinyâ zistân bû</i> it was winter; ~diŭtin دیندیتن worldly experience	dirûn دروون dirû- دروو <i>v.t.</i> to stitch, sew; haŭ~ to seam together
dir- در (for words beginning with <i>dir-</i> , see also <i>dr-</i>)	dirwân دروان <i>v.i.</i> : haŭ~ to be stitched together
diŕ- در pres. stem of <i>dirîn</i> ; see also dr-	dirwena دروینه reaping with sickle
dirakht درهخت tree	dirz درز crack; ~ i darwâza opening between two double doors
dirang درهنگ late; ~bûn <i>v.i.</i> to be late	diz در thief; ~î thievery, stealth; ba ~a stealthily; ba ~ i unbeknownst to
dirawshân(awa) درهوشان <i>v.i.</i> to shine	dizh i دژی dizh ba به دژ against, vis-à-vis: <i>gawra-pyâwân i gund dizh i am qsânâ râdawastân</i> the old men of the village took a stance against this talk; <i>farmân'î ba kuŕakây dâ dizh i duzh-min shaŕ bikâ</i> he ordered his son to fight against the enemy
dirâsa دراسه lesson, study	dî¹ دی sight; ba ~ henân <i>v.t.</i> to bring about, produce; ba ~ kirdin <i>v.t.</i> to notice, to discern; to see, to spy: <i>hîch i wâ'm tyâ ba dî nakird</i> I didn't notice anything like that wrong with him; hâtinâ ~ to come about, to happen
	dî² دی other; again: <i>bo chandân jâr i dî</i> several other times
	diŭâr دیدار interview, meeting
	dîka دیکه (adj.) other; (adv.) any more,

SORANI KURDISH

further
dîl دیل prisoner; **ba ~ girtin** *v.t.* to take prisoner
dîlmânj دیلمانج interpreter
dîman دیمەن aspect, mien
dîmugráfya دیموگرافیا demography
dîmukrât دیموکرات democratic
dîn دین **bîn-** بین *v.t.* to see
dîrok دیروک legend
dîsân ديسان again, once more
dîtin دیتین **bîn-** بین *v.t.* to see; **~awa** دیتنهو
to find
dîw دیو side
dîwakhâna دیوه‌خانه living room
dîwân دیوان assembly hall, court
dîwâr دیوار wall
do دو yoghurt and water beverage
do'â دوعا = **du'â**
doł دول valley
dořândin دوراندین **dořen-** دۆرین *v.t.* to lose
dosh dâ-mân دوش دامان *v.i.* to be at a
loss for words
doshâw دوشاو grape molasses
dost دوست friend; **~âna** دوستانه friendly;
~âyati دوستایهتی friendship
dozîn دوزین **doz-** دۆز *v.t.* to search for; to
find; **~awa** دۆزینهو to find, recover,
discover
dr- در (for words beginning with *dr-*,
see also *dir-*)
drakht درهخت tree
drân دران = **dirân**
drâwse درواسی neighbor
drezh درێژ long; **~bûn** *v.i.* to stretch
out; **~âî** درێژایی length; **~a-dân** درێژه دان
v.t. to continue
drisht درشت large
dro درو lie; **~kirdin** *v.t.* to lie
droshm دروشم sign, distinguishing mark
drushm دروشم design; brightness, bril-
liance
drust دروست = **dirust**
duam دوهم = **dûham**
du'â دوعا prayer, supplication; **~kirdin**
bo دوعا to pray for someone; **~ i kher**

dugma دوگمه button; ~ **dâ-khistin** to button: ~ *i châkatay dâ-khist* he buttoned his jacket
dukân دوکان **dukkân** دوککان shop; ~**dâr** دوکاندار shopkeeper
dund دوند summit, top of mountain
dunyâ دنیا = **dinyâ**
duř دور middle; large pearl
duwân = **dwân**
duzhmin دوژمن enemy; ~**âyat** دوژمنیایه enmity
dû دوو two; ~**am** دوووه second; ~**barakî** دووویه enmity; ~**bâra** دوباره again, once more; ~**dił** دووول hesitant, hesitating; ~**dił la** له دووول distrustful of, suspicious of; ~**ham** دوووهه second; ~**shamma** دوشمه Monday
dûkał دووکل smoke
dûkyân دووکیان the two of them, both of them
dûpât دووپات statement; ~**kirdinawa** v.t. to make a statement
dûpishk دووپشک scorpion
dûr دور far; **la** ~**awa** from afar; ~**bîn** دوربین telescope, camera
dûrân دوران **dûr-** دور = **dirwân**
dûrînawa دورینوه v.t. to gather, harvest
dûrrân دورران **dûrre-** دورری v.p. to be sewn, stitched up
dûzhmin = **duzhmin**
dwâ دوا last (precedes word it modifies): ~ **sâł** last year, ~ **shaw** last night; ~ **i** after (prep); ~ **i awał (ka)** after (conj); ~**î** دوائی last, final; ~**roz** داروژ future; **ba** ~ **i ...dâ nârdin** to send for (s.o.); **la** ~**î'dâ ka** after (conj); **l' am** ~**îâná'dâ** recently
dwân دوان **dwe-** دوی **la** v.i. to speak of, talk about
dwândin دواندن **dwen-** دوین v.t. to speak to, address: *mamdwenal* don't speak to me!; *daydwândim* he was speaking to me
dwe(ka) دوی دو که, yesterday, last night

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

dwene دیوێ yesterday; ~ shāwe دیوێ last night	ezing ئیزنگ kindling
dyâr دیار clear, obvious; ~ kirdin v.t. to clarify; ba ~awa bûn v.i. to be visible, in view; ba ~î clearly, obviously; ~ kirâw دیارێکراو obvious	fakhr فەخر pride
dyârî دیاری present, gift	falâ فەلا peasant, farmer
- ê ¹ variant of the indefinite suffix - êk	falâkat فەلاکەت misery, difficulty, misfortune
- ê ² directional suffix occurring on certain nouns like <i>zhûrê</i> ژووری upwards, <i>darê</i> دەرێ outwards, <i>mâtê</i> مانی home-wards, and as a variant of the directional enclitic <i>à</i> on verbs when the complement of the directional is an enclitic pronoun: <i>nâygamê</i> I won't reach it, <i>shitêk'î dadâtê</i> he'll give him something	falâqa فەلاقە bastinado
ejgâr ئیجگار very, very much; ~ ئیجکاری at all, ever: ~ <i>nâydwenim</i> I don't ever speak to him; all at once: ~ <i>bârim kird</i> I got up and left	faqe فەقی student
- ek indefinite suffix: <i>pyâwêk</i> a man	faqîr فەقیر poor; ~ î poverty
el ئیل nation, tribe, people	farangî فەرەنگی European
ema ئێمە we, us	farâham-kirdin فەرەهەم کردن v.t. to make available
era ئێرە here; l'~(dâ) (دا) لێرە here, in this place; l'~wa لێرەو from here, hence	Farânsa فەرانسە France
Erân ئێران Iran; ~ î ئێرانی Iranian	farâwân فەرەوان abundant, large-scale
Êrâq عێراق Iraq; ~ î عێراقی Iraqi	farhang فەرەهەنگ culture; ~ dost فەرەهەنگ دوست cultured, culture-loving; ~ ok فەرەهەنگۆک glossary
erayî ئێرەبی jealousy; ~ birdin ba v.t. to be jealous of: <i>erayî'yân pe dabird</i> they were jealous of him	Farhâd فەرەهەد Farhad, a character in Nizami's poem who falls in love with Shirin
esh ئێش pain, ache; sar~a سەرئێشە head-ache	farmân فەرمان order, command; ~ ba je henân v.t. to obey an order; ~ i khwâ ba je henân to obey God's command, to die; ~ dân ba v.t. to command; ~ bar فەرمانبەر official
eshik-girtin ئێشک گرتن v.t. to keep watch	farmâyish فەرمايش order, command; ~ t speech; ~ a mift فەرمايشته empty compliment
esk ئێسک = esqân	farmûn فەرموون farmû- v.t. to command, to say (polite); (impt.) please: <i>farmû dâni'sha</i> please sit down
esqân ئێسقان bone	fatârat فەتارەت calamity; sar i ... dân ba ~dâ to bring calamity down on ...
estâ ئێستا now; l'~wa لێستاو as of now, from now on	fawt فەوت loss, death; ~ ân فەوتان fawte- v.i. to cease to exist; to be lost; to be all in, exhausted; ~ ândin فەوتاندن
estga ئێستگە station	fawten- فەوتین v.t. to give up, to lose
estir ئێستر mule	fâks فاکس fax
ewa ئێو you (pl)	fâmîn فامین fâm- فام v.t. to understand
ewâra ئێوارە evening: ~ <i>t bâsh</i> good evening	fel فیل trick; ~ kirdin la v.t. to play a trick on; ~ abâz فیلەباز wily; ~ bâzî فیلە بازی trickery
	fenik فێرک cool
	fer فێر acquainted; ~ bûn v.i. to learn: <i>la</i>

SORANI KURDISH

kwe fer i kurdî bûy? where did you learn Kurdish?; ~-**kirdin** *v.t.* to teach
feřo فێرو free, gratis; **ba** ~ for free, for nothing, for no reason; **ba** ~ **dân** *v.t.* to squander, waste: *bakhtî ba feřo dâwa* he's wasted his chance
filân فلان so-and-so, dummy name
fileq فلیق flat, squashed; ~**ân** فلیقان **file-qe-** فلیقین *v.i.* to be mashed, squashed; ~**andin** فلیقان **fileqen-** فلیقین *v.t.* to mash, squash
finjân فنجان cup
fiř فیر light, delicate; false
fira فره very, much
fiře-dân فیری دان *v.t.* to throw away, toss, hurl
fiřlândin فیراندن *v.t.* to make fly, to fly away with; ~**in** فیرین **fiř-** فیر *v.i.* to fly
firmesk فیرمیسک tear; ~ **hař-rishtin** *v.t.* to shed tears
fiřoka فیروکه airplane; ~**khâna** فیروکهخانه airport
fiřufel فیروفیل deception, trick
firyâ-kawtin فیریایا کموتن *v.i.* to arrive at an opportune moment; to come to someone's assistance
fish فش flabby, soft
fitwâ فتوا legal opinion, permission
finga فینگه snivveling
fis فیس wet
fisâr فیسار so-and-so, such-and-such
fishak فیشهک cartridge; ~**ligh** فیشهکلیng cartridge belt
fishkândin فیشکاندن *v.t.* to whinny, neigh
fiz فیز pride
fre فیری = fire
froshtin فروشتن **frosh-** فروش *v.t.* to sell
fû-dân فوو دان *v.t.* to puff up, blow up (balloon, e.g.)

ga گه joint: *pâm la ~ chûwa* I've sprained my ankle
gach گچ plaster
gał گال = **lagal**
gal گال flock, herd, people; ~ه گالی a lot,

a lot of, much, many: ~ **garân** they searched a lot; ~**nâs** گه‌ناس sociologist
gał گال space between the legs
gałâ گه‌لا leaf: *wakû gałâ i dâr* as numerous as leaves on a tree
gałârezân گه‌لاریزان autumn; the month of Scorpio (October 23–November 21)
gałâwej گه‌ل‌و‌نج the month of Leo (July 23–August 22)
gałoz گه‌لو‌ز space between a dog's legs: *kilkî da gałozî girt* (the dog) stuck its tail between its legs
gałû گه‌لوو throat
gan گهن putrid, evil-smelling
gandał گه‌ندهل rotten tree
ganim گه‌نم wheat
ganî گه‌نی bad odor, rotten smell; ~**n** گه‌نین *v.i.* to stink
ganj¹ گه‌نج treasure
ganj² گه‌نج young
garak گه‌رهک it is necessary (+ subj.)
gařak گه‌رهک quarter (of town), neighborhood
garân گه‌ران **gaře-** گه‌ری *v.i.* to turn, wander, search; ~ **ba dwâ i** to search for, look for; ~**awa** to return, come back; **hał~** to be changed, transformed, (with colors) to be ...ish: *sûrhałga-řaw* reddish; ~ **la** to quit, leave alone: *lem gařen* leave me alone; ~ **la** to look for: *shitêkim gum kirdawa, ley dagařem* I'm looking for something I lost; **da sar** ~ to get (s.th.) out of one's head
gard گه‌رد dust
gardâw گه‌رداو whirlpool
gardin گه‌ردن neck (of an animal, bottle); ~**âzâi-kirdin la** گه‌ردنازایی کردن *v.t.* to bid farewell to
gařîda گه‌ریده wanderer
garm گه‌رم warm, hot; ~**â** گه‌رما heat: ~ *i nîwařo* midday heat; ~**en** گه‌رمین warm region; ~**î** گه‌رمی warmth
garû گه‌روو neck, throat: *wâ hast dakam garûmî le piř bûwa* I feel as though

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

my throat is full of it; ba ~ i ...'dâ	gâsha گاشه, ~bard گاشه به رد large stone, boulder
kirdin v.t. to put down s.o.'s throat, to feed to	gâsin گاسن ploughshare
garzik گەرزک ring	gâz گاز bite; gas; ~girtin la v.t. to bite
gash گەش fiery red; lush	gâzarâ گازەرا middle of the back, spine
gasha-kirdin گەشه کردن v.t. to sprout up, grow up	gâzinda گازینده objection, criticism
gasht گەشت trip, tour	gâzir گازر washerman, bleacher; ~bûn to be bleached
gastin گەشتن gaz- گەز v.t. to bite	gechal گەچەل quarrel, dispute
gavzân گەفران v.i. to roll over	ge'ân گە'ان ge're گە'ری v.t. to turn; ~awa to relate, tell; war~ to turn into, to translate; war~â sar ... to translate into: <i>am ktebây warge'âyâ sar fârsî</i> he translated this book into Persian
gawar گەوەر stable	gezh گەژ dizzy, spinning; ~bûn to spin: <i>sarî gezh dabe</i> his head will spin; ~atûka گەژەلووکه whirlwind; ~âw گەژاو whirlpool
gawât گەوأل wisp of cloud; gawât-gawât wispy	gh- (for most words beginning with <i>gh-</i> , the Persianate spelling, see normal Kurdish spelling under <i>kh-</i>)
gawj گەوج stupid	ghadîr-kirdin la گەدر کردن له v.t. to cheat
gawra گەوړه large, big, great; ~pyâw گەوړه پیاو elder, dig-nitary	ghalat گەلەت error, mistake
gawzân گەوزان = gavzân	ghalpaghalip گەلپه غەلپ commotion
gayândin گەیاندن gayen- گەیین v.t. to make reach; kho~â ... to get oneself to: <i>khoy agayenetâ nâw shâr</i> he'll get himself into town; <i>lâwakân khayân gayândê</i> the young men got themselves there; râ~ to make known, publicize	gharîb گەریب stranger; ~ exile, being away from home
gayîn گەیین ga- گە v.i. to arrive	ghaybzân گەیبزان someone who knows hidden things, seer, mindreader
gayshtin گەشتن ga- گە ba v.i. to arrive; te~ to understand; pe~ to ripen, mature, come of age	ghazal گەزەل ghazal, a Persianate poetic form
gaz¹ گەز yard (linear measure)	ghazna گەزەنه = khazna
gaz² گەز pres. stem of <i>gastin</i>	ghâr-dân گەر دان v.t. to run
gâ گا cow	gichik گەچەک small, little
gâl-dan گال دان v.t. to stir up	gift گەفت word; promise; ~dân ba v.t. to promise; ~ugo گەتوگو conversation
gâla گەلە energetic labor; ~kirdin ba to work furiously at: <i>chon dirwenayêk har gâtay pe dakâ</i> he's working on it fast and furiously	gîl گەل dirt, mud; birdinâ bin ~ to take to the grave
gâllok گالوک club	gila گەله complaint; ~kirdin la v.t. to complain of
gâlta گەلتە joke; ~kirdin ba v.t. to make fun of: <i>gâtayân pe dakrâ</i> they were being made fun of, a joke was being played on them; ba ~wa بەگەلتەوہ jok-ingly	gilân گیلان v.i. to be thrown: <i>la asp gilâm</i> I was thrown from my horse; to stumble: <i>aspakâm gilâ</i> my horse stumbled; to move, shake, toss and turn; ~din گیلین v.t. to throw, toss,
gâmûsh گاموش ox, buffalo	
gân گان ge- گە v.t. to fuck	

SORANI KURDISH

shake
gilena گیلنه pupil of the eye
gimez گمیز urine; ~**kirdin** *v.t.* to urinate
gîr گر flame; ~**girtin** *v.i.* to be enflamed
giraw گرو = **giro**
girân گران heavy
gird گرد hill, knoll; ~**olka** گرو لکه pile, stack of unthreshed grain
giriştâr گرفتار captive, prisoner; ~**bûn** *v.i.* to be captured, taken prisoner; ~**î** occupation, anguish
giring گرنگ important
giri گری assumption; ~**kirdin** *v.t.* to assume
girm گرم boom, plop, sound of a large body falling; ~ **u hor** گرم و هور ditto
girmola گرموله twisted, taut; ~**kirdin** *v.t.* to twist and turn, contort
gîrînî گرینی rough, coarse
giro گرو bet; ~**birdinawa la** *v.t.* to win (a bet or game) from, come out on top of
girtin گرفتن **gir-** گر *v.t.* to take; to pinch: *kawshakâm pâm agire* my shoes pinch my feet; to hold, contain: *am jawâta shash pût nâgire* this sack won't hold six *pûts*; ~ **la** to find fault with, pick on: *lem magira* don't pick on me; ~**â bar** to adopt; ~**awa la** to forbid: *l' aw kêrânâm girtotawa* I have forbidden those things; ~**awa la** to reduce, make less: *kharjît zora—ley bigirawa* you spend too much—make it less; to catch (disease) from; ~**awa** to heal (broken bone): *dast a shikâwakât girtîyatawa* your broken arm has healed; **ba ...awa girtin** to cover oneself with, pull s.th. over o.s.: *lefay pewa girt* he covered himself with a quilt; **dâ~** (1) to bring down; (2) to drive crazy by talking: *wây dâgirtim ba qsa hoshim namâ* he drove me so crazy with his talking I couldn't think straight; **ha~** (1) to lift, pick up: *ama la zawî hağira* pick

this up from the floor; take off: *sar i am sindûqâ hağira* take the top off this box; pick out, select: *l' aw kaw-shânâ jûtekî hağira* pick out a pair of those shoes; *dastim le hağrin* leave me alone; (2) to hold, keep: *am pâra-yâm bo hağira* keep this money for me; (3) to allow: *khwâ hañnâgire* God will not allow it; (4) to go out of control: *asp hañ girtim* the horse ran away with me; (5) to hold something up: *gâyakâ pâshîy hağirtûa* the cow has its leg lifted; **râ~** to protect, maintain; **kho râ~** to control oneself; **war~** to take, take up
giryân گریان **grî-** گری *v.i.* to weep, cry
gizh گز frowning; dejected; **rû~** روو گز with a frowning expression
gisht گشت all; ~**î** public
gisk گسک broom; ~**dân** *v.t.* to sweep
gizh¹ گز mused, tangled (hair); ~**bûn** *v.i.* for the hair to stand on end; **ba ~ ... hâtin** to get entangled with; **ba ~ ...dâ chûn** to have to deal with; ~**yân** گز یان *v.i.* to be upset, to be mused (of the hair)
gizh² گز tree trunk; plant; ~**u-giyâ** گزوگیا vegetation
gizh³ گز anger
gizh⁴ گز hard, solid
gizing گزنگ first rays of dawn
gîrâ-kirdin گیرا کردن *v.t.* to answer (a prayer)
gîrân گیران **gîre-** گیری *v.p.* to be taken (passive of *girtin*); **kho'y pe (râ)~** to restrain oneself, control oneself: *kho'y pe nâgire* he can't restrain himself; **dâ-gîrân** *v.p.* to be occupied: *wîlât a dâgîrâwakân* the occupied territories; **te-gîrân** *v.i.* to tangle
gîrfân گیرفان pocket
gîroda گيروده infatuated
gîrsân گیرسان **gîrse-** گیرسی *v.i.* to stop, cease; ~**awa** to stop, halt; **dâ~** to be lit, ignited

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

gîrsândin گێرساندن **gîrsen-** گێرسین *v.t.:* **dâ-**
~ to light, ignite
go گۆ ball
goband گوبەند celebration
gogird گۆگرد sulphur; match
goh گۆه ear, hearing; **~dâr** capable of
hearing; *gwechka i gohdâr* well-
attuned ear
goł (1) **gre u** ~ و گۆل knotted; **gurj**
u ~ و گۆل nimble, quick; (2)
male: **~asag** گۆلهسهك male dog, **~akar**
male donkey; (3) goal (soccer);
~kirdin la *v.t.* to score a goal against
gol گۆل calf; pool, pond; stupid
golâla گۆلاه anemone
gom گۆم deep, stagnant water; indistinct;
lake, pond; **~âw** deep pool
gomân گۆمان suspicion; **~kirdin la** *v.t.*
to suspect
gon گۆن cheek; **~asûra** گۆنهسووره tomato;
~â گۆنا cheek; **~âgon** گۆناگون various,
of all sorts
gopât گۆپال bat, club
gor گۆر like, manner
goř (1) گۆر level, plain (ground); **hâtinâ**
~ه to come to the fore, be under dis-
cussion; (2) grave; **~istân** گۆرستان
cemetery
gorân گۆران the Goran division of the
Kurds; **~î** Gorani; song
gořin گۆپین **goř-** گۆر *v.t.* to change; **~awa**
ba to exchange for; **kho** ~ to disguise
oneself; **~ar** گۆرینه change-producing
gořrân گۆران **gořre-** گۆری *v.p.* to change
(int.), be changed
gosh-kirdin گۆش کردن *v.t.* to suckle a
newborn
gosha گۆشه corner, angle
gosht گۆشت meat
gotin گۆتین **le-** لێ *v.t.* to say
govâr گۆفار magazine, journal
goz گۆز (*see nâz-u-goz*)
goza گۆزه pot
gozân گۆزان **goze-** گۆزی *v.t.* to keep;
~awa گۆزانهوه to move from place to

place; **hał-** ~ to lift, raise, draw up
gr- گر see **gir-**
gre گری knot; **~ le-dân** *v.t.* to tie a knot;
~ **shil-kirdin** *v.t.* to untie a knot;
~kwer گریکۆر tangled knot
grewaghâr گریوهغار foot race
gul گۆل leper; **~bûn** to get leprosy
gul گۆل flower; **~ a sûr** سوور گۆله rose;
~abarozha گۆلهبهروژه sunflower; **~âla**
red tulip; **~âw** گۆلاه rosewater
gulla گۆله bullet
gulof گۆلۆف pressure, crumple; **~în**
گۆلۆفین *v.t.* to crumple; **~tin** گۆلۆفتن
gulof- گۆلۆف *v.t.* to squeeze, crumple;
kho hał-~tin *v.t.* to hug oneself
gum گۆم lost; **~bûn** to get lost; **~řâ** گۆمرا
lost, deviant
gumân گۆمان doubt, hesitation; **~birdin**
v.t. to doubt; to have, possess: *hîch*
shîtê gumân nâbam I do not possess
anything; **be-** بیکومان doubtless(ly),
convinced
gumbad گۆمبه dome
gun گۆن testes
gunâ گۆنا sin, pity; **~bâr** گۆنابار sinner,
transgressor
gund گۆند village; **~nishîn** گۆندنشین vil-
lager, village-dwelling
gunjân گۆنجان **gunje-** گۆنجی *v.i.* to fit, be
fitting; *dagunje bîteyn* we may say, it
is appropriate for us to say
gur گۆر wolf; meeting
guř گۆر power; flame; threat; **~ hâtinâ**
khwâre to pour down; **ba-** powerful,
strong
gurlân گۆران **gure-** گۆری *v.i.* to have
one's head cut off; **~ândin** گۆراندن *v.t.*
to cut s.o.'s head off
guřlân گۆران **guře-** گۆری *v.i.* to roar;
~ândin گۆراندن *v.t.* to roar; **~în** گۆپین
to roar
gurg گۆرگ wolf
guris گۆریس rope
gurj گۆرج quick, soon; **ba** ~ به گۆرجی
quickly, soon; **~ u goł** و گۆل nim-

SORANI KURDISH

ble; **ba ~ u golf** به گولف nimbley
gutîn گوتین **le-** لى v.t. to say (see **witin**):
har b' aw mabastaî ka gutmân just as
 we said

guzar گوزەر lane, passage; area; **~kir-**
dîn ba ... (dâ) v.t. to pass by; **~ândîn**
 گوزەرین **guzaren-** v.t. to
 spend, pass: *hamû zhyân'î lagat*
mařdârî guzarândûa he has spent his
 entire life being a shepherd; **zhyân-u-**
 ~ân ژیان و گوزەران life

gû گو excrement, shit

gûr گور calf

gwâstin(awa) گوازتن **gwez-(awa)** گویز
 v.t. to move, to relocate; to take a
 bride to the husband's house

gwâya گوايه as if, as though, you'd say

gwâztin(awa) گوازتن v.t. to move; =
gwâstin

gwe گوی ear; **~âkhnîn la** to ignore; **~**
bûn la v.i. to hear; **~dânâ ...** to
 listen to; **~(râ)girtin la** v.t. to listen
 to

gwebîs گوییس obedient; aware: *wâ gwe-*
bîs bûm ka bârân bârîwa I was aware
 that it had rained

gwecham گویچەم riverbank

gwechka گویچە ear; **~dân** v.t. to listen;
~girtin v.t. to hear; **~takândin** v.t.
 to listen

gweder گۆیدەر listener

gwedrezh گۆیدرێژ mule

gwegir گۆیگر listener

gwegirân گۆیگران hard of hearing

gwel گۆیل handful

gwepichiř-gwepichiř گۆیچەر گۆیچەر with
 great difficulty: *girtibûyânim, gwe-*
pichiř-gwepichiř rizgârîm hât they
 had captured me, and I was rescued
 with great difficulty; with alacrity

gwequlâkh گۆیقلاخ attentive

gwerâyał گۆیرایەل obedient, submissive;
 ~ obedience, submissiveness

gweraka گۆیرەكە calf

gwez گۆیز walnut; **~hînd** گۆیزهیند coconut

gwez- گۆیز pres. stem of **gwâstin**

gyâ گیا plant

gyân گیان soul; (following name) dear;

wa ~ kawtîn to escape alive; **~**

keshân v.t. to work hard; **~(a)spâr-**

dîn v.t. to give up the ghost, to die;

~dâr گیاندار animal, living creature;

~kanisht گیانکەشت moment of death;

~labar گیانەبەر alive, living

habûn هەبوون for there to be; *haya* there
 is; *habû* there was; *habe u nabe*
 "come hell or high water"

hafta هەفتە week

haftâ هەفتا seventy

haftâna هەفتانە weekly

hagba هەگبە saddle pack

hakâyat هەکايت story, tale; **~khwân**

هەکايتخووان teller of tales, storyteller

hakîm هەکیم physician

hal (1) هەل time, turn: *la ~ u darfate* in
 time, at the right time; *la hîch ~ u*
marjêk'dâ at no time and under no
 circumstances; (2) opportunity: *bo*
halêk i wâ dagařân they were looking
 for just such an opportunity

hał- هەل compound-verbal prefix; for all
 verbs compounded with *hał-*, see un-
 der the verbal element

hała هەله error, mistake; **ba ~(dâ)** erro-
 neously

haładâwân هەله‌داوان haste; **ba ~** hurried-
 ly, hastily, in a hurry

hałat هەلەت precipice

hałâtin = **hał-hâtin**

hałbast هەلبەست poet; **~a** هەلبەسته poem,
 poetry

hałbizhârdin هەلبێژاردن election (see **bi-**
zhârdin)

hałdast- هەله‌ده‌ست see **hał-wastân** (s.v.
wastân)

hałê هەلێ the prefix *hał-* with the direc-
 tional suffix *-ê*; see under *hał-hâtin*

hałenjân هەلێنجان v.t. to draw water

hałiz هەلێر type of plant with needle-like

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

leaves	ḥapasân حەپەسان <i>v.i.</i> to be astounded, stunned
ḥalkawt هەلکەوت chance, accident; ba ~ by chance, incidentally; ~û nice-looking	ḥaq هەق right; ~ ba ~ tit for tat; ~ būn ba to be right: <i>ḥaq ba to a you're right</i> ; ba ~ in the right; be ~ in the wrong
ḥalmat هەلمەت attack; ~birdin/-dân <i>v.t.</i> to attack	ḥaqdast هەق دەست wage
ḥalo هەلو eagle	ḥaqîqat حەقیقەت truth, reality
ḥalpa هەلپە haste	har هەر just; ~ awanda just that much; ~ chonè bū somehow or other; ~chand however much, no matter how much; ~chanda however much, no matter how much; ~chî whatever, no matter what; ~chîchikânawa no matter what they did; ~ka as soon as: <i>har ka châwî pem kawt</i> as soon as his eyes fell upon me; ~wahâ likewise; ~wâ even more so
ḥalssân هەلسە contraction of <i>ḥal-wastân</i> , q.v.	~watir even more so
ḥalwest (1) a short rest, stop; (2) point of view, standpoint, stance	ḥař u gîf (gîv) threat
ham ¹ هم concern, grief; ~u tam هم و تەم sorrow and grief	hara- هەرە (prefix with superlative sense); ~barz exalted, very high, supreme: <i>dâdga i harabarz</i> supreme court; ~girân very heavy
ham ² ...ham هم ... both...and	haras هەرس landslide, avalanche (construed with <i>birdin</i> and <i>henân</i>)
hamân هەمان that very, the aforementioned	ḥařasha هەراشە threat; ~kirdin la <i>v.t.</i> to threaten
hamaranga هەمەرەنگە multicolored, of all sorts, varied	ḥařâ-kirdin هەرا کردن <i>v.t.</i> to run
hamdîs هەمەدیس once again, all over again	harâsân هەراسەن out-of-sorts, in a bad mood
hamîsân هەمیسەن again	harem هەرەم region
hamîsha هەمیشە always; ~î constant: <i>khwâst i hamîsha</i> a wish one has always had	hargiz هەرگیز (+ neg) never; ~âw never ever
ḥaml هەمەل pregnancy: <i>zhinakây bâr i ḥamlî dabe</i> his wife is pregnant	harzakâr هەرزەکار adolescent
hamû هەموو all, every (+ indefinite): <i>~ rozhêk</i> every day	harzař-harzař هەرزەل هەرزەل in tatters and shreds, useless
hana هەنە second wife (relationship to the first wife); ~zâ child of another wife, step-child	ḥasânawa هەسانەو <i>hase- -awa</i> <i>v.i.</i> to rest, relax, be in repose; ~dinawa <i>v.t.</i> to let rest, let relax
hanâr هەنار pomegranate	ḥashîmat هەشیمەت people, crowd
hanâsa هەناسە breath, sigh; ~ḥal-keshân <i>v.t.</i> to breathe a sigh; ~sardî grief	hast هەست feeling; ~kirdin ba <i>v.t.</i> to feel: <i>hast'î ba birsetî kird</i> he felt hun-
hand هەندە a little, a bit, somewhat, rather	
handar هەندەر outside; ~î foreign	
hangâw هەنگاو step, pace; ~nân bo <i>v.t.</i> to step into	
hangwen هەنگوین honey	

SORANI KURDISH

ger; ~ yâr (neol.) poet	might they not be confusing me with somebody else?
hatâ هتا until, even; ~ hatâî هتاها تا ئی forever	hâfî هالی empty
hatâw هتاو the sun; ~ î هتاوی solar	hâlo هالو earthenware pot
hatî هتی threatening term of address: <i>hatî! datkuzhim!</i> I'm going to kill you, you devil!	hâlû هالو maternal uncle
hatîm هتیم orphan	hâmez هامیز bosom, embrace
hatîw هتو = hatîm	hâna هانه motivation, provocation; ~
hawâ ههوا first; ~ în ههولین first	dân v.t. to motivate
hawâ ههوا air, weather	hâne هانی there, take it
hawât ههوال news	hâra هاره shout; ~ i pekanîn peal of laughter
hawâr ههوار summer pasture; ~ nishîn ههوارنشین encamped for the summer (of a nomadic tribe)	hârâln هاران v.i. to be pulverized; ~ ndin هاراوه v.t. to pulverize; ~ wa dust, powder, grist
hawen ههوین leaven, ferment	hâshâ هاشا denial; ~ kirdin v.t. to deny; ~ hânnagir هاشاهه نه گر undeniable
hawî ههول toil, effort; ~ dân v.t. to strive, to work hard, to attempt	hâshiya هاشیه marginalia
Hawler ههولیر Arbil, Arbela	hât هات luck: <i>hâtîm niya</i> I don't have any luck; ~ uchû-kirdin هات و چوو v.t. to come and go, to frequent
hawr ههوار cloud	hâtin هاتین ye/-de- دی/یه (pres. subj. be-; impt. sing. <i>wâra</i> وه ره) v.i. to come; (with <i>kas</i> and following subjunctive) no one would: <i>kas nâye kêrêk i wâ bikât</i> no one would do such a thing;
hawsha ههوشه courtyard	dâ ~ to be accustomed; ha ~ to run away: <i>hât hatê</i> he started to run away;
hawt ههوت seven; ~ â ههوتا seventy	râ ~ lagat ... dâ to learn from, be taught by, get used to; ~ à (+ infinitive) to get ...: <i>hâtinà kushtin</i> they got killed, <i>hâtà girtin</i> he got caught; ~
haya ههیه there is, there are; (preceded by a possessive pronoun) to have: <i>pirsyârekim haya</i> I have a question	la to be capable of being: <i>la hatgirtin nadahât</i> it couldn't be picked up
hayhât ههیهات impossible	hâtucho-kirdin هاتوچو کردن v.t. to frequent (a place)
haz ههز desire; ~ kirdin v.t. to desire: <i>haz dakam bitbînîm</i> I'd like to see you	hâw- هاو (prefix) same- (see individual words alphabetically)
hazhâr ههزار poor, unfortunate; ~ î ههزاری poverty, misfortune	hâwâr ههوار cry for help; ~ kirdin v.t. to cry for help
hazîrân ههزیران June (see also huzay-rân)	hâwbash ههوبهش participant; ~ i ... bûn to participate, share in; ~ î ههوبهشی participation; ~ î-kirdin la ...'dâ v.t. to participate in
hâkâ هاک thus	hâwez ههویژ grasp
hâkîm هاک ruler	hâwez ههویژ pres. stem of <i>hâwîshtin</i>
hât هال state, condition; ~ u masala te-gayândin v.t. to explain a situation to: ~ <i>u masala'y te gayândim</i> he explained the situation to me	
hâle هالی informed; ~ bûn ba to be informed of; ~ bûn ba ... la ... to be thinking of one thing (<i>ba</i>) instead of another (<i>la</i>), to mistake X (<i>ba</i>) for Y (<i>la</i>): <i>ba kasêk i dîka'm le hâle nabin?</i>	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

hâwirdin هاوردن **hâwir-** هاور *v.t.* to bring
hâwîn هاوین summer
hâwîştin هاویشتن **hâwez-** هاوێژ *v.t.* to throw, toss, shoot; **dar-** to toss out, throw away
hâwkâr هاوکار colleague; **~î-kirdin lagaf** *v.t.* to cooperate with
hâwmânâ هاومانا synonymous, having the same meaning
hâwnâw هاوناو namesake; synonym
hâwre هاوری comrade, companion
hâwsafar هاوسه‌فەر traveling companion
hâwsâ هاوسا neighbor
hâwsheva هاوشه‌وه similar
hâwshîra هاوشیره sister
hâwtaman هاوتهمان contemporary, of the same age
hâwtâ هاوتا equal; **be-** بیه‌وتا unequalled
hâybakht هایه‌خت lottery
hâzir هازر ready
hejgâr هه‌جگار extremely
hel- هیل pres. stem of **heshtin**
helân هیلان **hele-** هه‌لێ *v.t.* to let go; **dâ-** داه *~à khwârawa* to let down, lower: *pat'yân henâ u dâyanhetâ khwârawa* they brought a rope and lowered him down
helka هه‌لکه egg
hemin هه‌مین slow; **~kirdin** *v.t.* to slow, slow down: *hangâwî hemin kird* he slowed his pace; **~î** slowness: *ba hemînî rû'm da hâwreakâm kird u gutim* I slowly turned my face to my companion and said
henân هه‌نان **hen-** هه‌ن *(v.t.; pres. stem often yen-, as in nâyenim for nâhenim* I won't bring it) to bring; **~awa sar kho-** to bring back to oneself; **ba je ~** to execute, carry out (an order); **dar-** (darenân) to put out, pull out, take off, extract: *châwîlkakâ'm la châw darenâbû* I had taken off my glasses; **dâ-** to comb the hair down; **râ-** to teach, to get into shape; to tame
Hend هه‌ند India

henda هه‌نده so, so much, this much; **~ ... tâ** so much (so) that: *bulbul henda'y khwend tâ kham'î la hamû dîtân târand* the nightingale sang so much that it drove the sorrow from all hearts
hendê(k) هه‌ندێک, هه‌ندیک a bit; for a while
henrân هه‌نرێ **henre-** هه‌نرێ *v.p.* to be brought
herish هه‌رش attack; **~henân ba** to attack; **~birdînâ sar ...** to attack (s.o.); **~henar** هه‌رشه‌هه‌نەر attacker, aggressor
hero هه‌رو marshmallow (bot.)
heshtâ هه‌شتا still, yet; **~ (+ neg. past perf.) ka** که هه‌شتا no sooner...than, scarcely...when: *heshtâ nanustibû ka dangêk'î ba gwe gaysht* no sooner had he fallen asleep than he heard a noise
heshtin هه‌شتن **hel-** هه‌ل *(v.t.; subj. often be- for bihe-)* to leave, let, allow (+ subj): *nâyânheshtim bem* they didn't let me come; to turn loose, let go; (neg.) not to leave (anyone alive); **ba je ~** to leave alone, leave behind, let be, abandon: *ba je'y heshtim* he left me alone; **dâ-** to let down, lower: *patêk'im bo benin u dâmbefînâ khwârawa* bring me a rope and lower me down
hez هه‌ز strength, power: **~ i atom** the power of the atom; **ba-** به‌هه‌ز powerful
hezhâ هه‌ژا valued, valuable, dear
hikâyat هه‌کایه‌ت = **hakâyat**
hikûmat هه‌کوومه‌ت government
hizb هه‌زب political party
hî هه‌ی really: *hî awa niya bâs bikre* it's not really anything that can be talked about
hîch هه‌چ (+ neg.) nothing: **~ i tir** nothing else; **~ kasêk** هه‌چ که‌سه‌ک nobody
hîlâk هه‌یلاک tired; **~î** tiredness, exhaustion

SORANI KURDISH

hîlklâ هیلکه peal of laughter; ~ ândin هیلکندن <i>v.t.</i> to laugh	idâra اداره office
hîn-bûn هین بوون <i>v.i.</i> to learn	îdî ئیدی anymore
hîshk هیشک dry	îjâbî ئیجایی positive
hîwâ هیوا hope: <i>hîwâ i zhyân'î le nada-kirâ</i> there was no hope of his surviving; ~ biŕrâw هیوایراو without hope, in despair; ~ biŕrâwî هیوایراوی despair; ~ dâr هیوادر hopeful	ikhtiyâr اختیار old, aged: <i>rîshim spî bû, tawâw ~ bûwim</i> my beard is white: I have become old
hîz هیز skein, leather bag for oil, cheese, &c.	iklîl اکلیل = kilîl
ho هو reason	îmayl ئیمیل e-mail
hoba هویه campsite	împirâtorî ئیمپراتوری empire: ~ <i>i 'usmânî</i> the Ottoman Empire
hoda هوده room	împiryâlist ئیمپریالیست imperialist: <i>nata-wa gawra ~akân</i> the great imperialist nations
honlîn هونین <i>v.t.</i> to spin (thread), compose (poetry); ~ din هوندن <i>v.t.</i> to string, to weave together; ~ drâw هوندراو woven together, threaded together; ~ râw هونراو = hondrâw	imŕo امرؤ today
hor هور boom, big noise	imshaw امشهو tonight
hoŕ هور sack	înglîs ئینگلیس the English, the British (coll.); ~ î English (person, language)
hortik هورتیک ugly baby	injâ ئینجا then, next
hosh هوش consciousness; hâtinawa ~ kho- to regain consciousness; la ~ (i kho) chûn to lose consciousness; be~ بیهوش unconscious; be~bûn <i>v.i.</i> to faint, pass out, lose consciousness	insân انسان human being
hoz هوز tribe, people, population	'Îraq عراق Iraq; ~ î Iraqi
htâ هتا = hatâ	isti'mâr استعمار colonialism, imperialism; ~ î استعماری imperialist
humed هومید hope; ~ biŕrâw هومیدبیراو hopeless, in despair	îsh ئیش work, labor, deed; ~ kirdin <i>v.t.</i> to work; ~ kar ئیشکەر hardworking; ~ u-kâr ئیش و کار business
hunar هونەر art, craft, skill; ~ mand بههونەر artist, artisan; ba~ بههونەر skilled	-îsh ئیش (enclitic, after vowels 'sh and 'ysh) too, also, either
hushtîr هوشتر = wishtîr	îshârat ئیشارهت motion; sign
huzayrân حوزەیران June	îslâm ئیسلام Islam; ~ î Islamic
hûn-bûn هوون بوون = hîn-bûn	îstaram-kirdin la ئیستهرهه کردن له <i>v.t.</i> to beg, plead with
hûsha u fîsha هوشه و فیشه hissing	îtir ئیتەر again, another time
(initial <i>i</i> and <i>î</i> are intermingled in alphabetization; the distinction between initial <i>i</i> and <i>î</i> is not always maintained; initial <i>î</i> is spelled ئی and ای indiscriminately)	îzn ئیزن permission; ba ~ i khwâ by God's leave
ibtidâî ابتدائی elementary	jala-kirdin جهاله کردن <i>v.t.</i> to tie (animals) together in a herd
	jallâd جلاد executioner
	jambûra جەمبووره generalality, crowd; ~ i
	khalk خەڵك ordinary people
	janâb جەناب excellency: <i>khalk i gunda-kâmân châwârwan i janâbitin</i> the people of our village are waiting for your excellency; <i>janâb i pâshâ</i> his majesty, your majesty

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

janâza جهنازه funeral	child to death; ~gosha جگهرگوشه child;
jang جنگ war, battle	~soz جگهرسۆز consoler
jarda جهرده highway robber	jigara جگهره cigarette; ~keshân to smoke cigarettes
jarg جهرگ liver, heart (metaphorical)	jighâr جغار grief, sorrow
jarrâh جهرراح surgeon	jil جل clothes, togs; ~nân to put on clothes
jawanda جهودهنده leather water bag	jila جله octopus
jawât جيهوال large sack or saddlebag, usually one of a pair on either side of a donkey or horse	jilaw جلهو reins
jawâhîr جهواهر jewels	jimîn جيمين ~jim- v.i. to move
jazhn جهژن festival, celebration	jinew جنيو insult; ~dân ba to curse at
jâ جا then, therefore	jinoka جنوکه genii
jâda جاده road, street	jinûb جنوب south
jâdû جادوو magic, sorcery; ~gar جادووگەر magician, sorcerer	jîr جر rip; ~dân v.t. to rip; ~hâtin v.i. to have difficulty, be sad
jâljalûka جالجالووکو spider	jîrîwa جريوه cooing (of doves)
jâm جام mirror, glass, pane; bowl	jisîn جسین noble, race
jânawar جانموهر animal	jiwân جوان young; ~amarg جوانه مهرگ died young; ~ka جوانکه adolescent
jândârm جاندارم police	jizma جزمه boot
jântâ جانتا satchel	jîhân جيهان world; ~bîn جيهانبين world-seeing, all-seeing
jâr جار time, instance: <i>dû hafta ~ek</i> once every two weeks; ~ân جاران olden times, past times; ~ek جاریک once; ~ekyân جاريکیان once, one time; ba ~e جارو بار all at once; ~ u bâr جارو بار occasionally, from time to time	jînosâyid جيينوسايد genocide
jâr جار proclamation; ~dân la v.t. to proclaim, to broadcast; ~keshân v.t. to proclaim, make a proclamation; ~chî جارچی herald	jîra جيره salary, stipend; ~khor جيرهخور salaried
jâwîn جاوین v.t. to chew	joga جوگه stream
je جی place; la ~gâ i instead of; ba ~mân v.i. to be left behind; ba ~heshtin v.t. to leave, leave behind, abandon; ~mân v.i. to be left behind; ~ga جيگه place, bed; ~gâ جيگا place, position; ~nishîn جينشين heir-apparent, successor	jolâ جولâ weaver
jebaje-kirdin جيبهجي کردن v.t. to finish off, to polish off	jor جور sort, kind; manner: <i>b' aw jorâ</i> in that manner; ~âw جورا جور ~ba~ جورره جور of all sorts, various
jiga la جگه له aside from, except for; without; jiga l' awaî جگه له ودي aside from the fact that, in addition to the fact that	zorâw زوراو sock
jigar جگهر liver, child; ~sûtân to lose a	jořik جورک bag, saddlebag
	jozardân جوزهردان the month of Gemini
	jum'a جومعه Friday
	jûlla-kirdin جوولله کردن to move, to budge; ~ân جوولان jûle- v.i. to move
	jût جوت pair; ~yâr جووتيار farmer
	jwâb جواب answer, reply; ~dân v.t. to reply
	jwân جوان pretty, beautiful; ~î جوانی beauty
	jyâ جيا separate, apart; ~wâz جياواز separate; ~wâzi جياوازی distinguishing feature

SORANI KURDISH

jyât i جياتى instead of

ka¹ كه other, else: *hîch i ~'m nâwe* I don't want anything else

ka² كه when (conj); that (subordinating conj.)

ka- كه pres. stem of **kirdin**

kachaġ كهچهل bald, mangy

kachî كهچى but, on the other hand

kaftin كهفتن **kaf-** كف = **kawtin**

kal كـ mountain pass; broken (of teeth); ~**u-pal** كـل وپـل odds and ends

kalabâb كهلهباب rooster

kaġak كهلك pile; ~ **a bard** pile of rocks

kaġakewî كهلهكوى mountain ram

kalapoġ كهلهپوژ paraphernalia, baggage

kalapûr كهلهپور tradition; ~**î** traditional

kaġasher كهلهشـر rooster

kalâwa كهلاهـه ruin, a ruined building

kaġk كهلك use, benefit: *kaġkî nabû* it was useless; ~ **war-girtin la** to derive benefit from; ~**bakhsh** كهلكـهـخش beneficial; **ba** به كهلك useful, beneficial; **be** بـه useless, worthless

kaġkaġa i كهلكـهـلهـى wish, desire for

kalla كهله head

kaltur كهلتور culture

kalupal كهلوپـل = **kalapoġ**

kam كام little, little bit; ~**bînâ** كهـمـبـيـنا weak-sighted, unable to see well; ~**hawn** كهـهـوـين unproductive; ~**tir** كهـتـيـر less; ~ **u zor** مهـوـر more or less; ~**tâkur-tè(k)** مهـوـر more or less

kamarchîn كهـمـهـرچـين cliff

kan- كـن pres. stem of **kanîn** and **kanin**

kanâġ كـنـال channel (television)

kandaġân كـنـدهـلان edge of ravine

kandâl كـنـدال hill

kandin كـنـدن see **kanin**

kandrân كـنـدران *v.p.* to be pulled up, to be dug up; **haġ-** هـهـ to be pulled out, to be wrenched out

kange كـنـگـى when?, what time?

kanin كـنـين (**kandin** كـنـدن) **kan-** كـن to pull up, off, dig up; **dâ-** دهـ to pull off;

haġ- هـهـ to pull up, uproot, dig

kanîn كـنـين **-kan-** كـن *v.i.* to laugh; **pe-** پـهـ to laugh

kanîshk كـنـيشـك girl, daughter

kar كـهـr donkey, ass

karasa كـهـر هـسه = **karista**

kaġat كـهـر هـت See **karrat**.

karista كـهـر هـسته raw material; instrument, tool, means; feature

Karkûk كـهـر كـوك Kirkuk

karrat كـهـر هـت time, instance: *aw ~â'sh* that time too; *la mezhû i kurd'dâ bo hawaġin* ~ for the first time in the history of the Kurds

karsak كـهـر سهـك large clod

karweshik كـهـر ویشـك = **kawreshik**

kas كـهـس person; ~**ê** كهـسـى anybody; ~**u-kâr** كـهـس و كـهـر people, relatives; ~**âyafî** كهـسـايهـتى relationship

kasâbat كـهـسـايهـت livelihood: *bâwkim kâr u ~î chi bû?* What did my father do for a living?; ~**kirdin** *v.t.* to make a living

kasâs كـهـسـاس distressed; ~**î** distress

kash كـهـش stormcloud

kaštî كـهـشتى boat, ship

kasukâr كـهـسـو كـهـر see **kas**

katin كـهـتن insult; ~**kirdin ba** *v.t.* to insult: *katinek i gawra'y pe kirdûm* he has insulted me greatly

kaw كـهـو sieve with large holes

kaw- كـهـو pres. stem of **kawtin**

kawâl كـهـوال herds and flocks; ~ spread out

kawâta كـهـواته then, therefore, in that case

kawâw كـهـواو roasted meat

kawchik كـهـوچـك spoon

kawġ كـهـول skin (of an animal); ~**kirdin** to skin (an animal)

kawn كـهـون old; ~**ârâ** كـهـونارا old, ancient

kawreshik كـهـوريشـك rabbit, hare

kawsh كـهـوش shoe

kawtin كـهـوتـن **kaw-** كـهـو *v.i.* to fall, befall;

dar- دهـ to go outside, to appear; **dâ-** دهـ to fall away; **dûr** دهـا to get far

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

away; ~à ... (+ inf.) to start to, fall to: <i>kawtîna qsa kirdin</i> we started talking;	kârîgar کارگر effective; mortal: <i>birîn i</i> ~ mortal wound
haî~la to be situated in	kârkhâna کارخانه factory
kay کەي when?	kâr-u-bâr کاروبار affairs, business
kaybânû کەيبانۆ lady	kârwan کاروان caravan; ~ chî کاروانچی caravan leader; ~ sarâ کاروانسەرا caravanse-rai
kayf کەيف enjoyment; ~ u safâ kirdin lagal v.t. to enjoy oneself (sexually) with	kâs کاس dizzy; faint
Kaykâwis کەيكەوس Kay-Kaus, shah of Iran	kâset کاسەت cassette
kazh کەژ mountain	kâsib کاسب merchant, trader, shopkeeper; ~ kasibî trade, commerce
kazhâl کەژال = khazâl	kât ¹ کات time: <i>l' aw ~â'dâ</i> at that time; ~ è(k) کاتی when (temporal conjunction); la ~èk'dâ while, during, at a time when
kâ کا straw	kât ² کات back of the neck
kâbrâ کەبرا man, gentleman	kâwez کەوێژ cud; ~ kirdin v.t. to chew the cud
kâch کەچ pool	kâwrâ کەورا = kâbrâ
kâghaz کەغەز paper	kâya کەيه game; ~ gâ کەيهگا playing field
kâhû کەهۆو lettuce	ke کەي who?
kâk کەک elder brother; ~ a کە sir	kebarke کەبارکەي race, competition
kâklamûshân کەکلەمووشان spider	kef کەف mountain; cave
kâl کال raw; unripe, immature; light (color); faded	kel کەل tombstone
kâlâ کالâ cloth, commercial goods	kefân کەفان kel- کەل v.t. to plow
kâlân کالان scabbard	ken کەن the black fabric of which tents are made
kâm کام which?, which one?	ker کەر penis
kân کان mine; ~ zâ کەنا mineral	kerd کەرد knife
kânî کانی spring; ~ aw کەناو waterspring	kesha کەشە dispute; ~ i ... chârasar- kirdin v.t. to deal with
kânûn کەنۆن ~ i yekam December; ~ i dûham January	keshân کەشان kesh- کەش v.t. to pull, draw; râ~ to draw, pull, select; see also râ-kishân
kâr کار work, thing (intangible): <i>nâtwânin am ~â bikayn</i> we can't do this thing; ~ kirdin v.t. to work, to do something; ba ~ henrân v.p. to be used, be put to use; ~ ba sarawa bûn v.i. to have a responsibility, have something to do: <i>îdî kâr'it ba sarawa nabe</i> you have nothing else to do, there is nothing further you have to do; be~ بێکار unemployed; be~î بێکاری unemployment	kew کەو mountain
kârabâ کەرهبا electricity	kha خە pres. stem of khistin
kârakar کەرهکار worker, servant	khavar خەبەر news; awareness; ~ bazen بەخەبه spy; ~ dâr خەبه‌دار ba~ بەخەبه awake, aware, informed; ~ bûnawa v.i. to wake up; ~ dân v.t. to report, give news
kârasât کەرهسات catastrophe	khavar خەبار danger
kârbadast کەره‌ده‌ست official	khavât خەبات struggle; ~ kirdin v.t. to struggle; ~ kar خەبات‌گر struggler
kârez کەریز underground water channel; ~ kan کەریزگەن <i>kârez</i> digger	khafa خەفه undistinguished family;

SORANI KURDISH

weak flame; ~ kirdin <i>v.t.</i> to choke, strangle; to lower (flame)	bûn to be busy; ~ <i>i dars-khwendin</i> we're busy studying
khafat خهفەت sorrow; ~ bâr خههتیار sorrowful; ~ khwârdin <i>v.t.</i> to grieve	kharîta خهههته map
khalat خهههت curse; mistake; deception	kharj خهههج outlay, expenditure; ~ kirdin <i>v.t.</i> to spend (money)
khalatân خههههههههههه khalate- خههههههههههه <i>v.i.</i> to be deceived, tricked	kharman خههههههه haystack, threshing floor; ~ a خههههههه halo around the moon; ~ ân خههههههههه the month of Virgo (August 23–September 22)
khalatândin خههههههههههه <i>v.t.</i> to deceive, trick	khars خهههههه estimate, guess; ~ ândin خهههههههه <i>v.t.</i> to estimate; ~ kirdin <i>v.t.</i> to estimate
khalât خهههههه reward; ~ kirdin <i>v.t.</i> to reward	kharsak خههههههه thick woolen carpet
khalef خهههههه beehive	khartala خههههههه mustard
khalk خههههه people	khassândin خهههههههههه khase- خههههههه <i>v.t.</i> to emasculate; to prune
khalq خهههههه = khalk	khassarat خههههههه loss
khalâtân خهههههه wallowing, floundering; ~ <i>i khwen</i> خههههههههه weltering in blood	Khassraw Parwez خههههههههههه Chosroës Parwez, Sassanian shah of Iran
kham خههه worry, sorrow; ~ bâr خههههه sorrow-raining; ~ girtû خههههههه griev-ing, sad; ~ gîn خهههههه sorrowful, sad; ~ khôr خهههههه sympathetic, consoler; ~ nâk خههههه sad	khassû خهههههه mother-in-law, son's wife's mother
khamlân خهههههه khamle- خهههههه <i>v.i.</i> to be decorated, embellished	khat خههه line
khamra خهههه large vat	khatana خهههههه circumcision; ~ sûrân خهههههههه circumcision celebration
khamza خههههه wink	khatar خهههه grave, serious
khana خههه henna	khaw خههه sleep, dream; ~ <i>yân le kawt</i> they fell asleep; pres. stem of <i>khawtin</i> ; ~ h خههههه sleepy-head; ~ anûchka خههههههه drowsiness
khandak خههههه ditch	khawîn خهههه dream; ~ dîtin <i>v.t.</i> to dream
khanjar خههههه dagger; dânâ bar ~ <i>v.t.</i> to stab, cut with a knife	khawtin خههههه khaw- خههه <i>v.i.</i> to lie down; to sleep: <i>khawtûa</i> he's asleep
khar- خههه (imperative stem of <i>khistin</i>): <i>bîkhara</i> (impt. sing) throw!	khayâl خههههه idea, thought; imagination; ba ~ i ...dâ hâtin to occur to the mind of
kharand خهههه ditch, cesspool	khayâr خهههه cucumber
kharâb خهههه bad, out of order, broken	khazatwar خهههههه the month of Scorpio (October 23–November 21)
kharâmân خههههه graceful, walking stately	khazât خهههه gazelle
kharâp خههههه = khirâp	khazâm خههههه = khazân
kharâw خههههه = kharâb ; ~ akar خهههههه robber; ~ witin <i>v.t.</i> to curse	khazân خهههه autumn
kharbâr خههههه large measure of weight, 300 kilos	khazena خههههه treasury
kharek خههههه = khariik	khazna خههههه treasury; pool in public
kharîb خهههه stranger	
khariik خهههه busy, occupied; khariik-	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

bath; ~ dâr خەزەندار treasurer	the Far East
khazr خەزر anger	khâwen خاوەن clean, tidy
khazûr(a) خەزور father-in-law, son's wife's father	khâya خایە egg; testicle; ~ ron خایەرۆن fried egg
khâch خاچ cross	khe خە habit, custom
khâk خاک earth, dust; ~ âwî dusty, dirty	kher خێر good; ba ~ well: <i>ba ~ bît</i> be well; qsa i ~ kirdin bo to put in a good word for: <i>qsayêk i kherî bo bikirdîtâya</i> she could have put in a good word for you
khâkalewa خاکەلیوہ Aries (March 21–April 20)	kherâ خێرا quick, soon, fast; ba ~ î بە خێرا quickly, rapidly
khât¹ خال maternal uncle; ~ o خالۆ uncle (maternal)	kherâtin-kirdin خێراتن کردن <i>v.t.</i> to welcome
khât² خال spot, mole (on skin); tattoo; ~ u mîl خال و میل colors on neck and breast of partridge, (meta.) beauty of the beloved; ~ kutân <i>v.t.</i> to tattoo	khesa-kirdin la خەسە کردن لە <i>v.t.</i> to turn away from
khâm خام raw	khew خێو owner, lord
khâma خامە pencil, pen	khewand خێوەند = khew
khâmosh خامۆش quiet, peaceful; silent; ~ kirdin <i>v.t.</i> to extinguish; ~ î quietness	khewat خێوەت tent; ~ hał-dân <i>v.t.</i> to pitch a tent
khân¹ خان khan, chief; ~ im خانم lady	khezân خەزان members of a family, dependents; ~ dâr خەزاندار man with many mouths to feed
khân² خان inn; ~ chî خانجی innkeeper	khida خەد custom, manner
khâna خانه house; ~ khirâp خانەخراپ unlucky; ~ khwe خانەخوێ host; ~ qâ خانەقا khanaqah, dervish hostel; ~ wâda خانەواده family, wealthy family	khil خەل rolling; ~ kirdinawa <i>v.t.</i> to roll down: <i>bardêkim khil kirdawa</i> I rolled a stone down; ~ a خەلە rolling, bouncing
khânulân خانولان family, home; be ~ kirdin <i>v.t.</i> to render homeless; be ~ î بێخانولانی homelessness	khilâfândin خەلافاندن <i>v.t.</i> to trick, deceive
khânû خانوو house	khilena خەلنە molar (tooth)
khâpûr-kirdin خاپوور کردن <i>v.t.</i> to ruin, destroy	khilisk خەلیسک slippery, slimy; ~ a خەلیسکاتی slippery place; ~ âne خەلیسکاتی ice-skating; ~ ân خەلیسکان / ~ în خەلیسکین <i>v.i.</i> to slip (on ice)
khâs خاس good	khinkân خەنکان khinke- خەنکی <i>v.i.</i> to choke; to drown
khâsatan خاسەتەن especially	khîr¹ خێر round: <i>top i zawî khîra</i> the earth is round; ~ bûnawa <i>v.i.</i> to gather: <i>la chî khîr bûnawa</i> what did they gather for?; ~ dâ-khistin <i>v.t.</i> to shut tight, slam; ~ u khâlî خەپ و خالی empty; ~ u khoł خەپ و خۆل pretty
khâshkhâsh خاشخاش poppy	khîr² خێر too big, too large
khâtîr خاتەر mind; ~ i خاتەری for the sake of; ~ jam خاتەرچەم with mind at ease, reassured; ~ khwâ خاتەرخوا in love	khîrâ خەرا displeasing; ~ î-kirdin ba <i>v.t.</i> to be angry with, displeased by: <i>agar</i>
khâw خاو = khâm ; = khaw ; ~ bûnawa <i>v.i.</i> to lose patience; ~ u khezân خاو و خەزان all the members of a family	
khâwa خاوہ toll	
khâwan خاوەن owner, possessor; ~ shiko خاوەنشکو lord, master	
khâwar خاوەر east, orient; ~ i dûr خاوەری	

SORANI KURDISH

- aw kêrâ nakan, khirât'tân pe dakam*
if you don't do it, I'll be angry with you
- khîrân** خیران **khîre-** خیر v.p. passive of *khîstin*; **râ~** to grow, sprout
- khîrâp** خیراپ bad, awful, wrong: ~ *te-gayshtûy* you've misunderstood; ~ **geřânawa la bâra i ...dâ** v.i. to speak ill of; ~ **a** خیراپه bad deed; ~ **akâr** خیراپهکار evil-doer, maleficent; ~ **akârî** خیراپهکاری evil, maleficence
- khîřka** خیرکه pebble; ~ **bard** خیرکهberd ditto
- khîroshân** خیروشان **khîrosh-** خیروش v.i. to be in turmoil, commotion
- khîrt** خیرت cylindrical; ~ **u pîrt** خیرتوپیرت junk, worthless things; ~ **ak** خیرتهک roller (for a chair, bed, &c.)
- khîshlân** خیشلان **khîshe-** خیش v.i. to crawl; ~ **ândin** خیشاندن **khîshen-** خیشین v.t. to drag on the ground; ~ **în** خیشین v.i. to creep, crawl
- khîshîl** خیشل ornament
- khîshka u pîshka** خیشکهویشکه creeping and crawling
- khîsh** خیشت skewer; brick, slab of baked clay
- khîsh** خیشته level; **la ~ birdin** v.t. to level, ruin, destroy, (meta.) to have illicit relations with, to corrupt
- khîstin** خیشتن **kha-** خه (v.t., impt. sing. *bikhara*; pass. *khîrân*) to throw, put; ~ **à ...** to throw into: *pâdshâ awânî khîstâ bandîkhâna* the king threw them into prison; ~ **awa** to build, make; ~ **à ...awa** to pour s.th. into ...: *daykhamâ kupařayêk i damtangawa* I'll pour it into a jar with a narrow neck; ~ **à sar** to fulfill a wish, to help someone accomplish a goal; **dar~** to express; **dâ~** (1) to shut, close: *dar-gây dâkhîst* he shut the door; *dalâ-qakâ'y la sar dâkhîstinawa* he shut the trap door over them; (2) to spread: *bařakam dâkhîst* I spread out the rug; (3) to pull down, lower: *likadârakâ-*
- nîm dâkhîst* I pulled down the tree branches, *la khajâtatî sarî dâkhîst* he lowered his head in shame; (4) to store, put up (food): *âzâqam dâkhîst* I put up provisions
- khîtûka** خیتوکه tickle; ~ **dân** v.t. to tickle
- khîzân** خیزان **khîze-** خیزی v.i. to slip, crawl; ~ **la** to draw near to; **râ~** to sprout
- khîzm** خیزم family; ~ **âyatî** خیزمایتی family relationship
- khîzmat** خیزمهت service; ~ **kâr** خیزمهتکار servant; ~ **kirdin** v.t. to serve; **gayshtin ba ~ i** to meet, see (honorific)
- khîm** خیم foundation; race, origin
- khîrat** خیرهت bravery, manly honor
- khîzařân** خیزهزان sand, sandy patch
- kho** خو self (normally *kho* refers to the subject of the verb of the clause in which it occurs: *kho'y kusht* he killed himself; with a pron. encl. it also functions as a stressed pronoun: *kâb-râ kuřakâ'y kusht u amjâr hařasha i awa'y le kird ka kho'ysh'î bikuzhe* the man killed her son and then he threatened to kill her too); **la ~awa** by oneself; **la ~râ** by oneself; ~ **dâ-girtin** v.t. to lurk in ambush; ~ **dâ-kutân** v.t. to take root; ~ **dâ-nân** v.t. to sacrifice oneself, lay down one's life; ~ **girtin** v.t. to have patience, be stable; to be success-ful; ~ **keshânawa** v.t. to withdraw, secede; ~ **khurândin** v.t. to scratch oneself; to participate in charitable affairs; ~ **khwârdinawa** v.t. to suffer in silence; ~ **m** خوم myself; ~ **pârâstin** v.t. to defend oneself; ~ **t** yourself; ~ **y** him/herself
- khobâî** خوبائی pride, self-satisfaction
- khokhor** خوخور xenophile, enemy to one's one people: *kurd'îsh chi kurd a? mîřat i khokhora pekawa / bo gyân u mât i yektirî simkoř dakan la khoř*

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

(Malâ Mârif) And what are the Kurds? A self-destructive nation altogether stomping their hooves in the dust to get at each other's lives and property	the British didn't like him; na نهخوش ill, sick
khokird خوکرد natural, not artificial	khosha خوشه ear of grain; ~chîn خوشه چین gleaner
khoł خول dust; ~ i mirdû ba sar'dâ kirân to be in mourning: <i>khatkakây daley khoł i mirdû'yân ba sar'dâ kirâwa</i> you'd think the people were in mourning; ~akawa ashes; ~amesh خوشه میلهش gray	khoshajân خوشه جان cheers, bon appetit
khomâfi خومالی domestic, personal, own: <i>zimân i</i> ~ mother tongue	khoshawîst خوشه ووست beloved, dear; ~î love
khoparist خوپه رست selfish	khoshâw خوشاو dried fruit soaked in water
khopasind خوپه سندن self-satisfied, egotistical	khoshbîn خوشبین optimistic
khopârezi خوپاریزی self-defense	khoshchezha خوشچه ژه good-tasting, delicious
khôr خور sun; ~alât خوره لات east, sunrise; ~atâw خوره تاو sun; ~âwâ خوراوا west, sunset; ~halât خوره لات east; ~nishîn خورنشین west(ern); ~wazân خوروزان east	khoshdamâkh خوشده ماخ happy, in a good mood
-khor خور suffix meaning eating, consuming	khoshhâl خوشحال happy, pleased
khoř خور blood; fast flowing of water	khoshî خوشی pleasure, fun; la ~ân'dâ له خوشياندا in joy and happiness
khôrâî خورائی free, gratis	khoshken خوشکین humble; ~î خوشکینی humility
khôrâî خورائی dictator	khoshkhâna خوشخانه tannery
khôrâk خوراک food	khoshkok خوشکوک pretty
khôrang خوره رنگ natural color, colorfast	khoshlîbâs خوشلباس well-dressed, dandy
khôřâ خورا stubborn, intractable	khoshmaza خوشمهزه delicious
khorist خورست wild, uncultivated	khoshnâw خوشناو renowned
khort خورت young, youth	khoshnûs خوشنووس calligrapher; ~î خوشنووسی calligraphy
khosh خوش, khwash خوشه good, well; ~ râ-bwârdin v.t. to have a good time, enjoy: <i>I' awe khoshmân râ-bwârd</i> we had a good time there; ~bûn ba to be happy with, pleased by: <i>pem khosh bû hâtî</i> I'm glad you came; ~kirdin v.t. to be nice: <i>hawâ khoshî kird</i> the weather turned nice; to fan a flame; to make ready, to improve; ~kirdinawa v.t. to make up, make peace; ~wîstin v.t. to love, to like: <i>înglîsîakân khoshyân nawîstûa</i>	khoshposh خوشپوش well-dressed
	khotâsh خوتاش electric razor
	khoy خوی sweat, dew
	khozga خوزگه would that (+ irrealis mood): <i>khozga ahâtî</i> would that you had come; ~birdin v.t. to wish; ~khwârdin v.t. to wish
	khudâ خدا God; ~î divine, God-given
	khul خول turn, revolution; ~dân v.t. to revolve; ~khwardin v.t. to revolve, spin (int.); ~ân خولان khule- خولی v.i. to spin, turn
	khulyâ خولیا wish, desire, daydream
	khuncha خونچه bud
	khur خور sudden rush of water, in flood;
	khwen u ~ خورین وخور hemorrhage
	khurân خوران khure- خوری v.i. to itch;
	~din خوراندن khuren- خورین v.t. to

SORANI KURDISH

scratch	_____ south; hâtinà ~e to come
khurân ² خۆران khure- خورئ <i>v.p.</i> passive of <i>khwârdin</i>	down, get down; khistinà ~awa <i>v.t.</i> to throw down
khurd خورد food; small, tiny; ~a خورده small change; ~agîr خوردهگیر carper, caviler	khwârdin خواردن kho- خۆ (<i>v.t.</i> , pass. <i>khurân</i>) to eat; ~awa to drink
khurî خوری wool	khwâs خواس bare (foot, head)
khurîn خورین <i>v.t.</i> to yell, shout, neigh, whinny; te ~ to yell at, shout at	khwâst خواست request; ~kirdin <i>v.t.</i> to request
khurj خورج saddlebag	khwâstin خواستن khwâz- خواز <i>v.t.</i> to want, desire
khurmâ خورما date	khwâzbenî خوازبنی proposal of marriage, engagement ceremony; ~ i X kirdin la Y <i>v.t.</i> to ask Y for X's hand in marriage: <i>khwâzbenî i kichâ la âshawân dakâ</i> he asks the miller for the girl's hand in marriage; ~kar خوازبنیکەر suit-or
khurosh خوروش scream, yell; ~ân خوروشن khuroshe- خوروشن <i>v.i.</i> to scream, to yell	khwâztin خواستن = khwâstin
khurt خورت powerful, strong	khwe ¹ خوی owner: khâna ~ خانهخوی householder, home-owner, host;
khurûka خوروکه pox, pockmark	khwena ~ خوانهخوی avenger, seeking retaliation
khusa خوسه sorrow	khwe ² خوی salt
khut-u-khořâî خوتوخوړائی for no good reason, for no reason at all	khwen خون blood; ~akhwe خونینهخوی avenger; ~bast خونینهست ~dâku-zhândin خونینداکوژاندن cease-fire;
khuyâ-kirdin خویاکردن <i>v.t.</i> to show, make obvious	~garm خونینگهرم hot-blooded; ~gir خونینگر immediate member of a murdered man's family; ~jimmân خونینکەر blood pressure; ~kar خونینجهمان murderer; ~khwâ خونینخوا bloodthirsty;
khû خوو custom; ~girtin <i>v.t.</i> to become accustomed	~khwâr خونینخوار mortal enemy; ~rizh خونینرژ bloodshedder, murderer; ~tâl خونینتال dull, sluggish
khûg خووک pig	khwenldin خونیندن khwen- خونین <i>v.t.</i> to call; to read; ~dawâr خونیندهوار literate;
khûsân خووسان <i>v.i.</i> to get soft in water; ~din خووساندن khûsen- خووسین <i>v.t.</i> to soften in water	na~dawâr نهخویندهوار illiterate; ~ar خونینەر reader
khûzh خووژ hunchbacked	khweřâî خویرائی free, at no cost
khwar خوار sun	khwishk خوشک sister; ~azâ خوشکهزا nephew, niece; ~âyatî خوشکایهتی sisterhood
khwash خوهش = khosh	kich کچ girl, daughter
khwayshk خوهشک sister	kifn کفن winding sheet, shroud; ~u difn کفنودفن کردن <i>v.t.</i> to shroud and
khwâ ¹ خوا God: <i>khwâ yek a u nâbe ba dû</i> God is one and is not two (an oath, "by God almighty"); ~bakhshîw the late (for a deceased person); ~hâfiz خواحافیز good-bye; ~hâfizî kirdin la <i>v.t.</i> to say good-bye to; ~leykhoshbû خواپه خویشبوو the late; ~parist خوارپه رست God-fearing	
khwâ ² خوا whether: ~ bitawe yân natawe whether you want to or not	
khwâkhwâ خواخوا eager, impatient; ~i impatient for	
khwân خوان dining table	
khwâr خوار down; ~ê خواری down; ~û	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

bury
kilâw کلاو hat: ~*yân chû sare* "they were fooled"; ~**rozhina** کلاورۆژته window, skylight
kîlesha کلێشه corpse; **bin ~ i ... chûn** v.i. to deceive, dupe
kilîl کلیل, **kilel** کلێل key
kilk کلک finger; tail; pen
kîlo کلۆ lump, clod, clump; ~ **qand** کلۆ lump of sugar, ~ **gil** کلۆ mud clod
kiloj کلۆج manner, way: *ba hîch ~èk* in no way whatsoever
kilot کلۆل wretched
kilor کلۆر hollow
kimîsar کمیسەر commissioner
kin کێ side, by the side of
kip کێپ deaf; silent; ~ **u kař** کێپو کەر deaf: *gwem kip u kara* my ear's deaf; ~**kirdin** v.t. to silence, shut up: *kip-mân kirdin* we shut them up
kirân کران **kire-** کرێ v.p. passive of *kir-din*; ~**awa** to be opened: *bakhtî kirâ-watawa* he has had a stroke of luck
kirâs کراس shirt
kirch کێچ upripe, immature
kirda کێده act
kirdawa کێدوه behavior, act, deed
kirdin کردن **ka-** که (v.t., passive **kirân**) to do (for -*kirdin* compounds, see first element); ~**à ...awa** to put s.th. in/on: *daykamà dawrîyêk i pânaawa* I'll put it on a flat plate; ~**awa** to open; ~ **ba ...dâ** to pick up, take away; ~ **da** to set on, put to: *râwchî tânjî'yân te kird u kushtyân* the hunters set their dogs on it, and they killed it; **hař-** to pass one's life; to roll up (sleeves, pant legs); to light (fire); **hař~awa** to attack
kire کرێ wage
kîrewa کێوه blizzard
kirekâr کێکار laborer, worker
kîřîn کێڤ = **kîřîn**
kirm کرم worm; ~**ot** کرمۆل wormy, worm-

ridden
kishlân کیشان **kishe-** کشێ v.i. to crawl up; to pass quickly; ~**ân-awa** کشانهوه to draw back, go backwards, stretch: *wak lâstîk la bar yek dakishetawa* it stretches like rubber; **râ~ân** to stretch out, crawl; ~**ândin** کشاندن **kishen-** کشێن v.t. to drag on the ground; to stretch; to weigh; ~**ândin-awa** کشاندنهوه to pull back; to reweigh
kishtukâl کشتوکال agriculture
kiz کز limp, thin, light; despondent; ~**î** despondency
kizabâ کزبا cold dry wind
kizola-kirdin کزوله کردن v.t. to cringe
kîlo کیلو kilogram
kîzhoľa کیزوله young girl
ko کو collection, assembly; ~**bûnawa la** v.i. to assemble, gather around s.o.; ~**(wa)-kirdin** v.t. to gather, collect; ~**bûnawa** (n.) meeting, assembly
koch کۆچ decampment, migration; ~**kirdin** v.t. to leave, depart, decamp; ~ **i dwâi kirdin** v.t. to pass away, die; ~**ar** کوچەر migrant, migratory; ~**ar** کوچی (year) of the Hegira
kod کۆد wooden milk bowl; concave
kol کۆل back of the neck, middle of the shoulders; burden, load; ~**dânawa** v.t. to lay down a burden, to give up; **ba ~dâ dân** v.t. to sling something over one's shoulder: *kalupalakây ko kirdawa u ba kolî'dâ dâ u wa re kawt* he gathered his things, slung them over his shoulder, and went on his way; **la ~ kawtin** v.i. to disappear; **la ~ kirdin** v.t. to throw over the shoulder; ~**kesh** کۆلکێش porter; ~**wâna** کۆلوانه sack, back-pack
kolaka کۆله که column
kolân کۆلان lane
kolîn کۆلین **kol-** کۆل v.i. to boil; ~**awa** کۆلینهوه v.t. to investigate, research; **le~awa** لێکۆلینهوه to assemble; **le~awa** لێکۆلینهوه assembly, council

SORANI KURDISH

kolka کۆلکه imperfect, pseudo- (precedes word it modifies): *~malâ* pseudo-mulla, *~shekh* pseudo-sheikh, *~pyâw* half-baked guy
komał کۆمەل society, organization; *~âyatî* کۆمەلایەتی societal, social; *~ga* کۆمەلگا society
komâr کۆمار tribe, nation, republic
kon¹ کۆن old; *~asâl* کۆنەسال aged, old in years
kon² کۆن tent
kor کۆر blind; *~awar* کۆرمەر miserable; *~î* کۆری misery
koř کۆر gathering place, meeting place; society; group, delegation: *~êk i am-rikâi châwpekawtinêkyân lagat aw hâkimâ bûwa* an American delegation has had an interview with that ruler; *~bastin* v.t. to meet, hold a meeting
korpa کۆریه newborn
kosh کۆش lap; *bar~* بەرکۆش apron
koshish کۆشش attempt, endeavor
koshîn کۆشین *kosh-* v.i. to strive; *te-* ~ to attempt, strive
koshk کۆشک kiosk, pavilion; palace
kosp کۆسپ hill, difficulty: *ba be ~ u kand* leaving no stone unturned
kot u zinjîr کۆت و زنجیر shackles and fetters
kotara کۆتەرە tree trunk; *~dâr* کۆتەرەدار tree trunk
kotâi کۆتایی end; *~henân ba* v.t. to conclude, put an end to
kotik کۆتیک a wooden bowl
kotir کۆتر dove
kowa-kirdin کۆوه کردن = **ko-kirdin**
krân کران *kre-* کړی = **kirân**
krândin کراندين *kren-* کرین v.t. to scratch; *hał~* to scratch
křîn کرین *kř-* کر v.t. to buy
kroshtin کرۆشتن *kroz-* کرۆژ v.t.; *dâ~* to crunch with the teeth
ktâw کتاو book; *~î* کتاوی student; *~khâna* کتاوخانه library
ktew کتیو = **ktâw**

kufr کۆفر ingratitude; curse
kul کۆل eye, sight
kuł¹ کۆول boiling, raging grief, overwhelming sorrow; *hâtinâ* ~ to come to a boil; *~ u ko* raging, boiling: *kułuko dâmird* it went up in flames; *~ân* کۆلان *kule-* کۆلین v.i. to boil; *~ândin* کۆلاندین *kułen-* کۆلین v.t. to boil
kuł² کۆل short
kun کۆن hole, lair, nest; *~kirdin* to make a hole, to pierce; *~â* کۆنا hole; *~âmurî* کۆناموری anthill
kundabu کۆندەبو owl
kunna کۆننه water sack
kupała کۆپەله jar, jug
kuř کۆر boy, son
kurd کورد Kurd; *~awârî* کوردەواری the Kurds; *~âyatî* کوردایەتی Kurdishness; *~istân* کوردستان Kurdistan; *~î* کوردی Kurdish; *~sât* کوردسات Kurdsat, the Kurdish satellite broadcast network
kurkakurke کۆرکهکۆرکی palpitating
kurt کورت short; *ba ~î* بە کورتی in short; *pâsh ~a wichânêk* پاش کورتە وچانییک after a short pause
kurûshka-kirdin کۆرووشکه کردن v.t. to curl up
kushtin کۆشتن *kuzh-* کۆژ v.t. to kill
kut کۆت piece; *~kirdin* v.t. to chop into pieces; *~ u mit chûn la* کۆت و میت چوون *la* v.i. to look exactly like; *~ u pîr* کۆت و پیر sudden(ly)
kutak کۆتەک strike, blow; *~ pyâ mâlîn* v.t. to strike: *kutakêk'î pyâ mâlî* he struck him
kutân کۆتان *kute-* کۆتی v.t. to beat, strike; *dâ~* to drive into the ground: *aw singá'm dâkutâ* I drove that stake into the ground; *hał~à sar* to attack; *te~* to hit, strike, poke
kutik = **kutak** کۆتیک
kuzh- کۆژ see *kishtin*, *kuzhân*
kuzhân کۆژان *kuzhe-* کۆژی v.i. to go out, be extinguished; *~awa* کۆژانەوه to be extinguished, be silenced

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

kuzhândin کوژاندن **kuzhen-** کوژین *v.t.* to extinguish; **dâ~** to extinguish, put out

kûcha کوچه lane

kûp کوپ vat; **~ala** کوپهه jar

kûr کور deep, steep

kûtâl کوتال goods, wares

kûzh- کوژ = **kuzh-**

kwâ کوا where is...?

kwe کوی where?: *la ~ya?* where is it?

kwen (1) کۆین = **ken**, **(2)** = **kwe**

kwer کور کور blind; **~awar** کور هور misery; **~awarî** کور هوری misery; **~asawâd** کور سهواد semi-literacy; **~âî** کورائی blindness

kwestân کوستان mountainous region

la له (with encl. pronouns, **le**) in, at, from; **la ...-awa** from; **la ...-dâ** in, at **labar** له بهر for the sake of, because of; **~awâî** because, since, inasmuch as; **dast i ...dâ** in front of, in the presence of, with

labât i له باقی instead of

lagaî له گهه with; **~awâî ka** (conj.) despite the fact that, in addition to the fact that

lagham له غهم tunnel

lahîmkraw له حیمکراو soldered

laka له که spot, stain, blemish; **~dâr** له که دار stained, spotted; **~kirdin** *v.t.* to stain

lakhorâzî له خورازی self-satisfied

lamaî له مهه = **labar**

lamaw له مهو **~bar** له مهو بهر previously; **~pâsh** له مهو پاش henceforth, hereafter

lamezhîna له میژینه see **mez**

lampar له مپه obstacle

Landan له ندن London

langar له نکهر anchor; balance; **~girtin** *v.t.* to balance oneself: *chona l' am sar dîwâr a bârikâ langarî girtûa?* how has he kept his balance atop this narrow wall?

lanj له نج viciousness, spite; **~bâz** به نجباز

vicious, spiteful

lanja له نجبه stately walk, grace; **~u-lâr** stately, graceful walk

laq له ق loose; **~kirdin** *v.t.* to loosen, shake loose; **shwen ~kirdin ba** to dislodge, displace: *b' aw hîwâyî shwen'yân pe laq nakâ* in hopes that he wouldn't displace them

laqab له قهه title, nickname

laqam له قهه = **laqab**

laqândin له قاندين **laqen-** له قین *v.t.* to shake; **sar~** to shake the head

laqlaq له قلهق stork

laî له ر puny

larîn له رین **lar-** له ر *v.i.* to shake; **~awa** to tremble, quiver

larzî *v.i.* له رزین to shake, tremble; **~ok** له رزوک trembling: *ba dangèk i ~ pey wit* he said to him in a trembling voice; *zawî la zher pey'dâ dalarzî* the ground shook under his foot

lash له ش body

lashkir له شکر army; **~keshân** *v.t.* to mobilize an army

lat له ت piece, bit; **~kirdin** *v.t.* to cut into pieces; **~u-pat bûn** to be shattered into bits; **~u-pat kirdin** to tear to pieces

lawarğa له وهرگا pasture

lawarîlândin له وهرانیدن *v.t.* to pasture, graze; **~în** له وهرین to pasture

lâ له ل side; **~i** له لای for, in the opinion of, next to, near: *lâ i ewâra bû* it was near evening; to: *am rîzâ'y lâ dir-kând* he disclosed this secret to him; **~i kam** له لای کهم at least; **~chûn** *v.i.* to get away, go aside: *lâ cho!* get out of here!; **~dân** *v.t.* to shove, push aside; to remove; to take up residence: *la paî i shârawa lâ'yân dâ khânèk* they took up residence in a house on the edge of the city; to be a guest; to deviate; **~dirân** *v.p.* to be removed; **ba ~i ...awa** به لای ...هه between; **~t wâ nabe** له ت و نهی don't think that...

SORANI KURDISH

lâf لاف boast; ~ dân v.t. to boast	together; ~ dânawa v.t. to interpret:
lâfâw لافاو flood	<i>ba shûm bo khayân lek dâyaw</i> they interpreted it as an ill omen; ~ hâtin
lâga لاگه village; ~ î villager	v.i. to go well together: <i>makhmar u konadawâr lek nadahât</i> velvet and old tent material would not go well together; ~ nân to close, put together the two parts of something: <i>châwa-kânim lek-nâ</i> I closed my eyes, <i>kteba-kâ'm lek nâ</i> I shut the book; ~ birrâw
lâlân-awa لالانموه lâlê- لالی v.i. to beg, beseech	separated
lâmarkazî لامرکزی decentralization	lekolar لیکولەر assembler, collector
lân لان extent; ~ î kam لانی کم at least	lekolînawa لیکولینموه assembly, collection; investigation
lânawâz لانموز poor, helpless, lost	lel-kirdin لیل کردن v.t. to sully, muddy
lânîk لانک cradle	lepirsînawa لپیرسینموه interrogation, investigation; khistinâ bar ~ v.t. to interrogate
lâpaṛa لاپەر page	leqawmâw لێقهوماو grief-stricken (see <i>qawmân</i>)
lâq لاق leg	leṛ لێر forest
lâr لار و پال crooked; ~ u pâl kawtin لار و پال لاری کەوتن to fall in a heap	leshâw لێشاو downpour
lâsâr لاسار disobedient; ~ لاساری disobedience	lew لێو lip
lâsha لاشه corpse	lik لێک branch, limb; ~ adâr لێکهدار tree branch
lât لات poor, wretched; punk; ~ u-lût لات و لوت ruffian, hooligan	liq لێ = lik
lâtîr لاتیر out of the corner of one's eyes: ~ <i>twâshây kirdim</i> he looked at me out of the corner of his eyes	lîrf(a) لێر(ه) roar (of a flood, oven)
lâw لاو youth, young man	lînj لێنج cloying
lâwakî لاکوکی foreign	lîra لێره lira, pound
lâwâz لاکواز skinny	lîta لێته mud, mire
lâwech لاکوچ handful	lîwân لیوان drinking glass
lâyangîr لایهنگر partisan	lîzga لێزگه beads strung on a string
lâyaq لایهق appropriate	lîzhna لێژنه committee
lâzim لازم necessary	loghat لۆغهت rumor
le لێ see la	loghân لۆغان celebration, rejoicing
le: ~ dân لێدان v.t. to hit, strike, play (musical instrument); to up and...: <i>mâlâwâṭy kird u leydâ u roysht</i> he said goodbye and upped and left; ~ kirdin to separate, take away; ~ kirdinawa to separate; pick (fruit); ~ nân bo v.t. to fix (food) for: <i>shorbâm bo le-nâwa</i> I've fixed soup for him	loka لۆکه cotton
le- لێ pres. stem of witin	lolo لۆلو beginning of certain Kurdish songs
lefa لێفه quilt	lotî لۆتی a professional singer and entertainer
lehâtû لێهاتوو worthy, considerable	lulu لۆلو pearl
lek لێک apart, from one another; ~ bir-rân v.p. to be separated; ~ bûn v.i. to resemble each other; to be separated; ~ bûn-awa v.i. to break into pieces; to end (hostilities); ~ dân v.t. to mix	lûra لۆوره growl; ~ lûr لۆورهلوور continual growling
	lûsh-kirdin لۆوش کردن v.t. to swallow, gulp down

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

lût لوت nose; ~ ba bar kho hâtinawa to regret; ~ ba kho dâ hâtinawa to be humiliated; ~ chûzânawa <i>v.i.</i> to be disappointed; ~ girtin <i>v.t.</i> to hold the nose; ~ haî-kirdin <i>v.t.</i> to get angry; ~ shikân <i>v.i.</i> to be disappointed, ashamed; ~ shikândin <i>v.t.</i> to disappoint, to chastize; ~ barz haughty, nose in the air; dast ba ~awa girtin to hold one's nose	without cause maîâs مەڵاس = maîâz maîband مەبەند area, region maîotîk مەلوتیک, maîotka مەلوتکە babe in swaddling clothes mamîk مەمەک breast mamlakat مەملەکەت country, realm manjaî مەنجەل pot manzil مەنزەل stopping place, destination maqâm مەقام station maî مەڕ sheep marad مەرد state, condition marâq مەراق wishing, wondering; la ~ i ...dâ bûn <i>v.i.</i> to wonder about march مەرج mashed, squashed; ~ maî مە رچ <i>v.i.</i> to be mashed, squashed; ~ ândin مە رچاندن <i>v.t.</i> to mash, squash marez مە ریز sick, ill; ~ khâna مە ریزخانه infirmary marg مە رگ death marhûm مە رحووم the late marj مە رج promise, condition; b' aw ~âî (+ subj.) on condition that, provided that markaz مە رکز center maîtaba مە رتەبە time, instance; degree masala مە سەلە affair, question, object masâf مە سەف battle mashq مە شق exercise, drill; sar~ سە ر مە lesson mashrûta مە شرووتە constitution; ~ akhwâz مە شرووتەخواز constitutionalist; ~ iyat مە شرووتیەت the Constitutional Movement in Iran mast مە سەت drunk; ~ î drunkenness, inebriation mataî مە تەل riddle; ~ zândrân <i>v.p.</i> for a riddle to be figured out matâ-dân مە تە دان to crouch on the ground in expectation, ambush mawdâ (1) مە ودا edge, tip (of sword); (2) period (of time); (3) distance: <i>gundêk i dîka habû ka mawdây la mâl i najâr zor bû</i> there was another village, the distance of which from the carpen-
má- مە neg. imperative prefix: <i>máro</i> don't go mába مە بە (neg. impt. sing. of <i>bûn</i>) don't be mabas مە بە س aim, goal mabast مە بە سەت = mabas mabda' مە بە دە پ principle machak مە چە ک arm magar (1) مە گەر introduces an affirmative question to which a negative answer is expected: <i>magar dazânî?</i> you don't know, do you?; (2) introduces a negative question to which an affirmative answer is expected: <i>magar namgut?</i> didn't I say so?; (3) unless: <i>magar bimirim, danâ daykam</i> unless I die—otherwise I'll do it magaz مە گە ز fly magîn مە گین = magar Mahmûd مە محمود Mahmud, masc. proper name mak مە ک shit-u~ tools, stuff, paraphernalia makân مە کان place makhmar مە خ مەر velvet mako مە کۆ a crowded place, gathering, cluster mal مە ل bird mala مە لە swimming; ~ kirdin <i>v.t.</i> to swim; ~ wân مە لە وان swimmer malâ مە لە, maîâ مە لە mulla, religious authority malâbângdân مە لە بانگدان dawn maîâmat مە لە مە ت reason, cause; be~	

SORANI KURDISH

- ter's house was great; (4) opportunity, chance: *mawdâm niya biyânbinim* I won't have a chance to see them; **la ~ i** through, by means of
- mawzûn** مهوزون metrical, having poetic meter
- maydân** مهيدان field, arena
- maynatî** مهينهتي grief
- maysar** مهيسر possible; **~kirdin** v.t. to make possible, carry out
- maytar** مهيتەر groom
- mazât** مهزات auction, sale
- mazin** مهزن great, huge
- mazina** مهزنه = **mazinda**
- mazinda** مهزنده guess, estimate; **~kirdin** ba v.t. to estimate at
- mazrâ** مهزرا farm
- mazrân** مهزران **mazre-** مهزري v.i. to stay, dwell, be established; **dâ~** to be set up (tent), be established, be appointed
- mazrândin** مهزrandin **mazren-** مهزرين v.t.: **dâ~ ba** to set up (tent), appoint as, establish
- mâch** ماج kiss; **~kirdin** v.t. to kiss
- mâdâm** مادام as long as
- mâfûr** مافور carpet
- mât** مال house, home; **~akî** مالهكي like family, a member of the household; **~ât** مالات possessions; **~lakol** مالهكول nomadic, vagrant, wanderer; **~werânî** مالهويراني destruction, devastation; **chûnâ ~è** v.i. to go home
- mâlâwâ** مالاوا goodbye; **~î-kirdin la** v.t. to say goodbye to
- mâln** مالن v.t. to strike, hit; to rub: *ronî pyâ bimâla* rub some oil on it; to sweep; **dâ~** to take off, throw off: *jil i pâshât'y la bar khoy dâmâlî* she threw off her regal garb; **râ~** to sweep away, drive off, repel; **~awa** to take everything away, to clear; to polish
- mâm** مام paternal uncle
- mâmafa** مامهه transaction, interaction; **~kirdin lagal** v.t. to interact with; to negotiate with, bargain with
- mâmir** مامر chicken
- mâmo** مامو uncle (paternal)
- mâmostâ** ماموستا teacher
- mân** مان **men-** مين v.i. to remain; (neg., *namân*) to cease to exist, to be no more; **~awa** v.i. to stay behind, be left behind; **dâ~** to be flabbergasted, perplexed; **râ~** to pause, to stop and think
- mânâ** مانا meaning, significance; **~dâr** مانادار significant
- mândû** ماندوو tired; **~bûn** v.i. to be tired; **~kirdin** v.t. to tire out: *zorî mândû kirdim* it made me very tired; **~** ماندووي tiredness, exhaustion; **~nabûn kirdin la** v.t. to greet someone who is working
- mândwetî** ماندوتتي tiredness, exhaustion
- mâng** مانگ moon, month; **~âna** مانگانه monthly salary; **~** مانگي monthly, lunar
- mângâ** مانگا cow
- mângir** مانگر obstinate
- mâr** مار snake
- mâra** ماره marriage; **~kirdin la** v.t. to give in marriage to: *kichakâ i khoy le mârâ kird* he gave him his daughter in marriage; **~** مارهتي wedding gift
- mârakul** مارهكول scorpion
- mâshen** ماشين automobile, car
- mâsî** ماسي fish; **~girtin** v.t. to fish; **~gir** ماسيگر fisherman
- mâst** ماست yoghurt
- mâsûlka** ماسولكه sinew
- mât** مات silent; stunned into silence; grief-stricken; shorter than others: *aw bardânâ da regat girtûa yekyân ~a* one of those stones you have lined up is shorter than the others; **~î** stunned silence; perplexity; sorrow; **~kirdin** to checkmate; to stun into silence
- mâtam** ماتهم bereavement; **~zada** ماتهمزده bereaved, grieving, mourning
- mâwa** ماره period (of time): *dwâ i ~yek*,

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

<i>pâsh</i> ~yèk after a while; <i>mâwayèk râ-bwârd</i> a period of time passed	ground
mâyîn ماین mare	millat مللهت nation
me م female	mimbâarak ميمبارهك happy, felicitous, blessed
megal ميگهال flock, herd; ~ a mař ميگهاله flock of sheep	min من I, me
memil ميميل calamity, catastrophe	minatbâr i مينهتباري grateful for
merd مەرد man, husband	minâl مينال child; ~ âna مينالانه childish; ~ î مينال child; ~ ochka مينالچكه small child, baby
merg مەزگ meadow	minâra ميناره tower, minaret
mesh ميش mesh fly, honeybee; ~ ûla ميشووله mosquito	mindât مندال = minâl
meshik ميشك brain, mind; skull	minga مينگه snort: <i>mingayêkî lewa dahât u wa dar dakawt</i> he snorted and left
meshûla ميشووله mosquito	miqomqo مقومقو yelling, screaming, uproar
mewa ميوه fruit; ~ ron ميوهرؤن marmalade: <i>wak mewaron labar dast i dawlata khâwan zordârân-dâ bûn</i> they were like putty in the hands of powerful nations	mir مەر hen; ~ âwî مرواي duck; ~ îshk مريشك chicken
mewân ميوان guest; ~ dâr ميواندار host; ~ dârî-kirdin ميوانداري کردن v.t. to host	miř مەر satiated, sated: <i>awanda'y khwâr-dûa miř bûa</i> he ate his fill
mewizh ميوز raisins	miř-u-misht مەر و مشت fight, quarrel
mez ميز table, desk	moch موچ frowning
mezar ميزەر turban	mirândin ميراندن miren- مەرين v.t. to cause to die; kho- ~ to play dead
mezhr ميزهر long time; la ~a for a long time, (+ neg. pres. perf.) it's been a long time since: <i>la ~a namdîtûyta</i> it's been a long time since I saw you, I haven't seen you for a long time; la-îna له مەينينه ancient, very old	mirârî مەراري pearl
mezhr ميزهر history; ~ nûs ميزهرونوس historian	mirchqândin مەرجقاندين mirchqen- مەرجقين v.t. to crumple
midbaq مەدبەق kitchen	mirdâr مردار carrion
Mihamad محەمەد, Miħmid محمد, Miħimid محمد Mohammed, masc. proper name	mirdin مردن mir- مەر v.i. to die
mijrî ميجري box, chest	mirdov مردوف man
mil مل neck; ~ nân la v.t. to head for; ~ huř ملهور tough, bully; charlatan; ~ kach ملکهج obedient, subservient; la ~ dân v.t. to behead	mirdû مردوو dead; ba ~î dead
mił مل sniff; ~ kirdin v.t. to sniff; ~ u-mo kirdin مل و مۆکردن v.t. to sniff around looking for food	mirîshk مريشك chicken
miłâz ملاز : kho ~dânawa v.t. to crouch on the ground in ambush: <i>khoy le miłâz dâwa</i> he crouched on the	mirkân مەركان v.i. to subside; dâ~ to settle down: <i>bo chi nâmirkî</i> why don't you settle down?; to die down (flame, fire): <i>âgir dâmirkâwa</i> the fire has died down; dâ-mirkândin mirken- v.t. to quieten down

SORANI KURDISH

sure	muffis موفیس bankrupt, impoverished
mist مسیت fist; palm (of the hand), hand-ful; ~ washândin v.t. to box, hit, strike with the fist	mu'jîza موعجزه miracle; ~ yek i pâsha-rozh a latter-day miracle
mitâlâ متالا study, contemplation	mukriyânî موکریانی of the Mukri region
mitmâna میتانه safe, secure (<i>ba</i>) in, trusting (<i>ba</i>) in	musulmân موسولمان Muslim; ~ î Muslimism, Islam
miza مزه wage; expense	mutaham موتههم accused
mizgawt مزگوت mosque	muwaqat موهقت temporary, provisional: <i>hikûmatêk i muwaqat i Kurdistan</i> a provisional government of Kurdistan
mizgen مزگین good news	mû مو hair; ~ khor موخۆر depilatory
mizgit مزگت = mizgawt	mûch مووچ wrist, ankle; ~ awâna مووچه وانه bracelet
mizh مز inhaling; ~ dân v.t. to inhale: ~ <i>èk i qûlî la jigarakáy dâ</i> he took a deep drag on his cigarette	mûcha مووچه portion; wage; one-family farm; ~ khor مووچهخۆر salaried, wage-earner: <i>kâkim ~ i dawlata</i> my brother is salaried by the government
mizhda مزده good news	mûchândin مووچاندن mûchen- مووچین v.t. to bend; dâ- to turn up (cuff, hem)
mizhî مزى brain	mûnândin مووناندن mûnen- موونین v.t. to spin (thread)
mizhîn مزین mizh- مز v.t. to suck	
mizmahîl مزمهیل deprived, destitute	
mîch میچ roof	
mîdyâ میدیا media	
mîl میل stripe (in cloth)	
millat مللهت nation; ~ î مللهتی national	
mînga مینگه nasality, talking through the nose	
mîrât میرات legacy, heritage	na نه no
mîrî میری governmental	ná- نه negative subjunctive prefix
mîrûla میرووله ant	nabaga نه‌به‌گه weak, feeble
mîtr میتر meter	nabân نه‌بان animal that spurns its own young; not on speaking terms: <i>kâkim lemân ~a, nâmândwene</i> my brother's not on speaking terms with us, he doesn't speak to us; ~ kirdin v.t. to spurn, to disown; to turn away from
mîwân میوان guest	nabz نه‌بز pulse
mokh موخ brain, marrow; ~ keshân v.t. to bother, annoy	naft نهفت oil, petroleum
molaq مولهق staring: <i>châwî ba molaq wastâ</i> he stood staring into space	nagbat نه‌گهت calamity; unlucky
mołat مولهت respite	nagrîs نه‌گریس stubborn, badly behaved; mean, evil
mom موم candle	naguta نه‌گوته unspoken: ~ <i>la jwâbakâm te gaysht</i> he understood my unspoken answer
moř موړ frowning; hard stare; ~ bûn-awa la to stare at	najîbzâda نه‌جی‌زاده aristocratic
mor مور violet; virgin; seal; ant; ash; ~ kirdin to seal	najâr نه‌جار carpenter; ~ î carpentry
mora موره crack in a mud wall; game piece	nak نه‌ک and not: ~ <i>pechawânakáy</i> and not vice-versa; <i>dû jâr'it le birdawa, nak se</i> you've beat him twice, not
mu مو sorrow, worry	
muchîrka موچرکه shiver, shudder	
mufařik موفه‌رک auspiciousness, good omen	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

three times; <i>ba râstî awat tyâ chûa minim, nak aw</i> really the one who was lost was I, not he	courage; to trip, stumble
nakhosh نەخۆش ill, patient; kho ~ khistin <i>v.t.</i> to pretend to be ill; ~î نەخۆشخانه illness; ~khâna hospital	naw نوع type, sort
nakhsh نەخش role: <i>~ i daraja dû yâ sey haya</i> it has a secondary or tertiary role; piř ~ u nigâr پەرنەخش و نیکار beautiful	nawa نەوە grandchild
nakhsha نەخشە map, plan; ~dâ-nân <i>v.t.</i> to lay a plan; ~keshân <i>v.t.</i> to lay a plot; ~keshânawa <i>v.t.</i> to draw maps, make plans	nawanda نەوەندە fall planting
nakhshândin نەخشاندن nakhshen- نەخشین <i>v.t.</i> to draw	nawân نەوان naw- نەو <i>v.i.</i> to bend over
nakht نەخت bit; ~è(k) نەختیک a bit, a little, a while; ~u-pukht نەخت و پوخت completely: <i>qsaká'y ~ la bardam'dâ nâ</i> he had his say completely	nawândin نەواندن nawen- نەوین <i>v.t.</i> to lower; dâ~ to lower, bring down
nakhwâzâ نەخوازا especially	nawîn نەوین <i>v.i.</i> to cave in: <i>bânakáy nawîbû</i> his roof had caved in
nakhwendawâr نەخویندەوار illiterate	nawroz نەورۆز the vernal equinox
nalâmat نەلامەت accursed	nawsha نەوشە poetry; ~kâr نەوشەکار poet
namâm نەمام sapling	Nawshîrwân نەوشەرۆوان Anosharwan, Sassanian shah of Iran
namâm-kirdin نەمام کردن <i>v.t.</i> to have someone walled up: <i>khân kâwrâyèkî namâm kird</i> the khan had a man walled up	nazhâd نەژاد race, lineage
namân نەمان → mân	nazîla نەزىله short story
nana نەنە grandmother	nazm نەزم poetry
nanâsiwî نەناسیوی disguise: <i>la ~</i> in disguise, in secret; <i>kho la ~ dân la</i> <i>v.t.</i> to be secretly in favor of	nâ نا no, oh no
naqândin نەقاندن naqen- نەقین <i>v.t.</i> to choose, select	nââsât نەناساتی unusual, unaccustomed
nařândin نەراڤندن nařen- نەرین <i>v.t.</i> to roar, scream	nâbâwârî نەبابوەری disbelief
nardîwân نەردیوان ladder, staircase	nâchâr نەچار helpless, there was nothing he could do
nargiz نەرگەر narcissus	nâdyâr نەدیار invisible, unseen
narît نەریت custom, manner	nâf ناف navel
nastařin نەستەڕین eglantine	nâguzûr نەگوزور destitute, poverty-stricken
natawa نەتەوە nation: <i>~ yekgirtûakân</i> the United Nations; ~ نەتەوەتی national	nâhaq نەحاق dishonest, unrightful; ba ~ بە نەحاق unjustly
natra نەترە courage; ~birdin <i>v.t.</i> to lose	nâhaz نەهەز ugly; enemy
	nâkâw, la نەکاو suddenly, all of a sudden
	nâkh نەخ depth, interior: <i>la ~ i âkh'dâ</i> inside the earth, in the grave
	nâkher نەخەر no; ba ~ i gyânim unwillingly
	nâkhosh نەخۆش unpleasant; ~î نەخۆشی unpleasantness
	nâf نال horseshoe; ~dâr نالدار horse
	nâla ناله wail, lament; ~bâr ناله‌بار sad, lamentable
	nâlândin نالاندن nâlen- نالین <i>v.t.</i> to be-moan
	nâmla نەمە letter; ~ilka نەمىلكە pamphlet
	nâmo نەمو stranger, foreign
	nân نان bread, food; ~khwârdin to eat, have a meal; ~araq نەهرەق dry crust of

SORANI KURDISH

bread; ~awâ نانەوا baker; ~azig نانەزەگ someone who works for his board; ~kar نانەکەر breadmaker, baker	nâdawaw ناتەواو deficient, incomplete; ~î deficiency
nân نان ne- ئی (v.t., pass. <i>nirân nre-</i>) to put, place; dâ~ to put down, set down, to compose, put together (book): <i>ktebêkî dânwâ</i> he has written a book; râ~ v.t. to exhibit, show; le~ bo to fix food for: <i>shorbâm bo le-nâwa</i> I've fixed soup for him; pe-~à to make it to: <i>agar aw shawâ bimâbâya, pemân danâyà rozh i sha-sham</i> if he had remained that night, we would have made it to the sixth day; sar~awa to lay one's head down (to sleep)	nâumed ناتومید in despair, desperate; ~kirdin v.t. to dash someone's hopes: <i>hîwâdârim nâumedmân nakay</i> I hope you won't dash our hopes; ~î despair
nâpâk ناپاک unclean, filthy	nâw ¹ ناو midst, middle; among, between;
nârazâfi نارەزافی unhappiness, dissatisfaction; ~yafi نارەزایەتی ditto	la ~ birdin v.t. to eradicate, get rid of;
nârawâ نارەوا unreadable	la ~ chûn v.i. to disappear, cease to exist; ~afâst ناوەراست middle; ~arok ناوەروک contents; ~and ناوەرەند center; ~andî ناوەندی central; ~châw ناوچاو forehead; ~qad ناوقەدە waist; ~râst ناوەراست middle, center; ~châw-tur-shândin ناوچاو تورشانەدن v.t. to frown
nârâstawkho ناراستەخۆ indirect	nâw ² ناو name; ~bâng ناوبانگ fame, renowned; ~dâr ناودار renowned; ba~bâng بەناوبانگ famous, well-known
nârâzî نارەزایى unhappy, dissatisfied	nâwakhtâ, la ناوەختا له ناوەختا at an unusual time, unexpectedly
nârdin ناردن ner- ئێر v.t. to send	nâwcha ناوچە newcha administrative region
nârdîwân ناردیوان ladder	nâwik ناوک pit: ~ a khurmâ date pit
nârdîwân ناردیوان ladder	nâyel- ناڵە dial. var. for <i>nâhet-</i> (see <i>heshtin</i>)
nârdîwân ناردیوان ladder	nâyen- ناین see <i>henân</i>
nârdîwân ناردیوان ladder	nâz ناز coquetry; ~dâr نازدار dear, cute;
nârdîwân ناردیوان ladder	ba ~u-goz bakhew-kirdin v.t. to spoil (a child)
nârdîwân ناردیوان ladder	nâzlâw نازلەو tender shoot
nârdîwân ناردیوان ladder	nâznâw نازناو nickname, nom de plume
nârdîwân ناردیوان ladder	ne ئی pres. stem of <i>nân</i>
nârdîwân ناردیوان ladder	nechîr نەچیر prey
nârdîwân ناردیوان ladder	negatîv نەگەتەف negative
nârdîwân ناردیوان ladder	ner ئێر male; ~îna male
nârdîwân ناردیوان ladder	nerdîwân نەردیوان = nârdîwân
nârdîwân ناردیوان ladder	nerdrân نەردران = nerrân
nârdîwân ناردیوان ladder	nerrân نەردران nerre- (passive of <i>nârdin</i>) to be sent
nârdîwân ناردیوان ladder	new = nâw, nâwcha
nârdîwân ناردیوان ladder	newarok نەوەرۆک contents
nârdîwân ناردیوان ladder	newchâwân نەوچاوان forehead, brow
nârdîwân ناردیوان ladder	nezh- نەژ pres. stem of <i>nâstîn</i>
nârdîwân ناردیوان ladder	nigrîs نەگرەس = nagrîs
nârdîwân ناردیوان ladder	nihen نەین secret, hidden; ~î secret, hid-

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

den thing; ba ~ î in secret, secretly	nok نوک chickpea; ~âw نوکاو chickpea soup
nihom نهۆم floor, story	nokar نوکەر servant; ~âyatî نوکەرایەتی servitude, service
nimakbaharâm نەمکبەحەرەم ingrate, ungrateful	nokîsa نوکیسه nouveau riche
nimûna نموونه example, sample; ~ nî-shân-dân v.t. to give as an example	noî نۆل soft: <i>zhûshik ba bechû i khoy date okhay rola narm u noîakâm</i> the porcupine says to its baby, "O my soft little one"
nirân نرەن nre- v.p. passive of <i>nân</i>	nomâ نۆما colt
nirka نرگه rumble, rumbling sound	nomâl نۆمال newly wed
nirkândin نرکاندن nirken- نرکین v.t. to grunt, to make a rumbling sound	nora نۆره turn
nirkh نرڤ value, worth; ~dâr نرڤدار valuable; ba ~ en نرڤ بەنرخ worthwhile, valuable; ~ân نرڤاندن en- نرڤین v.t. to evaluate (<i>ba as</i>)	nosh نوش ~ i gyân cheers, bon appetit
nishân نشان = nîshân	noshân نوشان nosh- نوش v.t. to drink
niwishta نیشته inscription	noshâtir نوشاتیر bleach
niyâz نیاز need; desire	nuft نوفت nose
nizâw نزاو water exuded from anything	nukrândin نوکراندن nukren- نوکرین v.t. to carve (on wood or stone)
nizim نزم low: <i>ba dang i ~</i> in a low voice; ~âî نزمایی lowliness	nukta نوکته joke, pleasantry
nizîk نزیک near; la khoy ~ khistinawa v.t. to seat s.o. near oneself	nuqim-bûn نوقم بوون v.i. to disappear, be lost
nînok نینوک fingernail	nuqta نوخته point
nîsân نیشان April	nushân نوشان nushe- نوشی v.i.: ~awa to bend, be folded; ~dinawa نوشاندنەوه
nîsh- نیش pres. stem of nîshîtin	nushen- نوشین v.t. to bend, fold
nîshân نیشان target; trace, sign; ~dân v.t. to show, give forth; ~shikândin v.t. to practice archery; ~shiken نیشانشکین sharpshooter	nuskha نوسخه manuscript, copy
nîshâna نیشانه sign, mark; ~girtin la نیشانه گرتن له to take aim at	nustin نوستن nu- نو v.i. to sleep, go to sleep
nîshtaje نیشتهجي successor	nûk نووک tip, point: <i>nûk a chaqo</i> point of a knife; beak; whimper
nîshîtmân نیشتمان country, homeland; ~î نیشتهانی national; ~parwar نیشتهانیپەرۆەر patriot	nûka نووک now, at that time
nîshîtin نیشیتن nîsh- نیش v.i. to sit; dâ~ to sit down, to dwell	nûkanûk نووکەنووک whimper: <i>am ~â la chiya?</i> what's this whimpering for?
nîw نیو half, mid-; ~aŕo نیوەرۆ noon, mid-day; ~ashaw نیوێشهو midnight	nûkâ نووکا = nûka
Nîzâmî نەزەمى Nizami (1141–1209), a very well-known Persian poet	nûqe- نووقى dunked; ~ân نووقان v.i. to be dunked; ~ândin نووقاندن
nîzîk نەزیک = nîzîk	nûqen- نووقین v.t. to dunk
no نۆ nine; ~(h)am نۆهەم، نۆم ninth	nûqîn نووقین v.t. to close, shut: <i>châwit binûqe</i> shut your eyes
noba نۆبه turn; ba ~ by turn	nûslar نووسلەر writer, author; ~ândin نووساندن
noga نۆگه turn	nûsên- نووسین v.t. to write
	nûslen- نووسین v.t. to write; ~ânawa نووسینەوه v.t. to copy, to transcribe; literature

SORANI KURDISH

nûsân نووسان nûse- نووسی ba <i>v.i.</i> to stick to, to be stuck to, in	grab, snatch, attack
nûsândin نووساندن nûsen نووسین ba <i>v.t.</i> to clutch at	palg پەلگ eyelid
nûsînga نووسینگە office	palk پەلک tress, leaf, branch; ~ i chaw پەلکە ~a پەلکە tress
nûtak نووتەک heavy darkness	palg پەلک a type of plane tree
nûza نووزە moan	palkesh-kirdin پەلکەش کردن <i>v.t.</i> to pick up
nwândin نواندن nwen- نوین <i>v.t.</i> to represent, look like; kho ~ to show oneself	palupo پەلوپۆ endurance: <i>palupoy pichiřâ</i> he couldn't take it any longer; la ~ kawtin to come to the end of one's endurance
nwe نووی new; ~ kirdinawa <i>v.t.</i> to renew, to renovate	pama پەمە cotton
nwen نوین bedclothes, sheets	panâ پەنا shelter, refuge, asylum; ~ birdin ba <i>v.t.</i> to take refuge in; ~ bar پەنا بەر refugee
nwenar نوینەر representative	pand پەند advice
nweshk نویشک rennet	paner پەنیر cheese
nwezh نوێز prayer (one of the five daily Muslim prayers); ~ khwendin <i>v.t.</i> to perform prayer; ~ kirdin <i>v.t.</i> to pray	pang-khwârdin پەنگ خواردن <i>v.t.</i> to be pent up
oghîr ئوگر journey, good omen for a journey: <i>oghrit kher bet bon voyage</i>	panhân پەنەن wonderful, rare, strange
orgân ئۆرگان organ	panja پەنجە hand; claw; ~ dân lagat <i>v.t.</i> to fight with, contend with; ~ i kho
okhizhn ئۆخژن rest, calm	gastin <i>v.t.</i> to bite one's fingers, to express surprise
ordû ئۆردووگا camp; ~ gâ ئۆردووگا campsite	panjara پەنجەرە window
otonomî ئۆتونۆمى autonomy	panjola پەنجۆلە claw
pak پەک need, necessity; amazing	papka-bastin پەپکە بەستن <i>v.t.</i> to coil: <i>mârakân papkayân bast</i> the snakes coiled up
pakhsh پەخش dispersal; ~ bûn <i>v.i.</i> to spread out, to be dispersed	pař¹ پەڕ¹ side, direction: aw~ i on the other side of, past
pakhsha پەخشە publication	pař² پەڕ² feather
pakhshân پەخشەن prose; dispersed; ~ bûn <i>v.i.</i> to be dispersed, to spread out; ~ kirdin <i>v.t.</i> to scatter; ~ kirdinawa <i>v.t.</i> to distribute	pařa پەره petal: ~ i gul rose petal
pala پەلە haste; ~ kirdin <i>v.t.</i> to hurry; ba ~ ~ in haste, hurriedly	parasandin پەره سەندن <i>v.i.</i> to be in general use
paľa¹ پەلە¹ field, farm	pařawâza پەره وازە wandering, homeless
paľa² پەلە² stain, spot	pařândin پەره اندن pařen- پەرين <i>v.t.</i> to make leap, jump; to cause to flee; to cut off part of something: <i>am liká bipařena</i> cut off this limb; to leave out: <i>la khwendinawa'dâ khatèkit pařând</i> you left out a line in your reading; to remove: <i>lamparim pařând</i> I removed the obstacle; ~ awa to save: <i>pařândûtimawa</i> you've saved me;
paľahawr پەلەهەور bird	
palapalf پەلەپەلی confusion	
palaqâzhe پەلەقازێ flailing the hands and feet	
palawar پەلەوەر palawir پەلەویر bird	
palâmâr پەلامار attack; ~ dân <i>v.t.</i> to	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

dar~ la to drive away from, to chase out of; dâ~ to shake: <i>la dêrakâwa am sewânâ'm dêpařândà khwâr</i> I shook these apples down from the tree; râ~ to wake up, roust out of sleep	against the wall
pařâw په‌راو notebook	pashîmân په‌شپان regretful, sorry; ~kir-dinawa to dissuade
parâwezân په‌راویزان parâweze- په‌راویزی <i>v.t.</i> to edit	pashoklân په‌شوکلان pashoke- په‌شوکی <i>v.i.</i> to get upset, be terrified; ~âw په‌شوگاو terrified; ~âwî په‌شوگاوێ terror
parcham په‌رچم bangs	pasind په‌سند approval
parch-dânawa په‌رچ دانه‌وه <i>v.t.</i> to pound (the head of a nail) flat	past په‌ست low, dejected; ~î په‌ستی dejection; ba ~îawa به‌هسته‌یه‌وه dejectedly
parchî په‌رچی cheap, insignificant	pastâwtin په‌ستاوتن <i>v.t.</i> to stuff, cram; to beat with the feet, kick
pardâkh په‌رداخ glass, tumbler	pat¹ پته rope, cord: <i>pat i hîwâ kawtâ bârîk</i> the thread of hope wore thin, there was not much hope left
pare په‌ری day before yesterday	pat² پته <i>see lat-u-pat</i>
pařendrân په‌رێندان <i>v.p.</i> passive of pa-řândin	patâta په‌تاته potato
parez په‌رێز place for harvested grain	payâ په‌یا = paydâ
paristin په‌رستن parist- په‌رست <i>v.t.</i> to serve, adore, worship	payâm په‌یام message; ~nârdin to send a message
parî په‌ری peri, fairy	paydâ په‌یدا visible, found; ~bûn <i>v.i.</i> to happen, to become visible; ~kirdin <i>v.t.</i> to find
pařîn په‌رین pař- په‌ر <i>v.i.</i> to leap, jump; te~ la to pass by/through	payjo(r) په‌یجور investigator, researcher; ~î investigation, research
parmûn په‌رموون parme- په‌رمی <i>v.t.</i> to rely on oneself; râ~ to consider worthy, to find s.o. capable (+ subj.) of doing something	paymân په‌یمان promise; ~bastin lagat <i>v.t.</i> to make a promise to someone
parsh په‌رش scattered; ~u bilâw kirdin-awa په‌رش و بلاو کردنه‌وه <i>v.t.</i> to scatter, let loose: <i>kichâ qizh'î parsh u bilâw kirdawa</i> the girl let her hair fly loose	paytâ-paytâ په‌یتا په‌یتا constantly, continuously
parsiv په‌رسف answer, response	paywand په‌یوه‌ند connection, relation
partuk په‌رتوک book	paz په‌ز sheep
parwarda-kirdin په‌روه‌ده کردن <i>v.t.</i> to raise, rear (flocks, herds)	pazhâra په‌زاره sorrow, worry
parzh په‌رژ opportunity	pâchîn پاچین <i>v.t.</i> to pound; dâ~ to split from top to bottom
pařzh په‌رژ broadcast, widespread	pâdâsht پاداشت reward; ~dânawa to reward
parzhîn په‌رژین relation; business	pâk پاک pure, clean; ~kirdin <i>v.t.</i> to clean
parzhân په‌رژان parzhe- په‌رژی <i>v.i.</i> to be busy	pâl پال side; back; inside: <i>la ~ khoy'dâ tûřaya</i> he's angry inwardly; ~dân <i>v.t.</i> to push: <i>nâbizue: wara dagalmân pâl da</i> it won't budge: come push with us; ~dânawa <i>v.t.</i> to lean back, rest; ~dân ba <i>v.t.</i> to lean against: <i>~im ba dîwârawa dâ</i> I leaned against the wall; ~kawtin <i>v.i.</i> to lie down; ~
pasand-bûn la په‌سه‌ند بوون له to be pleasing to	
pasârdin په‌ساردن paser- په‌سیر <i>v.t.</i> : hał~ ba ...awa to lean against: <i>bel ba dîwârawa hałpasera</i> lean the shovel	

SORANI KURDISH

- pewa nân** *v.t.* to push; **la ~ a kho'dâ** for one's own part, on one's own behalf
- pâlawân** پالەوان champion, hero; **~etî** پالەوانیتى heroism
- pâlâ** پالا = **pelâw**
- pâlpishtî** پالپشتى backing, support
- pâltâw** پالتاو overcoat
- pân** پان wide, broad, shallow
- pâr** پار last year
- pâra** پاره money
- pârân** پاران **pârê-** پارێ *v.i.* to beg, beseech
- pârâstin** پاراستن **pârez-** پارێز **la** *v.t.* to protect from, keep
- pârâztin** پارازتن = **pârastin**
- pârez** پارێز avoidance, abstaining; ambush; **~birdin** *v.t.* to ambush; **~chûn** *v.i.* to wait in ambush; **~kirdin** *v.t.* to abstain; **~rân** پارێزان *v.p.* to be protected, kept; **~ar** پارێزر defender, protector, defence lawyer; **~gâr** پارێزگار protector; **~î** پارێزی *v.t.* to protect
- pârû** پاروو morsel
- pâsawân** پاسەوان guard; **~î** surveillance
- pâsh** پاش after (prep); **~kawtin** to fall behind, be backward; **~khistin** *v.t.* to delay; to neglect, ignore; **~ awaî (ka)** after (conj.); **la ~'â** afterwards; **~a-rozh** پاشەرۆژ future; **~kawtû** پاشکەوتوو backward; **~mana** پاشمەنه left-over; **la-maw** لەمەوپاش henceforth
- pâsha** پاشەل back of the skirt; hind leg
- pâshâ** پاشا king, prince
- pâshu** پاشو leg (of an animal)
- pâya** پایه rank
- pâyiz** پایز autumn
- pâzh** پاژ portion, section; document
- pe¹** پێ (adj.) (1) fasting: *min amîro peyim* I'm fasting today; (2) on hand: *pûl'it peya?* do you have any money on hand?; (3) lit (fire): *âgir peya* the fire's lit
- pe²** پێ foot; **~dâ-girtin** *v.t.* to insist, im-
- portune; **ba ~ i** in account of; **~pewa nân** *v.t.* to get a move on, to hightail it out; **dang i ~yek** the sound of a footstep; **~ la kawsh'(d)â bûn** to insist, to be firm: *peyêkit la kawsh'â bet u aw pekât nakirdibe ba jey bela* be firmly resolved, stick to your guns
- pe³** پێ (postposition) see **ba**; **~... wâ bûn** to think, be of the opinion that: *pem wâ bû* I thought so; *pey wâ bû diz u regirin* he thought they were robbers and brigands
- pe⁴** پێ compd. vb. element, see under verbal element: *pe-gayshtin*, *pe-kanîn*, *pe-wîstin*
- pe-chûn** پێچوون see under *chûn ba*
- pe-kirdin** پێکردن *v.t.* to force, oblige: *pe'yân kirdim aw kêrâ bikam* they forced me to do it; to fool; to light (fire); **dast ~ (+ inf.)** to begin (doing)
- pechawâna** پێچەوانه reverse, opposite; **ba ~wa** بە پێچەوانهوه on the contrary
- pechân** پێچان **pech-** پێچ *v.t.* to fold, wrap; **ha~** *v.t.* to roll up
- pechrân** پێچران **pechre-** پێچری *v.p.* to be wrapped
- pedasht** پێدهشت piedmont plain
- pedâ** پێدا = **paydâ**
- pedâwîst** پێداوێست = **pewîst**
- peghamar** پێغمەمر prophet
- pek** پێک together, in order; **~ânîn** *v.t.* to accomplish, to reconcile; **~bîrrân** *v.i.* to be suitable: *to u aw kirâsâ daley pek bîrrâwin* it's as though you and that shirt were made for each other; **~gayshtin** *v.i.* to meet, see each other; **~hâtin** *v.i.* to agree, get along together; to consist (*la* of); **~henân** *v.t.* to put together, produce, accomplish; to reconcile; **~awa** پێکەوه together; **~awa-nân** *v.t.* to shut, close (book, eyes), to stick together; **rek u ~** رێک و پێک ordered, arranged
- pe-kanîn** پێکەنین *v.i.* to laugh
- pekân** پێکان **peke-** پێکی *v.t.* to hit with an

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

arrow or bullet, hit the mark	pewa پێوه ~ dân see ba ...awa dân ; ~
pelâw پێلاو shoes	girtin see ba ...awa girtin
pelo پێلو eyelid	pewand پێوند contact, link; ~ girtin la-
penâs پێناس identity, identity card	gal v.t. to form a link with
penâw پێناو la ~ i ...'dâ for, for the sake of: <i>la penâw i âzâdî'dâ khom bakht akam</i> I'll risk my life for the sake of freedom	pewân پێوان pew- پێو v.t. to measure
penj پێنج five; ~ am پێنجهم fifth; ~ sham-	pewâr پێوار unseen, invisible
ma پێنجشهمه Thursday	pewdân پێودان measure, rule
peraw پێرهو pedestrian; sidewalk; program	pewîst پێویست necessary; ~ pey پێی = pe ²
pare پێری = pare	pichîrândin پێچراندن pichîren- پێچرین v.t. to break, break apart
pesh پێش before, ahead; ~ awaf (ka) before (conj); ~ girtin ba v.t. to prevent: <i>la chûn pesh'yân pe girtim</i> they prevented me from going; ~ girtin la v.t. to stand in front of; ~ kawtin v.i. to advance, go forward, get ahead of: <i>peshmân kawtân</i> they have gotten ahead of us; dânâ ~ to drive forward	pichîrîn پێچرین pichîr- پێچر v.t. to break, cut; ~ awa la to sever relations with: <i>kâkim la ema pichîrîwatawa, hâtuchû'mân nâkâ</i> my brother has severed relations with us—he doesn't come to see us; ha! ~ to force a cover off
peshak پێشكه foreword	pichîrân پێچران pichîre- پێچری v.p. to be broken, snapped
peshawâ پێشهوا leader	pichok پێچوک little, tiny
peshîn پێشین former, olden; ~ ân پێشینیان the ancients, ancestors, forefathers	pif پێف puff; ~ kirdin v.t. to puff, blow
peshkash پێشكهش present, gift; ~ kirdin ba v.t. to present to; ~ krân v.p. to be presented	pil پێل finger, toe
peshkawtû پێشكهوتوو advanced, progressive	pilân پێلان plan
peshmarga پێشمهگره guerilla, freedom fighter	pilâw پێلاو pilaf, cooked rice
peshnirâw پێشنراو proposed, suggested; proposal	piling پێلنگ tiger
peshnyâr پێشنیار suggestion; ~ kirdin v.t. to suggest	pîfîshâlnawa پێفیشانهوه v.i. to be mashed, squashed; ~ ndinawa پێفیشاندنهوه v.t. to squash
peshnyâz پێشنیاز suggestion; ~ kirdin v.t. to suggest	pilk پێلك eyelid
peshwakht پێشوهخت early, untimely	pîr پێر full; for compounds, see next element; la ~ پێر la ~êk'â له پێر la ~dâ له پێردا suddenly, all at once; ~ la ...awa full of; ~ bûn la to be angry with: <i>let pîrim: mamdwena</i> I'm angry with you: don't speak to me; ~ î
peshwâz پێشواز greeting: <i>hât ba peshwâz i merdakâyawa</i> she came to greet her husband; ~ kirdin v.t. to receive	pe'dâ kirdin v.t. to snatch away; ~ âi پێرائی midst, middle: <i>la pîrât i âwakâdâ</i> in the middle of the water; majority: <i>pîrât i khatkaka hât</i> the majority of the people came
pest پێست skin	pird پێرد bridge
petakht پێتهخت capital	pîrma پێرمه whinny, snivel
	pirshing پێرشنگ ray
	pîrsîn پێرسین pîrs- پێرس la v.t. to ask

SORANI KURDISH

pirsyâr پرسیار question; ~ kirdin la v.t. to ask s.o.	پیری old age; the act of going out to greet a superior; ba ~î i ...awa hâtin to come/go out to greet
pîrtâw پرتاو haste; ba ~ hâtin to rush	Pîrânshâr پیرانشار Piranshahr, a town in Iranian Kurdistan
pirtuk پرتوک piece	pîroz پیروز happy, blessed, auspicious
piryâska پریاسکه small sack	pîs پیس dirty, filthy; ~ gâl-dân گال پیس دان v.t. to stir up filth; dil ~kirdin la v.t. to suspect the worst of
pîrzhân پیرژان v.i. to be scattered, sprinkled; ha!~ to grapple; to squirt: <i>pe'm le nâ, quř u lîta'm pe ha!pirzhâ</i> I put my foot in it and mud squirted up all over me	pîsha پیشه trade, craft
pîrzhândin پیرژاندین pîrzhên- پیرژین v.t. to scatter, sprinkle, squirt	pîshân پیشان trace; ~ dân v.t. to show
pisân پسان v.i. to break, snap	pît پیت letter of the alphabet
pishî پشی cat; ~ la پشيله kitten	pît u lat پیت و لهت bit, little bit
pishkinîn پشکین pishkin- پشکین v.t. to examine	pîwâz پیواز onion
pisht پشت back; reliance; generation; ~ ba khwâ for God's sake; ~ bastin ba v.t. to click on; ~ dân v.t. to run away; ~ dân-awa v.t. to calm down: <i>biro ~ i khot'î le bidawa</i> go calm down; ~ girtin v.t. to help, protect; ~ ha!-kirdin v.t. to turn away in anger; ~ kirdin ba v.t. to rely on; ~ te-kirdin v.t. to turn the back on, ignore; ~ astûr complacent; ~ î پشتی behind; ~ î پشتی bolster; ba~ به پشت solid, firm, strong	po پو weft
pishtâw پشتاو gunpowder sack; type of pistol	pol پول flock (of birds)
pishter پشتیر stable	pol پول grade: <i>la pol i penjam i ibtidâ-î'dâ</i> in the fifth grade of elementary school; group, squadron
pishû پیشوو breath; ~ dân v.t. to take a breath	polâ پولا steel
pispoř پسپور expert	pop پوپ cock's comb, forelock; lik-u~ لک و یوپ branches and twigs
pisû پسوو feeling	poř پور hair (on the head); partridge;
pitaw پتوو strong, firm	pân u ~ پان و پور wide, broad
pitir پتر earlier; more	poshîn پوشین posh- پوش v.t. to wear, put on
pizhîshk پزشک doctor, physician	poshta پوشته chic; happy; ~ kirdinawa v.t. to dress in fine clothes
pizhma پژمه sneeze	post ¹ پوست skin, peel; ~ girtinawa v.t. to peel: <i>post i am khayârâ bigirawa</i> peel this cucumber
pizhmîn پژمین pizhm- پژم v.i. to sneeze	post ² پوست post, mail; ~ i aliktronî پوستی ئلیکترونی e-mail
pizîshk پزشکی = pizhîshk	prûsk پرووسک remains of a decayed corpse
pîlân پیلان = pîlân	prûsha-kirdin پرووشه کردن v.t. to nibble
pîr پیر old, aged; ~ ak پیره woman, wife; ~ amerd پیره‌مێرد old man; ~ azhin پیره‌ژن ~ ezhin پیره‌ژن old woman; ~ î	pushpař پوشپەر the month of Cancer
	pût پول money
	pûř-kirdin پور کردن v.t. to store
	pûs پووس skin
	pûsh پووش dried grass
	pût پوت weight equal to sixteen kilos
	pyâ پیا = pe'(d)â
	pyâla پیاله cup
	pyâsa پیاسه walk, stroll; ~ kirdin v.t. to

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

take a stroll, go for a walk	qawr قەور grave, tomb
pyâw پیاو man; ~atî پیاوەتی manhood, manliness, generosity; ~a gawrakân dignitaries	qaychî قەچیی scissors
pyâz پیاز onion	qayd قەید impediment; link (in a chain); ~e nâkâ never mind, it doesn't matter
qaba قەبە thick	qazâwat قەزاوەت judgeship, judiciary
qabûl قەبوول acceptance; ~bûn v.i. to be acceptable; ~kirdin v.t. to accept, agree to	qâch قەچ leg; har ~ek kirdin ba duân v.t. to run as fast as one can: <i>kichâ har qâchêkî dakâ ba duân</i> the girl runs as fast as her legs will carry her; ~khis-tinâ sar ... v.t. to step on; ~râ-keshân v.t. to stretch out the legs
qadpâl قەدپال mountainside	qâchâkh قەچاخ smuggling, contraband; ~chî قەچاچیی smuggler
qafaza قەفەزە closet, storeroom	qâlî قالی carpet
qalabâligh قەلەبالغ crowd	qâmik قامیک finger, finger joint
qalam قەلەم pen	qân قان qe- ق v.i.: ha!~ da to get stuck on: <i>dâwenim d' aw bizmârâ ha!qâ</i> my skirt got stuck on that nail
qalaw قەلەو fat; lâm i ~ لامی velarized l	qâp قاپ dish
qalâ قەلا fort; ~ycha قەلایچه fortress	qâpelk قەپەلک shell, hollow shell
qalâcho قەلەچو extermination	qâpî قەپیی door, gate
qalbaz قەلبەز chain of rocks on a mountain; ~a قەلبەزە waterfall	qâqaz قەقەز paper
qalishîn قەلشین v.i. to split, crack	qâramân قەرامانی hero; ~î قەرامانی heroism
qalisht قەلشت crack, split	qârçh قەرچ mushroom; ~ik قەرچیک mushroom
qanâra قەنارە gallows	qârpoz قەریوز saddlehorn
qandin قەندن ha!~ v.t. to uproot, dig up, get out	qârpuz قەریوز melon; lampshade
qandrân قەندران qandre- قەندری ha!~ v.p. to be uprooted, dug up	qât قات time: <i>hazâr ~ jwântir</i> a thousand times more beautiful
qara قەرە nearness, vicinity; kho nadân la ~ i ... not to get anywhere near	qâw¹ قەو rumor; ~ dâ-khistin v.t. to spread a rumor
qarabâlikh قەربالغ = qalabâligh	qâw² قەو dish, plate, container
qarâkh قەراخ edge, outskirts	qâwa قەو coffee
qasâb قەساب butcher	qâwirma قەورمه meat fried in small pieces
qast قەست intention; la ~ intentionally	qâyil-bûn ba قەیل بوون به v.i. to agree to
qat قەت absolutely	qâyim قەیم : ba ~ quick, fast, hard
qatl قەتل murder	qâzân قەزان pot, cauldron; ~asar قەزانەسەر bogey man
qawân قەوان phonograph record; ~ khwendinâ gwe i ... v.t. to harp on the same theme to, to keep repeating into s.o.'s ear	qâzânj قەزانج profit; ~kirdin v.t. to make a profit
qawîl قەویل accepted, acceptable	qâzî قەزای cadi, Islamic judge
qawmân قەومان qawme- قەومیی v.i. la to have something wrong or bad happen to: <i>wak ley naqawmâbe wâ bû</i> it was as though nothing bad had happened to him	qez قەز revulsion: <i>ba ~ u bezawa</i> with repugnance
	qilâycha قەلایچه small fortress, castle

SORANI KURDISH

qifîshân قلیشان qifîsh- قلیش <i>v.i.</i> to split; dâ~ to split from top to bottom	qoř قور nonsense
qifîshândin قلیشاندن qifîshen- قلیشین <i>v.t.</i> to split, be split; dâ~ to be split from top to bottom	qořa قوره rumble, rumbling sound
qilyân قلیان waterpipe, long-stemmed smoking pipe	qoztin قوزتن qoz- قوز <i>v.t.</i> ; ~awa to snatch out of the air: <i>topakâ'm halâdâ, la ha- wâ qozîfawa</i> I threw the ball up and he caught it in mid air
qing قنگ buttocks	qsa قسه words, speech, story; ~pe-birîn <i>v.t.</i> to interrupt: <i>ba tundî qsakâ'm pe birî u gutim</i> I quickly interrupted him and said; ~kirdin <i>v.t.</i> to speak, to tell a story
qinj قنج upright, upturned	qtâw = qutâb
qinyât قنیات patience	qubûl قوبول = qabûl
qircha قرحه sound of cracking, splinter- ing; ~kirdin <i>v.t.</i> to splinter	qula قوله mountain peak
qirchân قرحان <i>v.i.</i> to melt (fat over fire); ~awa to sting, hurt; hař~ to be heated over fire, sizzle, shrivel up	quřang قولهك crane (zoo.)
qirchândin قرحاندن qirchen- قرحین <i>v.t.</i> to heat fat, grease; to make something shrivel up over heat; ~awa to cau- terize	quřâkh قولاخ sensitive (of the ear); gwe~ bûnawa <i>v.i.</i> to listen attentively
qirîwa قریوه a shout for joy	quřf قوړف lock; ~kirdin <i>v.t.</i> to lock
qirtaqirt قرتہ قرت peep, chirp	qum قوم draught, drink: ~e âw a drink of water
qirtândin قرتاندن qirten- قرتین <i>v.t.</i> to cut (with scissors), to tear with the teeth; to crack (seeds with the teeth)	quř قور mud; ba ~ girtin <i>v.t.</i> to seal with mud: <i>mâlî ba quř gîre</i> "may your house be mudded up," damn you
qirzhâng قرتزانگ crab	qurbân قربان sacrifice; (vocative) qur- bân sir, sire; ~î-kirdin labar pe i ...dâ <i>v.t.</i> to sacrifice for the sake of
qisht قشت cute	qurchândin قورچاندن qurchen- قورچین <i>v.t.</i> to swallow; dâ~ to swallow, gulp down
qit-kirdin قیت کردن <i>v.t.</i> to eliminate	qurg قورگ throat
qizh قز hair (on the head)	qurosh قوروش piastre
qîbla قیبله the kiblâh, the direction of Is- lamic prayer	quřqushim قورقوشم lead (metal)
qîn قین spite	qurs قورس heavy, weighty
qîr قیر tar, pitch; ~rezhî-kirdin <i>v.t.</i> to cover with tar	qursh قورش footstool of a throne
qît قیت erect, in order; kho ~kirdin <i>v.t.</i> to put oneself in order, straighten one- self up; ~u zît قیت وزیت stylish; ~u qoz قیت وقوز tall and elegant	qurwâq قورواق frog
qîzh قیز cry, scream; ~ândin قیزاندن qî- zhen- قیزین <i>v.t.</i> to scream	qut قوت short, brief
qol قول arm, sleeve; ~hař-mâlân <i>v.t.</i> to roll up one's sleeves, get to work in earnest	qutâb قوتاب book; ~î قوتابی student; ~khâna قوتابخانه school
qonâgh قوناغ = qonâkh	qutân قوتان qute- قوتی <i>v.t.</i> to beat, strike, hit
qonâkh قوناخ lodging, place to stay the night; historical event	quřîla قوتيله small box; small lamp
	qûchândin قووچاندن qûchen- قووچین = qûjândin
	qûjândin قووچاندن qûjen- قووچین <i>v.t.</i> to close together (eyes, fingers)

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

- qûl** قوول deep; **~âi** قوولائی depth: *la ~ i dilawa kêr'î kirdûa* he labored from the bottom of his heart; **~î** قوولی depth
- qûlîna** قوولینه fruit basket
- qûn** قوون anus, butt; **~ i qalam** قوونی قلمهه stub of a pencil
- Qûstantaniya** قووسته‌نته‌نیه Constanti-nople
- rachalak** ره‌چاله‌ک root; **~birînawa** v.t. to uproot, eradicate
- rachâw** ره‌چاو observation; **~kirdin** v.t. to observe
- rafiq** ره‌فیق friend, comrade
- rag** ره‌گ vein, root
- ragaz** ره‌گه‌ز origin, race; **~âyatî** ره‌گه‌زایه‌تی racism
- rahanda** ره‌هه‌نده wanderer, nomad
- rakhsân** ره‌خسان **rakhse-** ره‌خسی v.i. to come into existence
- rakhsândin** ره‌خساندن **rakhse-** ره‌خسین v.t. to bring about accidentally
- rama** ره‌مه herd; **~kî** common, ordinary (people), of the common herd
- rang¹** ره‌نگ color; **~dân da/la** to happen to; **~dânawa** to bleed (as color onto a fabric); **~dânawa i ... bûn** v.i. to be in accordance with; **~halbizir-kân** v.i. to lose color, go pale; **~halbizirkâw** ره‌نگه‌لب‌زکاو pale, "white as a sheet" (with fright); **~în** ره‌نگین colorful
- rang²** ره‌نگ possible; **~ a ka** ره‌نگه‌که (+ subj.) it's possible that
- ranj** ره‌نج pain, suffering; **~dân** to take pains; to go to trouble; to suffer
- raq** ره‌ق stiff; **~ hal-hâtin** v.i. to be frozen stiff; **~kirdin** v.t. to freeze; **~u-hîshk i sar** ره‌ق وه‌شکی سهر madness
- raqan** ره‌قن hard, stoney ground
- rasan** ره‌سهن pure, pure-blooded
- rash** ره‌ش black; **~abâ** ره‌شه‌با dust storm; **~mâl** ره‌شه‌مال black tent, nomadic tent; **~posh** ره‌شه‌پوش clad in black
- rashama** ره‌شه‌مه the month of Pisces (February 20– March 20)
- rat-dânawa** ره‌ت دانوه v.t. to rouse
- rawand** ره‌وه‌ند nomad
- rawâ-dîtin** ره‌وا دیتن v.t. to allow
- rawg** ره‌وگ herd: **~ a asp** herd of horses
- rawisht** ره‌وشت manner
- rawîn** ره‌وین v.i. to shy, run away
- razâ** ره‌زا face, mien, aspect; **~girân** dul-lard
- razâmandî** ره‌زامه‌ندی agreement, acceptance
- razbar** ره‌زبهر the month of Libra (Sep-tember 23–October 22)
- razîl** ره‌زیل stingy, tightfisted; **~î** stingi-ness
- râ** ره‌ view, opinion
- râ-** reh compd. vb. agent; see under the ver-bal element: *râ-bwârdin, râ-girtin, râ-hâtin, râ-henân, râ-keshân, râ-wastân*
- râ-bûn** ره‌ابوون to be awakened, roused; **la khaw** ~ to be roused from sleep
- râbirdû** ره‌ابردوو last, past: *roz h i shamma i ~* last Saturday; *la chand sada i ~'dâ* over the last several centuries
- râburdû** ره‌ابوردوو = **râbirdû**
- râ-chanîn, la khaw** ره‌خه‌و راجه‌نین to wake from sleep with a start
- râchâw-kirdin** ره‌اچاو کردن v.t. to choose, select, elect
- râda** ره‌اده degree, extent: *tâ ~yêk* to an extent; *tâ chi ~yêk* to what extent?
- râgayândin** ره‌اگه‌باندن communications
- râhat** ره‌اهت comfortable
- râhî** ره‌اهی solution; salvation
- râ-kirdin** ره‌اکردن v.t. to run
- râmyâr** ره‌امیار shepherd, herdsman; statesman, politician
- rân¹** ره‌ان herd
- rân²** ره‌ان leg, thigh
- rândin** ره‌انندن **ren-** ره‌ین v.t. to drive; to throw (stones)
- râspârda** ره‌اسپارده errand, charge
- râsperî** ره‌اسپیری charge, commission
- râst** ره‌راست right, correct, true; **~bûnawa** to get up; **~bûnawa la** to loom over; **~aqîna** ره‌استه‌قینه truth: *~y bo darkawt*

SORANI KURDISH

- the truth dawned on him; **~awkho** راسته‌وختو straight, direct: **~ biro** go straight ahead; **ba ~î** به‌راستی actually, really, frankly; **dast i ~** right hand; **~î** راستی truth
- râtîb** راتب salary, stipend: **~ dadre ba darskhwen u kêrkar i dawlat** stipends are given to students and government workers
- râtû(a)** راتو theological student's stipend
- râva-kirdin** راه کردن **v.t.** to explain
- râw** راه prey, hunt; **~kirdin v.t.** to hunt; **~nân v.t.** to hunt down, track down: **polîs râwî nây** the police tracked you down; **~ařewî-henân bo** راه‌ریوی هینان **bo** **v.t.** to foxhunt; to sidetrack; **~ashaw** راه‌وشتو night hunt; **~chî** راه‌وچی hunter, out hunting; **~kar** راه‌وکار hunter; **~ u-shikâr** راه‌ووشکار hunting
- râwez** راه‌و speaking (**lagal** with), manner of speaking
- rây** رای idea, plan
- râyakh** رای‌خ rug
- râz** راز conversation; story
- râzlân** رازان **râze-** رازی **v.i.** to be embellished; **~ândin** رازاندن **râzen-** رازین **v.t.** to embellish; **~ândinawa** رازاندنه‌و to adorn, embellish
- râzâwa** رازاوه embellished, decorated
- râzî** رازی satisfied, content; **lakho~** له‌خورازی self-satisfied
- re** ری way, road; **~dân v.t.** to admit, allow in; **~girtin v.t.** to commit highway robbery; **~kawtin la** to chance upon: **~m l' aw jegâyâ kawt** I chanced upon that place; **~ te-chûn** to be possible; **ba ~ kirdin v.t.** to escort out/away; **ba ~wa birdin v.t.** to lead, manage, administer; **ba ~wa kawtin** to get under way, hit the road; **birdinâ ba ~wa** to carry out, execute; **la ~ i** له‌ری by way of, through, via
- rebandân** ربه‌ندان the month of Aquarius (January 21– February 19)
- rebar** ره‌بر leader, guide
- rebwâr** ره‌بوار wayfarer
- rechâl** ره‌چال **rechâr** ره‌چار marmalade
- rechka** ره‌چکه path of a swarm of insects; **~bastin v.t.** to swarm (of insects); **~hał-kirdin v.t.** to send out a swarm
- rega** ره‌گه road, way; **la ~ i...awa** via; **~girtin ba v.t.** to stop, make halt: **pâsa-wân rega'yân pe girt** the guards stopped him; **~kutân v.t.** to travel;
- regâ** ره‌گا road; **~ i âsin** railroad;
- regir** ره‌گیر highway robber, bandit
- rek** ره‌ک smooth, organized, correct; **~kawtin v.i.** to go well, to be smoothly; **~kawtin lagal v.i.** to arrange with; **~khistin v.t.** to rub together; to organize; to make up; to make a truce; **~kirdin v.t.** to smooth, arrange; **~kewtin** arrangement, agreement; **~u-pek** ره‌ک‌وینک arranged, in order
- rekawt** ره‌ک‌ووت chance, accident: **ba ~** by chance, by accident
- renwen** ره‌ن‌وین leader; **~î-kirdin v.t.** to lead
- reřaw** ره‌ر‌مو crossroads; chance: **ba ~ tûshî bûm** I met him by chance
- resh** ره‌ش wound, wounded
- reushwen** ره‌و‌شین way
- rewân** ره‌وان guide
- rewî** ره‌وی fox
- rez¹** ره‌ز = **rîz**
- rez²** ره‌ز respect; **~girtin la v.t.** to show respect for; **~legîrâw** ره‌زلیگیراو respected; **ba ~** به‌ره‌ز respected, eminent
- rez³** ره‌ز pres. stem of **ristin**
- reza** ره‌زه bit, little bit; **la ~ i ...dâ** equal to: **kichim la reza i kuř i aw'dâya** my daughter is equal to his son
- rezh-** ره‌ژ pres. stem of **rishtin**
- rezmân** ره‌زمان grammar; **~î** ره‌زمانی grammatical
- ridenspi** ره‌دینسیی elder
- rîf** ره‌ف shelf
- rîfha** ره‌فه = **rîf**
- rikef** ره‌ک‌یف stirrup
- rim** ره‌م spear

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

rimândin ریماندىن rimen- رمین <i>v.t.</i> to destroy	rîz² ریز line, rank: <i>rîz i lashkir i duzhmin</i> enemy army ranks; ~kirdin <i>v.t.</i> to line up, arrange
rinân رینان: dâ~ <i>v.t.</i> to shed (skin, clothes)	ro رو = roz
rînîn رینین <i>v.t.</i> to scratch with the fingernails; ~awa ditto; qizh~awa to pull the hair out	rochîn روچین window, skylight: <i>~akân bikaynawa</i> let's open the windows
riq رق spite, spitefulness; ~abar رقه‌بەر spiteful rival; ~abarâyâtî رقه‌به‌رایه‌تی spiteful rivalry	rola روله child
rishqanjâr ریشه‌نجار butt of a joke	român رومان story
rishîtin ریشه‌ستن rez- ریز <i>v.t.</i> to pour; ~awa رسته‌وه to pour, cast (metal), to stir up trouble; dâ~ = dâ-rizhândin ; ha!~ to shed (tears)	ron روڤ oil, grease, fat
rist رسته line, dog collar	roshin روشین bright; ~bîr روش‌نیر intellectual, enlightened; ~kirdin <i>v.t.</i> to light, turn on, start (machines)
rista رسته noodle; sentence	Rostam روستهم Rustam, the legendary champion of Iran
ristîn رستن rez- ریز <i>v.t.</i> to spin (thread)	royshtin رویشتن ro- رو <i>v.i.</i> to go (away, off), leave
riwân روان <i>v.i.</i> to be green (of a field)	roz روژ day; ~âna روژانه daily; ~(h)alât روژه‌لات east, orient, dawn: <i>rozhalât i nâwrâst</i> the Middle East; ~halâtânâs روژاوا orientalist; ~awâ روژاوا west; ~ekyân روژیکیان one day; ~nâma روژنامه newspaper; ~nâmanûs روژنامه‌نوس journalist
rizân رزان <i>v.i.</i> to rot; dâ~ to be overcooked; to rot and fall to pieces	rozhgâr روژگار days, time: <i>la ~ân i kon'dâ</i> in olden times; fate
rizândin ریزاندن rizen- رزین <i>v.t.</i> to make/let rot	rozhû روژوو fasting; ~girtin to fast
rizgâr رزگار saved, rescued; ~bûn <i>v.i.</i> to be saved, to escape: <i>rizgârîyân bû</i> they were saved, they escaped; ~kirdin <i>v.t.</i> to rescue, to save: <i>tanyâ to dat-wânî l' am balâyâ rizgârman bikay</i> only you can save us from this catastrophe; ~î salvation, liberation, rescue; ~ikhwâz رزگارخواز liberationist; ~kar رزگارکار rescuer, savior	rukhan روخان rukhe- روخی <i>v.i.</i> to collapse
rizhân رزان <i>v.i.</i> to pour out, be poured out; dâ~ to pour down, fall down	rukhandin روخاندن rukhen- روخین <i>v.t.</i> to destroy, pull down
rizhândin ریزاندن rizhen- رزین <i>v.t.</i> to pour out; dâ~ to pour, mold; lay (foundation)	rukhsat روخسه‌ت permission; ~dân <i>v.t.</i> to give permission; ~khwâstin la <i>v.t.</i> to request permission of
rizhdî ریزدی miserliness, stinginess	rukhsâr روخسار face
rizhtin ریزتن = rishtin	runâk = rûnâk
rîkordar ریکوردەر tape recorder	ruwâlat روواله‌ت obviousness; hypocrisy; ba ~ obviously
rîqna ریقنه bird droppings	rû رو face, aspect, mien; ~dân <i>v.t.</i> to happen, occur; ~dân ba yek <i>v.t.</i> to frown; ~kirdin rwaw <i>v.t.</i> to face, turn toward; ~kirdinà ... to face, head for (s.o., s.th.); ~ ba ~ i face to face with, opposite; ~ i dam kirdinà ... <i>v.t.</i> to turn to face ...; ba ~ kho'dâ henân to reveal; khistinà ~ <i>v.t.</i> to
rîsh ریش beard; ~tâshîn <i>v.t.</i> to shave	
rîsha ریشه root	
rîz¹ ریز small, tiny	

SORANI KURDISH

bring to light, to reveal; l' am ~āwa له مرووهوه in this respect	sagasaga-kirdin سه‌گه‌سه‌گه کردن v.t. to play 'possum
rûbâr رووبار river	saghlât سه‌غله‌ت confused, perplexed; ~î سه‌غله‌تی confusion
rûdiřâw روودراو event	saħrâ سه‌حرا field
rûdâw رووداو event, incident	sakht سه‌خت hard, difficult
rûgirzh رووگرژ frowning	sako سه‌کو bench
rûkândin رووکاندن rûken v.t. to scratch	sakta سه‌کته heart attack; ~kirdin v.t. to have a heart attack
rûkâr رووکار cover	saġâ سه‌لا resurrection; ro i ~ سه‌لا doomsday
rûkhosh رووخوش cheerful; ~î cheerful-ness	salâmat سه‌لامه‌ت healthy; ~î health; ba ~î in good health
rûmat روومه‌ت cheek	saġmândin سه‌لمیاندن saġmen v.t. to prove, to accept
rûn روون bright, clear; ~kirdin v.t. to explain	saġmenrân سه‌لمیتران saġmenre v.p. to be proven
rûnâk رووناک bright; ~bîr رووناکبیر intellectual; ~î رووناکی brightness	saġp سه‌لپ oar; ~ândin سه‌لیاندن salpen v.t. to row
rûpař رووپه‌ر page	saġt سه‌لت single, unmarried; ~azalâm سه‌لته‌زلام a solitary traveler on foot
rûshân رووشان v.i. to be scratched; ~din رووشین rûshen v.t. to scratch	samar سه‌مه‌ر fruit
rût رووت naked; ~al رووتمل naked; ~alî رووتلی nakedness	samara سه‌مه‌ره amazing: <i>shitêk i sayr u</i> ~ya it's something amazing; toil
rûtâl رووتال frowning, with a sour expression	samâ سه‌ما dance; ~kirdin v.t. to dance
rûtân رووته‌ن wasteland, desert	samâs سه‌ماس patient, calm
rwaw رووه toward	samâwar سه‌ماوه‌r samovar
rwân روان rwe v.i. to grow, sprout: <i>tokař chândim rwâ</i> the seed I planted sprouted; ~ga روانگه standpoint, viewpoint	sandin سه‌ندن sen v.t. to take, take hold of, get, buy
rwânîn روانین v.t. to look; ~à ... to look at: <i>rwânîyânâ min</i> they looked at me; hař~ba to look something over from top to bottom, to give s.o. the "once-over"	sangân سه‌نگان sange v.i. to weigh; ~din سه‌نگاندن sangen v.t. to weigh, evaluate; hař~din to evaluate, assess
	sangîn سه‌نگین heavy
sa سه = sag	sannalî سه‌ننه‌لی chair
sa'ât سه‌عات hour, clock, o'clock: <i>la ~ (i) chwâr-dâ</i> at four o'clock	sapân سه‌پان v.i. to be imposed, forced; ~din سه‌پاندن sapen v.t. to impose
sabârat ba سه‌باره‌ت به concerning, about, in terms of	saqat سه‌قه‌ت dangerous: <i>pyâwêk i saqat a—nâwerim bichimâ lây</i> he's a dangerous man—I don't dare go near him
sabîl سه‌بیل tobacco pipe	Saqiz سه‌قیز Saqqez, a town in Iranian Kurdistan
sad سه‌د hundred; ~a century	saqâ سه‌قا watercarrier, waterseller
safar سه‌فه‌r trip; ~kirdin v.t. to travel	sar سه‌ر head (verbal expressions involv-
sag سه‌گ dog; ~i pe-sûtâw wandering aimlessly	

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

ing *sar* are given below; for all other compounds, see alphabetically): ~ **âw chûnawa** *v.i.* to go to the bathroom; ~ **bilind-kirdinawa** *v.t.* to rebel; ~ **dâ-nwândin ba** to bow the head to; **la** ~ **dân** *v.t.* to decapitate; ~ **dar-henân** *v.t.* to appear: *gyâ sar'î darhenâwa* the plants have appeared; to stick the head out: *sar'î la panjara darhenâ* she stuck her head out of the window; ~ **kho hâtin** *v.i.* to recover; ~ **la farmân i ... ha!-pechân** to disobey; ~ **la re dân** *v.t.* to disappoint: *sar'mân la re't dâya* you've disappointed us; ~ **birdin** *v.t.* to spend (time); ~ **chamândin** *v.t.* to lower the head, to give up, submit; ~ **dar-chûn la** *v.i.* to understand: *sarim le darnâche* I don't understand; ~ **dâ-nawândin** *v.t.* to lower the head; ~ **dân la** *v.t.* to visit, go to see; ~ **gum-kirdin** *v.t.* to get excited; ~ **ha!-girtin** *v.t.* to break the reins; ~ **keshân** *v.t.* to peek; ~ **khis-tînâ** ~ *v.t.* to tease: *saryân khistâ sar-mân* they teased us; ~ **khulânawa** *v.i.* to be dizzy; **kirdinâ** ~... *v.t.* to impose on, charge with: *pâshâ dakâtâ sar âshawân kichakâ'y bidâtê* the king forces the miller to give him his daughter; **ba** ~ **kirdinawa** *v.t.* to visit; ~ **le-shewân** *v.i.* to be helpless, in distress; ~ **nânawa** *v.t.* to lay one's head down (to sleep): *dabûâya sarî be shew binetawa* he would have had to lay his head down without supper; ~ **pechî-kirdin** *v.t.* to be obstinate; ~ **spârdin ba** *v.t.* to rely totally upon: *sar'im pe daspere* she relies totally upon me; ~ **tâshîn** *v.t.* to have a haircut; ~ **udar dar-kirdin la** *v.t.* to understand: *I' am kêrâ sarudar darnâkam* I don't understand this; **ba** ~ **hâtin** *v.i.* to happen; **birdinâ** ~ *v.t.* to spend (time); **hâtinâ** ~ *v.i.* to think, to come to mind: *hâtûtâ sarim bichim bo*

shâr it has come to my mind to go to town
sarabahâr سەر به هار beginning of spring
sarak سەر ههك head, chief, president: *sarak wazîrân* prime minister; ~ **î** سەر ههك main, chief
sar'anjâm سەر ته نجام in the end, finally
sarařâ i سەر هه راي in addition to
sarařo سەر هه رو headstrong
saratâ سەر هه تا beginning
sarawa سەر هه وه upward
sarawgird سەر هه گوگرد guardian (of a child)
sarawkhwâr سەر هه خووار headed down
sarawzher سەر هه ژه ئه ئه headed down
sarawzhûr سەر هه ژه و ژوور headed up
sarâ سهر government building
sarâpâ سهر رايپا from head to foot, completely
sarâw سهر او spring
sarbadarawa سهر به ده ره وه well-known, famous
sarbakho سهر به خه independent; ~ **î** independence
sarbarawlzher(a) سهر به ره وه ژه ئه ئه (ه) headed down; ~ **zhûr(a)** سهر به ره وه ژوور headed up
sarbarz سهر به ره ز honorable, respected, with one's head held high
sarbast سهر به سه ست free, independent; ~ **î** freedom, independence
sarbân سهر به ان roof
sarbâz سهر به ز soldier; ~ **î** military
sarbilind سهر به ليند proud
sarbîr سهر به ئه ئه shortcut: ~ *royshtim, zû gayshtim* I took a shortcut and got here early
sarburd سهر به رورد adventure
sarbûrî سهر به رورى adventure
sarchâwa سهر چه وه source, spring; ~ **girtin la** *v.t.* to originate with
sarchopî سهر چه و پى leadership of a ring dance
sardam سهر ده م moment; ~ **è(k)** سهر ده م ئه ك all at once; ~ **î** سهر ده م ئه temporary
sardast سهر ده سه ست sleeve; ~ **akî** سهر ده سه ته كى

SORANI KURDISH

standing (doing something normally done seated or lying down): ~ <i>tifang'î</i> <i>hâwîsht</i> he fired the rifle standing	sarpot سەرپۆت desultory, superficial
sardân i سەردانی visit to	sarqâp سەرقەپ lid
sardâr سەربەر leader, chief	sarqâfilachî سەرقەفەلەچى caravan leader
saren سەرىن lifetime	sarraq سەرهەق stubborn
saresha سەرشە, sareshân سەرشان head-ache	sarrâ سەررا in addition; by the by; on the way
sargardânî سەرگەردانى perplexity	sarrishta سەررشته expertise
sargarmkar سەرگەرمگەر amusing	sarrût سەررووت bareheaded, schoolchild
sargirân سەرگىران lazy, drunk	sarsarî سەرسەرى flighty, empty-headed
sargurushta سەرگوروشته adventure	sarsâm سەرسام perplexed, dumbfounded
sarhât سەرھات event	sarshor سەرشۆر humiliated
sarinj سەرىنج scrutiny, investigation; ~ dân lā to scrutinize, investigate closely; ~ râ-keshan v.t. to attract the attention; ~ râkesh سەرىجراکەش attractive	sarsuîmân سەرسویمان amazement: <i>ba sarsuîmânawa gutim</i> I said with amazement
sarîn سەرىن pillow	sartâsh سەرتاش barber; ~ khâna سە رتاشخانە barbershop
sarjam سەرجەم collection, ensemble, altogether; ba ~ together with; ~ gal سە رچەمگەل community	sartop سەرتۆپ unrivaled (in beauty or bravery): <i>l' am nâwâ'dâ ~a</i> he is unrivaled in these parts
sarkawtû سەركەوتوو successful, having attained one's desire, having made an achievement; ~ âna سەركەوتوووانە triumphantly	sarugwelâk سەرگوڤلاک form, shape
sarkhosh سەرخۆش drunk	sarwar سەروەر leader; ~ î leadership
sarkirdla سەركێرە commander, leader; ~ ai سەركێرەتى leadership, command; ~ âyatî سەركێرەتەتى leadership	saryek سەرىەك altogether
sarkomâr سەركومار president	sarzewî سەرزەوى earth, land
sarkona سەركۆنە reproach, rebuke	sarzârakî سەرزارەكى all talk and no action
sarkwer سەركۆزەر stupid	sarzârî سەرزارى talk, speech
sarleshewâw سەرىلەشەوواو distressed	sarzhimârî سەرزىمارى census
sarmashq سەرمەشق lesson; hâtinâ ~ to serve as an example	sawa سەوە basket
sarmâ سەرما cold, coldness; ~ khwârdin v.t. to catch cold	sawdâ سەودا commerce, trade; love; eczema; ~ ewdâî ~ afflicted with eczema; violently in love
sarmâwaz سەرمەوێز the month of Sagittarius (November 22–December 21)	sawr سەور slowly: ~ <i>qsa bika</i> speak slowly
sarnâs سەرناس famous, well-known	sawz سەوز green
sarok سەروک leader; ~ âyatî سەروکایەتى leadership	say سەى = sag
sarparisht سەرىپەرشت chief, head	sayâra سەیارە automobile
sarpech سەرىپەچ obstinate, refractory	saydawân سەیدەوان hunter
sarpîr سەرىپەر brimful	sayid سەید sayyid, title borne by descendants of the Prophet Muhammad
	sayr سەیر strange, odd: ~ <i>a</i> that's odd; ~ kirdin v.t. to look: <i>sayr i amâ ka</i> look at this!
	sayrân سەیران outing, trip; ~ gar سەیرانگەر excursioner, tourist
	sâ ¹ سا then, so
	sâ ² سا shadow; <i>na bikay na bikhoy, har</i>

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

<i>tamâshâ i sâ i gardînî bikay</i> you wouldn't be able to do anything or eat anything, you'd just look at the shadow of her neck (an expression for being mesmerized by beauty)	waffle; be seudû lekirdin بن سئ و دوو لیکردن without hesitation
sâbûn سابوون soap	sebar سبهر shadow
sâda ساده simple	sedâra سیداره gallows
sâgh ساغ whole, hail, healthy; ~î ساغی health; ~bûnawa to reach a conclusion, come to an end	selâw سیلاو flood, deluge
sâkâr ساکار straightforward	sew سئو apple
sâkhata ساخته fabricated, false	shabaq شهبهق dawn; ~dân v.t. <i>imprs.</i> for dawn to break: <i>wirda wirda shabaqî dadâ</i> little by little dawn was breaking
sâkhtimân ساختان building	shakat شهکت tired; ~î exhaustion
sât سال year; ~gâr a long period of time	shakând- = shikând- شهکاند = شیکاند-
sâm سام fear: <i>sâm'î le nîsht</i> he was gripped by fear; ~nâk سامناک frightful; ba~ بهسام fearful, terrible; piř پیرسام fearful, frightful	shakhs شخص person, personage
sâmâl سامال clear (sky, weather)	shalâl شلال steeped; la khwen ~ steeped in blood
sândin ساندن sen- = sitândin سین = سیتاندین	shamcha شهچه match
sâqata ساقهته tree trunk	shamma شهمه Saturday
sârd سارد cold; ~î coldness; ~î u garmî i zhyân dîtin to have much experience in life	shamshama شهشمشه bat; ~kwera شهمهکوره bat
sârghî سارغی bandage	shan شهن winnowing
sârëzh ساریژ healed; ~bûn v.i. to heal (wound)	shap شهب slap
Sâsânî ساسانی Sassanian	shapoł شهپول wave
sât سات time, moment; <i>la dwâ ~ i aw rozhá</i> in the aftermath of that day	shaq شاق slap, kick; ~ hał-dân ba to kick; ba ~ pe-kirdin to kick around: <i>ba shaq tarâten i hawshaká'yân pe kirdim</i> they kicked me all around the courtyard; ~birdin v.t. to crack, split; to go to pieces, to fly into a rage
sâwân ساوان sâw- ساو v.t. to rub, wear down	shaqa شقه flutter, sound of a bird's wing in flight; dân la ~ i bâl v.t. to flap the wings
sâwîlka ساویلکه poor, beggarly	shaqâm شهقام street
sâya سایه shadow; la ~ i له سایه because of, on account of	shaqâw شهقاو big step
sâz ساز musical instrument; happy; wealthy; ready; baggage; ~inda سازنده musician; ~kirdin v.t. to construct; ~krân la v.p. to be constructed of	shaqqa شهقه = shaqa
sbaynlî بۆ سهینئ tomorrow; bo ~e بۆ سهینئ the next morning, tomorrow morning	shař شهر fight; ~kirdin v.t. to fight; ~nânawa v.t. to stir up war; ~ajwen-kirdin dagal شهه جوین کردن دهگهل v.t. to exchange curses with; ~agarak شهه war between city quarters, civil war; ~ânî شهه رانی hostile
sbene سهینئ = sbaynî	sharm شهم shame, embarrassment: <i>sharm girtimî</i> I was embarrassed;
se سئ three; ~ham سههم third; ~shamma سهشمه Tuesday; ~u-dû-(le) kir-din v.t. to hesitate, (لئ) کردن	~azâr شهه رمهزار embarrassed
	sharwâl شهه روال pants, trousers
	shash شهه ش six; ~am شهه شم sixth

SORANI KURDISH

shatak-dân شه‌ته‌ک دان to tie up tight
shaw شه‌و night; **am~** شه‌مه‌شه‌و tonight;
~chara شه‌وچه‌ره banquet; **~e** شه‌وئ by
night; **~gâr** شه‌وکار all night long
shaytân شه‌یتان Satan, the devil
shâ شا king; **~nishîn** شانه‌شین capital; **~rag**
شاره‌گ artery
shâbâl شابه‌ال wing feather
shâd شاد happy; **~î** joy, rejoicing; **~bûn**
v.i. to rejoice at seeing someone from
whom one has been separated
shâdimânî شادمانی gaity, joy
shâgashka شاکه‌شکه overjoyed, about to
faint from joy
shâhîd شاه‌ید witness
shâkh شاخ mountain; horn
shâfna شالینه a square of woolen cloth
shâfâ شالفا I wish (+ past cond.) *shâfâ*
bihâtîfâ I wish you had come
shân شان shoulder; **~dânâ bar** *v.t.* to
undertake
shân-dân شان دان *v.t.* to show
shâno شانو stage
shânâzî شانازی pride; **~kirdin ba** *v.t.* to
take pride in
shâr شار city; **~azâ** شاره‌زا urbane, citi-
fied; **~azâ la** knowledgeable, expert
in; **~angar** شانگیر world traveler;
~badar شاربده‌در exiled, driven from
town; **~istâniyatî** شارستانی‌ه‌تی civilization;
~ochka شاروچکه urban; **~ochka** شاروچکه
town; **~oka** شاروکه town
shârdin شاردن **shâr-** شار **~awa** *v.t.* to
hide, conceal
shâro شارو a sheaf of reaped wheat
shât u shût شات و شووت bragging
shâyî شایی = **shâdî**; **~ u zamâwand kir-**
din lagał to get married to
shena شه‌ینه breeze; **~î** patience, stealth
sher شیر lion; **~panja** شیرپه‌نجه cancer
shet شه‌یت crazy; **~bûn** *v.i.* to go crazy;
~khâna شه‌یتخانه insane asylum
shew¹ شینو dinner, evening meal
shew² شینو = **shîw**
shewa شه‌یوه style, manner; dialect;

~zwân شه‌یوه‌زوان dialect
shewatâ شه‌یوه‌له very small valley
shewân شه‌یوان **shewe-** شه‌یوئ *v.i.* to be in
distress; **~din** شه‌یواندن **shewen-** شه‌یوئین
v.t. to cause distress
shewâz شه‌یواز = **shîwâz**
shikaft شه‌که‌فت cave
shikân شه‌کان **shke-** شه‌کی *v.i.* to break
shikândin شه‌کاندن **shken-** شه‌کئین *v.t.* to
break, to vanquish, to dishonor
shikâr شه‌کار hunting
shikeř شه‌کیر mountain crag
shikhâta شه‌خاته matches
shikift شه‌کفت = **shikaft**
shikist شه‌کست defeat; **~henân** *v.t.* to
defeat; **~khwârdin** *v.t.* to be defeated
shil شل loose, weak, flabby; wet, wa-
tery; **~kirdin** *v.t.* to loosen, untie (a
knot); **~kutân** *v.t.* to beat to a pulp:
shilshil kutâyânim they beat me to a
pulp
shilazhân شه‌له‌ژان **shilazhe-** شه‌له‌ژی *v.i.* to
get confused
shilâp شلاپ splash
shiller شللیئر a type of tulip
shilpa شلپه splat, splash; (meta.) very
greasy pilaf
shimak شه‌مک belongings
shimqâr شیمقار hawk
shimsher شیمشیر sword
shinashin شه‌شه‌شن huffing and puffing
shingit-dân شه‌نگئل دان *v.t.* to bestir one-
self
shinîn شه‌نین *v.i.* to blow (wind); **~awa** to
blow (in the wind)
shipirza شه‌پیرزه scattered, distracted
shîr-u-wîr-bûn شه‌رو ویر بوون to be
ripped: *kirâsakâm shîruwîrbûwa* my
shirt is ripped and torn
shirîkhândin شه‌ریخان‌دن **shirîkhen-** شه‌ریکئین
v.t. to roar
shit شه‌ت thing
shitin شه‌تن **sho-** شو (*v.t.*; 3rd sing. pres.
shwâ) to wash; **~awa** to wash again
shîla شه‌یله juice

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

shîn¹ شین dark blue, dark green; ~ bûn to become green (plants); ~ bûnawa la v.i. (1) to importune, pester: <i>to bo la mîn shîn bûyawa u das bar nâday?</i> why are you pestering me so incessantly?; (2) to turn blue from laughter: <i>la pekanîn shîn bûmawa</i> I died laughing	shûra شورە city wall
shîn² شین wail, lament	shûrai شورەئى shame, disgrace
shînatî شینهئى = shînaward	shûsha شووشە glass; ~ band windshield
shînaward شینه‌ورد/shînawird شینه‌ورد summer garden	shwâ(t) شوا(ت) (third sing. pres. of <i>shitin</i>)
shîr شیر milk; sword	shwân شوان shepherd
shîrîn شیرین sweet, nice	shwen شوین place; ~ a gishtîakân public places; ~ ... kawtin v.i. to follow, pursue, chase: <i>shwen kilâw i bâbirdû kawtûa</i> he's on a wild goose chase;
Shîrîn شیرین Shirin, Armenian princess and wife of the Sassanian Chosroës Parvez	ba ~ regâ i ...dâ garân to look for a way to ...; ~ awâr شوینه‌وار remain, monument, ruin; ~ awârî شوینه‌واری monumental
shîsh شیش skewer, stake; ~ a شیشه bottle; skewer	sifat سِفەت fidelity; ba~ بەسِفەت faithful; be~ بێسِفەت unfaithful; be~î بێسِفەت infidelity
shîw شیو narrow valley	sija سِجە red
shîwâz شیواز appearance, form	sik سِک belly, womb; ~ dâ-nân v.t. to give birth; ~ kirdin v.t. to get pregnant
sho شو limit, boundary; be~ بێشو without limit	sika سِکە coin
sho- شو pres. stem of <i>shitin</i>	sikâtâ سِکالا complaint
shokh شوخ graceful, beautiful; jokester; ~ u shang شوخ و شەنگ beautiful, enchanting	sikirter سِکرتەر secretary
shon شۆن trace; ~ gîrî-kirdin v.t. to pursue, look for	sim سِم hoof; ~ kol-kirdin سِمکول کردن v.t. to stomp the hooves on the ground
shoî-kirdin(awa) شورێ کردنه‌وه v.t. to let down, lower; mil ~kirdin to bend the neck, submit; sar ~kirdin to bow the head	simt سِمَت side
shorbâ شۆربا soup, broth	sindûq سِندووق box
shorish شوریش uprising, rebellion	sîng سِنگ stake, peg
shu شو plow; ~ kirdin v.t. to plow	sinif سِنِف class
shubât شوبات February	sinoq سِنووق, sinûq سِنووق chest, trunk
shukîr شوکر gratitude	sinûr سِنوور boundary, border
shurdin شوردين shur- شور v.t. to wash	sip سِپ perfect; سِپ و ساغ ~ u sâgh hail and hearty
shû شوو husband; ~ kirdin v.t. to marry: <i>khwayshkim shûy-kird</i> my sister got married; ba ~ dân v.t. to marry (a girl) off: <i>dagâtâ taman i bashûdân</i> she is reaching a marriageable age	sipâ سِپا army
shûm شووم ill-omened, gloomy	sipla سِپله unfaithful; ~ î infidelity
	sirawlân سِره‌وان sirawe- سِره‌وئى v.i. to become calm, be at rest
	sirawândin سِره‌ه‌واندن sirawen- سِره‌وئین v.t. to make calm; to strike; kho~ la to hit against, collide with
	sirinj سِرَنج = sarinj
	siřînawa سِرپنه‌وه v.t. to wipe clean
	sirkândin سِرکاندن sirken- سِرکئین v.t. to mutter

SORANI KURDISH

sirta سرته whisper	ten, to bleach
sirtândin سرتانندن sirten- سرتین <i>v.t.</i> to whisper	suâlkar سوالکار beggar
sirusht سروشت nature	suja سوچه = sija
sirûd سروود anthem	suk سوک = sok
sirwa سروه breeze	sultân سولتان sultan, ruler
sitam سستم bad, grievous: <i>châkbûnaway zor ~a</i> prospects for his recovery are very slim	supâ سوپا army
sitândin ستانندن siten- ستین <i>v.t.</i> to get, take, buy; hał- to flush (animals) out of their holes, lairs, &c.	supâs سوپاس = spâs
siyâslat سیاست politics; ~atmadâr سیاستدار politician; ~î سیاسی political	surâkh سوراخ = sorâgh
Siyâwish سیاوش Siyawush, son of the Iranian shah Kay-Kaus	surisht سورشت = sirusht
sîkatora سیکه‌توره gizzard	sûch سووچ corner
sîlâ سیلا hole; ~mîsh سیلامیش mouse-hole	sûd سود profit, benefit
sîng سینگ breast	Sûdâba سودابه Sudaba, wife of Kay-Kaus and step-mother of Siyawush
sînî سینی tray	sûk سووک light in weight; deprecation, contempt: <i>khalk ba sūkawa ley da-řwânîn</i> the people were looking at him with contempt; ~kirdin <i>v.t.</i> to lighten (a weight), thin out; to deprecate
sîs سپس withered; ~bûn to wither	sûr (1) سوور red; ~kirdin-awa <i>v.t.</i> to fry, saute; gul a ~ rose; châw ~kirdinawa la <i>v.t.</i> to glare at: <i>karakar chaw'î le sûr kirdimawa</i> the servant glared at me; (2) insistent, determined; ~ lasar determined to; ~âî سوورائی redness
slâw سلاو greetings; ~kirdin la <i>v.t.</i> to greet; ~sandinawa <i>v.t.</i> to acknowledge a greeting: <i>slâw'yân nasandîna-wa</i> they did not acknowledge our greeting	sûr سوور spin; ~mân to spin: <i>sarî ~damene</i> his head is spinning
so سو doubt; be- بێسو doubtless(ly)	sûrân سووران sûre- سوورئ <i>v.i.</i> to turn around, to circle around; ~awa to walk about, stroll; hał- to spin, be moved; to evolve
sok سوک light, lightweight: ~ u hâsân سوک وهاسان easy: <i>zhîyân boy sok u hâsân bû</i> life was easy for him	sûrândin سوورانندن sûren- سوورین <i>v.t.</i> to turn, spin; hał- to turn, spin, accomplish (a task)
songa سونگه reason; la ~ i because of	sûtân سوتان sûte- سووتئ <i>v.i.</i> to burn
sorâgh سوراغ trace; ~kirdin <i>v.t.</i> to look for, search out; hâtinâ ~ <i>v.i.</i> to come after, to come looking for: <i>hâtâ sorâghim dâwâ i qarzakâ'y kird</i> he came looking for me to ask for his loan back; ~ i ... pîrsîn la to ask (s.o.) the whereabouts of ...; be- بێسوراغ lost, disappeared without a trace	sûtândin سووتانندن sûten- سووتین <i>v.t.</i> to burn
sorâkh سوراخ = sorâgh	sûzyân سووزیان sûz- سووز <i>v.i./t.</i> to burn
spâ سپا = sipâ	swâlat سواالت pottery
spârdin سپاردن sper- سپیر <i>v.t.</i> to entrust	swân سوان swe- سوئ <i>v.t.</i> to rub
spâs سپاس thanks; ~kirdin <i>v.t.</i> to thank	swâr سوار horseman, mounted; ~ i ...
spî سپی white; ~kirdinawa <i>v.t.</i> to whiten, to bleach	bûn to get in, ride in/on (vehicle); ~ i ... kirdin <i>v.t.</i> to mount on, let into (a vehicle): <i>swâr i karêkîyân kird</i> they

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

put him on a donkey	talafon تەلەفۆن telephone
swe سووئ longing, yearning, regret; ~	talasm تەلەسم talisman, magic spell; ~
bûnawa to yearn for someone, to pine	khwendin ba sar ...dâ v.t. to cast a spell over
swend سوئند oath; ~ khwârdin v.t. to take an oath, to swear: <i>swend'im bo dakhoy beytawâ?</i> do you swear to me you'll come back?	talatal-chûn تەلەتەل چوون v.i. to walk very quietly
swenka سوئنگە dregs, swill	talavizyon تەلەفزیون television
Swîs سوئس Switzerland; ~ î Swiss	talâq تەلاق divorce; ~ dân v.t. to divorce: ~ î dâwim he has divorced me
tabaq تەبەق platter	talâr تەلار hall, room in an upper story
tadârak تەدارەک preparations; ~ kirdin v.t. to prepare: ~ <i>i safar'im bo âmâda bikan</i> let them prepare for me the paraphernalia for a journey	talîsm تەلیسم = talasm
tafâwat تەفاوت difference	tam تەم dust; mist, fog; puff on a cigarette; ~ rândin v.t. to bury
tagara تەگەرە wheel (of cart, carriage)	taman تەمەن age: <i>la ~ i mindâlî i khoydâ</i> during one's childhood
tagbîr تەگبیر plan, plot	tamara تەمەرە hurly-burly
tak تەک near, next to, opposite	tamâ تەمای desire, greed; ba ~ i desirous of; ~ kâr تەماکار greedy
takân تەکان motion; ~ dân v.t. to shake; ~ khwârdin v.t. to move, budge: <i>pyâwakâ takân'î nakhwârd</i> the man didn't budge	tamâhkâr تەماحکار = tamâkâr
takândin تەکاندن taken- تەکیڤن v.t. to shake; haî ~ ditto; râ ~ ditto	tamâko تەماکو tobacco
takîn-awa la تەکیڤەو لە v.i. to avoid	tamâshâ تەماشاش spectacle; ~ kirdin v.t. to look at; to watch (a performance), to see (a sight); ~ khâna تەماشاخانە theater
takht تەخت smooth, flat; throne, bed; ~ kirdin v.t. to flatten; ~ i zawî kirdin v.t. to flatten to the ground; to wipe out; ~ u tânj تەخت و تانج throne and crown; la sar ~ dâ-nân v.t. to seat on the throne, to enthrone	tamâta تەماتە tomato
takhta تەختە board, slab; ~ bûn v.i. to be boarded shut: <i>bâzâr ~ ya</i> the market's boarded shut; ~ kirdin v.t. to board up: <i>dukânakây ~ kirâwa</i> his shop has been boarded up; ~ rash تەختەرەش blackboard	tambaî تەمبەل lazy
ta'kîd تەکید affirmation; ~ kirdinawa lasar to reaffirm	tame تەمی admonition; ~ kirdin to admonish, to instruct
takûz تەکووز ordered, organized; ~ î تەکووز orderliness, organization	tamez تەمیز clean
tala تەلە trap, snare; ~ nânawa v.t. to lay a trap	tammûz تەمموز July
talaba تەلەبە student	tan تەن body; ~ drust تەندروست healthy
	tanaka تەنەک tin, tin can
	tanâf تەناف rope
	tanâna(t) تەنانە(ت) especially
	tandûr تەندوور oven; ~ dâ-khistin v.t. to light an oven
	tang تەنگ tight, narrow; saddle strap; ba ~ ...awa bûn v.i. to belong to, to be encompassed by; ~ atâw تەنگەتاو hectic pressure; ~ atâw-nân تەنگەتاو نان v.t. to put pressure on; ~ âna تەنگانە narrow pass, strait; dire straits; ~ âw تەنگاو under pressure, in dire straits; ~ dast تەنگ و چەلە poor; ~ u chalâma تەنگ و چەلە difficulty
	tanhâ تەنہا only; alone; ~ î loneliness

SORANI KURDISH

tanîsht ته‌نیشته beside, next to	house they had set aside for him
tankhwâ ته‌نخوا commercial goods; investment capital	tarkhun تەرخون tarragon
tanyâ ته‌نیا alone, only; following a neg. clause, <i>tanyâ...nabe</i> nothing/nobody but: <i>kasim niya, tanyâ dâyk a pîrêk nabe</i> I have no one but an old mother; <i>kam yân zor roysht kasêk nâzâne tanyâ Khwâ nabe</i> how far he went only God knows; ته‌نیا یایی ~ bâl ته‌نیابال alone, forlorn	tarm تەرم body, corpse
tapândin ته‌پاندن tapen- ته‌پین v.t. to stuff, cram; to kick, beat with the hands	tarsa تەرسە reversed, upside down
tapîn ته‌پین v.i. to collapse	tarza تەرزە hail
tapsî ته‌پسی plate	tashanâ-kirdin تەشەنا کردن v.t. to heal, to heal over
taqa ته‌قه thump, thud, sound of a heavy thing falling	tashrîn تەشرین ~ i yekam یەکه‌م ته‌شرینی یەکه‌م October; ~ i dûham دووهمه‌م ته‌شرینی دووهمه‌م November
taqal ته‌قال stitch; ~ dân v.t. to stitch; ~ le-dân v.t. to stitch; ~ ha!-dân la to take a stitch in	task تەسک narrow
taqâlâ ته‌قالا attempt; ~ kirdin v.t. to try, attempt	tawakul تەوێکۆل trust in God
taqlîn ته‌قلین v.i. to burst; ~ nawa ba ته‌قینه ba ته‌قینه to break out in, burst out into; ~ a-manî ته‌قەمه‌نی explosive material	tawar تەوەر aim
tař تەر moist, wet; nice; ~ dam ته‌رده‌م eloquent; ~ dast ته‌رده‌ست expert, dextrous	tawâfat تەوافەت = tafâwat
tara ته‌ره in exile	tawâfiq تەوافیق agreement, co-operation
taraqî ته‌ره‌قی advancement, progress; ~ khwâz ته‌ره‌قیخواز progressive: <i>koř i yekiyatî u taraqîkhwâzî i kurd</i> Society for the Unity and Advancement of Kurds	tawâncha تەوانچه pistol
tarât(en) ته‌راتین, ته‌رات prancing of a horse up and down the field	tawândin تەواندن tawen- ته‌وین v.t. to fold
tarâten i ته‌راتینی all around (prep)	tawâw تەواو complete; ~ bûn v.i. to be finished; ~ kirdin v.t. to finish; ba ~ completely
tareq ته‌ریق = tarîq	tawizhm تەوێزم pressure
tarfana ته‌رفەنه lost	tawq تەووق ring; ~ a sar ته‌وقەسەر top of the head: <i>ba ~ i sarîawa</i> on top of his head
tarîq ته‌ریق shy; ~ i shyness	taws تەوس taunt
tarkhân ته‌رخان special, devoted (ba/bo to); exempt from taxes and imposts; ~ kirdin bo v.t. to give someone exclusive use of something: <i>îtir la nâw aw khânûa bo'yân tarkhân kirdibû, nadagunjâ</i> he no longer fit in the	tay ته‌ی tame, trained
	tay-kirdin ته‌ی کردن v.t. to traverse
	tayâr ته‌یار ready
	tayâra ته‌یاره airplane
	tâ ¹ (1) تا to, up to: <i>l' erawa tâ awe</i> from here to there; (2) by the time: <i>tâ min gayshtim namâ</i> by the time I arrived he wasn't there any longer; (3) until (conj. + neg. subj.): <i>tâ nayey, nâyem</i> I won't come until you do; until (introducing final clause + indicative) <i>min l' era bot dâdanem tâ deytawa</i> I'll put it here for you until you come back; (4) (prep.) until <i>tâ sa'ât i penj châ-wařwânit dakam</i> I'll wait for you until five o'clock; (5) the longer, to keep on (getting ...er): ~ <i>dahât</i> as time went by, the longer (a situation pertained): <i>tâ dahât, girântir dabû</i> as time went by, the heavier it got; <i>tâ de, rangî</i>

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

<i>zard u lâwâz dabe</i> he keeps on getting paler and thinner; ~ kû تا کوو so that, in order that (+ subj.)	tâw ¹ تاو period of time; ~ ê(k) تاوینک for a while;
tâ ² تا fever	tâw ² تاو (1) heat, burning, fever, longing, grieving: <i>la ~ i dûrî i kuřakáy har dû chawî kwer bâbû</i> both his eyes had gone blind from grieving over separation from his son; (2) downpour (of rain): <i>~ i bârân nabiřrâyawa</i> the downpour has not ceased; (3) turn, charge, gallop; ~ dân v.t. to make (a horse) gallop; ~ girtin v.t. to work assiduously; ~ kirdin v.t. to trick s.o. into believing; ~ sandin v.t. for heat to become intense
tâ ³ تا fold; ~ kirdin v.t. to fold: <i>kâghaza-kâ tâ bika</i> fold the paper	tâwân ¹ تاوان reward; fault, guilt, crime; ~ bâr تاوانبار blameworthy, guilty; ~ bâr-kirdin v.t. to blame; ~ rek-khistin v.t. to accuse falsely
tâj تاج crown	tâwân ² تاوان tawe- تاوی v.i. to melt; ~ din تاوین tâwen- تاوین v.t. to melt
tâk تاک sole, solitary, alone; ~ u-tanyâ تاک all by oneself; ~ u-tarâ(k) تاک و تهرا (ک) miscellaneous	tâwîl تاویل tent
tâkû تا کوو (+ subj.) in order that; (prep.) until: ~ <i>estâ</i> until now	tâwîstân تاوستان summer
tât تال bitter	tâwlama تاولهه wire basket spun to heat charcoal
tâtân تالان plunder; ~ kirdin v.t. to pillage, plunder	tâwtwe-kirân تاوتوی کران v.i. to suffer
tâm تام taste; ~ kirdin v.t. to taste	tâybat تایبەت personal, special, devoted (ba to); ba ~î به تایبەتی especially; ~ mandî تایبەتمەندی characteristic
tâmazro تامەزرۆ tâmâzro تامەزرۆ eager, craving; ~ tâmêzro تامەزرۆی eagerness, craving	tâza تازه new, fresh; ~ lâw تازه لاو adolescent
tân تان warp (weaving)	tâzhân تاژان whip, lash
tâna تانه taunt; ~ le-dân v.t. to taunt	tâzhî تاژی hunting dog
tânj تانج = tâj	tâzî تازی Arabic
tânji تانجی hunting dog	tâziyâna تازیانه whip
tânût تانوت taunt, abuse	te see da ; ~ birdin (v.t., = birdin da) to put something inside something else; ~ chûn (v.i., = chûn da) to suffer loss; to cost a lot: <i>mâlakâm zorî te chûwa</i> my house has cost me a lot; ~
tâpo تاپو ghost, apparition	gayândin v.t. to make understand, explain to: <i>hâl u masala'y te gayândin</i> he explained the situation to me; ~ gayshtin v.i. to understand; ~ girtin v.t. to take aim at: <i>bardî te bigra</i> aim at the rock; ~ gîrân v.i. to tangle; ~
tâq تاq sole, only: ~ <i>a kuřêkî dabe</i> he has only one son; odd, not even	
tâqat تاقت energy; be~ بیتاقت anxious, sad	
tâqâna تاخانه only child	
tâqim تاقم group	
tâqî تاقی test, trial; ~ kirdinawa v.t. to try, to test	
Târân تاران Tehran	
târândin تاراندين târen- تارین v.t. to drive away forever	
târîf تاريف description: <i>la ~ nâye</i> it can't be described, it is beyond description	
târîk تاریک dark	
târîkh تاریخ history	
tâsân تاسان tâse- تاسی v.i. to choke, be strangled; ~ din تاساندن tâsen- تاسین v.t. to choke, strangle	
tâsh تاش big slab of rock; ~ abard تاشه بهرد ditto	
tâshîn تاشین tâsh- تاش v.t. to shave	

SORANI KURDISH

- kishân** *v.t.* to pass quickly: *b' era dâ hât u tekishâ* he came there and quickly passed by; **~kirdin** *v.t.* = **kirdin** *da* to pour onto: *âwî te ka* pour some water on it; to make ready: *sabîl te ka* get the pipe ready; **~mân** *v.i.* to be bewildered
- te-** قى *cmpd. vb. agent; see te-gayshtin, te hač-chûn, te-kutân*
- tebar** تێبەر *lit, burning; ~bûn* *v.i.* to be lit (fire); to burn; **~dân** *v.t.* to light (fire): *âgirî tebar dâ* he lit a fire; to set a dog on
- tebînî** تێبینی *observation*
- tek** تێک *together; ~bar-bûn* *v.i.* to fight; **~birdin** *v.t.* to throw things together; **~chûn** *v.i.* to change, lose one's composure, to get mixed up; **~chûn la** to be mistaken, be the wrong person: *lem tek chûy* I thought you were someone else; **~chûn lagał** to disagree with; **~dân** *v.t.* to spoil, mix up; **~hał-dân** *v.t.* to kick; to lock horns; **~khirân** *v.p.* to get tied together; **~khistin** *v.t.* to tie together; **~kirdinawa** *v.t.* to break someone's bones in a fight: *lashyân hamû tek kirdawa* they beat him to a pulp; **~shikân** *v.i.* to collapse
- tekał** تێکەڵ *with, along with; bo ~ba* together with; **~pekał** all mixed up, jumbled; **~dân** *v.t.* to stir: *shîrakâ tekał da* stir the milk; **dast ~kirdin lagał** *v.t.* to have carnal relations with: *damawe lagałim rek bikawî u dast'im lagał tekał bikay* I want you to lie with me and have sex with me
- te-koshân** تێکۆشان **-koshe-** تێکۆشی *to strive, to struggle*
- tekrâ** تێکرا *altogether; ba ~î* in general, generally
- tepar** تێپەر **~bûn ba sar ...dâ** *v.i.* (for time) to pass after ...; **~kirdin la** *v.t.* to exceed, surpass
- ter**¹ تێر *full, satiated; ~khaw* تێرخەو *having had enough sleep; ~khwârdin la* to eat one's fill of
- ter**² تێر *large saddlebag*
- teshu** تێشو *pile, heap; ~kirdin* *v.t.* to make a pile; to have breakfast
- teska** تێسکە = **tîshk**
- tif** تێف *spit; ~kirdin* *v.t.* to spit; **~kirdinawa** *v.t.* to spit out; **~ân** تێفان **tife-** *v.i.* to spit; **~ânâ dam yek** تێفانە دەم یە *to plot, conspire*
- tifang** تێفەنگ *rifle, shotgun; ~hâwîshstin* *v.t.* to fire a rifle
- tikândin** تێکەندن **tiken-** تێکێن *v.t.* to drip, cause to drip; **âbrû-** to dishonor: *âbrû'y tikândim* he dishonored me
- tifâq** تێفەق *provisions*
- tift** تێفت *mouth-puckeringly sweet*
- tikhel** تێخەل *stretched out on the ground, prone, prostrate*
- tikhun** تێخۆن *near; ~i ... kawtin* to get near: *tikhun i âgir nakawî* you shouldn't get near the fire
- tilakân** تێلەکان **tilake-** تێلەکی *v.i.* to be shaken; **râ-** to be shaken up (as liquid in a bottle); **râ-tilakândin tilaken-** *v.t.* to shake up
- tilaqân** تێلەقان = **tilakân**
- tilân** تێلان **tile-** تێلی *v.i.* to toss and turn; **~dinawa** تێلاندنەو *v.t.* to toss; to juggle; to deal (*ba* with)
- tilîs** تێلیس *drenched, sopping wet; ~ân* تێلیسان **tilîse-** تێلیسی *v.i.* to get drenched; **~ândin** تێلیساندن **tilîsen-** تێلیسێن *v.t.* to wet
- tilîsh** تێلیش *ripped, torn: kirâsakâm ~ ~bû* my shirt was ripped to shreds; **~birdin** *v.t.* to split: *dâr tilîshî bird* the tree split; **~ân** تێلیشان **tilîshe-** تێلیشی *v.i.* to split; **~ândin** تێلیشاندن **tilîshen-** تێلیشین *v.t.* to split
- tilyâk** تێلیاک = **tiryâk**
- tilyân** تێلیان **tile-** تێلی *v.t.* to leave, allow
- tir** تێر *other; hîch i ~* nothing else: *nama-twânî hîch i tir bikam* I couldn't have done anything else; **yek~** each other

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

tirâzân تیرازان <i>v.i.</i> to go to pieces; ~ la shwen kho to be unrecognizable	<i>pe dakan</i> he thought they were making fun of him
tire تیری grapes	tîz-kirdin ba تیز کردن به <i>v.t.</i> to make fun of; ~ kirdin ba ...awa <i>v.t.</i> to poke, poke fun at
tîro-kirdin تیرۆ کردن <i>v.t.</i> to disgrace, to drive away in disgrace	tîzh تیز sharp, hot, spicy; fast, quick; insistent
tirpa تیرپه sound of a footfall; ~ i pe تیرپه footstep	tkâ تکا request; ~ kirdin <i>v.t.</i> to request, beg; <i>tkâ akam</i> please
tirs ترس fear	to تو you (sing.)
tirsân ترسان tirse- ترسی <i>la v.i.</i> to be afraid of, fear	tobra تۆبره sack
tirsândin ترساندن tirsên- ترسین <i>v.t.</i> to scare; tirsênar ترسینەر frightening, scary	tof توف blizzard; ~ ân آن blizzard, deluge
tirsh تیرش bitter; <i>khoshit be u ~it be</i> whether you like it or not	tok تۆک tree bark
tiryâk تریاک opium; ~ kesh کیش opium smoker; ~ î تریاکى opium addict	toła تۆله revenge; ~ i ... kirdinawa <i>v.t.</i> to take revenge for: <i>biřyâr'yân dâ toła i am âbrûchûndâyân bikanawa</i> they decided to take revenge for this outrage against their dignity
tis تس fart (noiseless); ~ dân <i>v.t.</i> to fart; ~ in تسن <i>farter, "old fart," idler; ~in</i> تسین <i>v.i.</i> to fart	tom(a) تۆم seed, grain; tom-washândin <i>v.t.</i> to sow, scatter seed
tizân تیزان tize- تزی <i>v.i.</i> to collect (liquid), well up: <i>dastim khwenî te tizâwa</i> blood has collected in my hand; <i>fir-mesk la châwim tizâ</i> tears welled up in my eyes	tomâr تۆمار record, document; ~ kirdin <i>v.t.</i> to record
tîgh تیغ blade	top تۆپ ball; big lie; ~ al ئۆپال round; ~ chî تۆچی cannoneer; liar
tîka تیکه bit, piece	topîn تۆپین top- تۆپ <i>v.i.</i> to die (of an animal); hał~ to drop dead
tûmâr-kirdin تۆمار کردن <i>v.t.</i> to care for the ill	toplâkh تۆپلاخ piled up; ~ a-kirdin تۆپلاخه <i>v.t.</i> to pile up: <i>payn u qur ba sar yekâ toplâkhay kirdûa</i> he's piled up dung and mud on top of each other
tîn تین power, force; ba ~awa powerful-ly; be~ بێتین powerless, weak	toq تۆق top: <i>bardêkî la ~ i sarim dâ</i> he threw a stone on top of my head
tînlû تینلۆ thirsty: ~ ma I'm thirsty; ~ wetî تینویتی thirst	toqał تۆقەل patch: ~ <i>a tûtiřikêk</i> a patch of wild strawberries
tîp تێپ group, contingent; team	tow تۆ = tom ; ~ i mirîshik egg
tîr تیر arrow	toz تۆز dust; ~ kirdin <i>v.t.</i> to stir up dust; ~ ek تۆزیک a little bit
tîra تیره clan, family branch, subdivision of a <i>hoz</i>	tozhar تۆزەر researcher, investigator
tîsha تیشه sprout; ~ biř بێرش frost that kills young sprouts	trâzân ترازان trâze ترازی <i>v.i.</i> to go to pieces, fall apart; kâr la kâr ~ to be all over
tîshk تیشک ray	trîkândin تریکاندن trîken- تریکین <i>v.t.</i> to scream
tîsk تیسک clump of hair; bunch of grapes; long-haired: <i>mařek i ~</i> long-haired sheep	trîqânawa تریقاندوه trîqe- تریقی <i>v.i.</i> to guff
tîtâl تیتال joke; ~ kirdin ba <i>v.t.</i> to make fun of, play a joke on: <i>pey wâ bû tîtâlî</i>	

SORANI KURDISH

faw, laugh out loud
trîshqa تریشقه lightning
tropîn ترۆپین *v.i.* = **topîn**
trombel ترومبیل = **trumbîl**
trumbîl ترومبیل automobile
trushkân تروشکان **trushke-** تروشکێ *v.i.* to squat; **haŭ-** to squat down
trûkân ترووکێ **trûke-** ترووکی *v.i.* to blink: *la chaw trûkânêk'dâ* in the twinkling of an eye; **~din** ترووکاندن **trûken-** ترووکی *v.t.* to blink
trûsk ترووسکه shine, gleam; **~a** ترووسکێ faint glimmer, gleam; **~ai** ترووسکێ faint glimmer; **~ân** ترووسکان **trûske-** ترووکی *v.i.* to shine, to gleam
tulân-awa تولانهوه *v.i.* to fall to pieces (from being cooked too much): *gosh-takâ hend kulîwa tulâwatawa* the meat has been so overcooked it's fallen to pieces
tumaz تومەرز wouldn't you know?
tumâr تومار = **tomâr**
tund توند tight; fast, swift; hot, spicy; **~kirdin** *v.t.* to hold tight, to make fast
turben توربیل bag, sack
turkmân تورکمان Turcoman
tursh تورش sour; **~andin** تورشانندن
turshen- تورشین *v.t.* to make sour
tutîn توتن tobacco
tûk تووک hair; **~asar** تووکەسەر hair on the head
tûla توله a small hunting dog
tûra تووره angry, mad; **~i** توورەبی anger: *ba tûraîawa rû'y le kirdim* he turned away from me in anger
tûraka توورهکه sack, bag
Tûrân توران Turan, the traditional Transoxanian enemy of Iran
tûsh¹ توش meeting, involved; **~bûn** *v.i.* to meet, come across: *dwene la sha-qâm'dâ tûshî bûm* I met him in the street yesterday; **~kirdin** *v.t.* to get someone involved: *to tûshit kirdim* you got me involved
tûsh² توش cold, rainy weather; mean-

ness of character; **~kirdin** *v.t. imprs.* to be cold and rainy (of the weather): *hawâkay tûsh kird* the weather turned bad; **~î** توشی bad weather
tûtîrik تووترک wild strawberry
twân توان **twe-** توی *v.t.* to want; **~awa = tâwân**
twânâ توانا ability: *hargiz la twânâm'â niya* it will never be within my ability, *ba pe i ~ inasfar* as possible
twânîn توانین **twân-** توان *v.t.* to be able (+ subj)
twânj توانج disapprobation; **~girtin da** to find fault with
twâshâ-kirdin توشاککردن = **tamâshâ-kirdin**
twe-kirdin توی کردن *v.t.* to rip to shreds: *bulbul ka garm i naghmayâ âgir dakâtawa / khuncha hazîna, jarg u dilî bo dakâ twe* (Nâlî) the nightingale, hot with song, bursts into flame; the bud is saddened and rips her heart to shreds for him
twel توێل forehead
tyâ تیا = **tey(d)â** in it; **~birdin** *v.t.* to do away with, to eliminate; **~chûn** *v.i.* to go away, disappear; **~râ-mândin** *v.i.* to be perplexed, confused; to ponder
tyâtro تیاترۆ theater; **~khâna** تیاترۆخانه theater
u و and
umed ئومید hope; **nâ** نا ئومید desperate, in despair
urûpâ یوروپا Europe
utrumbîl ئوترومبیل automobile
wa¹ وه = **ba:** *wakhabar = bakhabar, wa re = ba re; wadast = ba dast*
wa² وه and
wach وەج offshoot, offspring
wa'd وەعد promise; **~dân** *v.t.* to promise
wadast وەدەست = **ba dast**
wafât وەفات death; **~kirdin** *v.t.* to die

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

- wafd** وفد delegation
wajâkh وەجەخ male offspring; ~**kwer** وەجەخکۆنەر childless
wak وەک like; ~ **yek** alike, all the same; ~**i ka** on the other hand
wakht وەخت time: *l' aw ~â' dâ* at that time; ~ **bû**, ~**â bû** nearly, almost (+ subj.) *wakht bû bizîqene* he almost screamed; *wakht-a la bîrsân bimirim* I'm about to die of hunger; ~ **basar birdin ba** v.t. to while away time by; ~**i** وەختی temporary
wakû وەکوو as though (+ subj.): ~ *shitèk'i bîr kawtibetawa* as though he remembered something
walâm وەلام answer, response; ~**dân** v.t. to answer
wagt وەقت = **wakht**
wâra وەرە come!, come on! (impt. sing. of *hâtin*)
warân وەرەن v.i. to fall; to writhe; **hał~** to fall down
wargeŕ وەرگیرە translator; ~**ân** وەرگیران translation
war-geŕân وەرگیران v.t. to translate; ~**à sar ...** to translate into: *am ktebáy wargeŕâyà sar fârsî* he translated this book into Persian; **ba pishtè** ~ to knock (s.o.) over on his back, to knock down
wârin وەرن come!, come on! (impt. pl. of *hâtin*)
waŕis(t) وەرست fed up, exasperated
waŕîn وەرین v.i. to bark: *sa i hîch darkèk pet nâwaŕe* "you're a stranger at no door"; **hał~** = **hał-warân**
waŕs وەرەس bored
warz وەرەز tall (= *barz*); season of planting and harvesting
warza وەرەزه height, promontory, hill
warzish وەرەزش sports, exercise
waset وەسەت will and testament; ~**kir-din** v.t. to make one's last will
washân وەشان **washe-** وەشەن v.i. to be shaken, to be scattered; **dâ~** to be shaken out: *jilakât dâwashâ* your clothes have been shaken out; **râ~** to be shaken; to waste away (from illness): *lashî dâwashâwa* his body has wasted away; ~**awa la** to be suitable for, proper for: *am kêrâ la to nâwa-shetawa* this is not suitable for you, *am jilâ la to dawashetawa* these clothes suit you
washândin وەشاندن **washen-** وەشین v.t. to shake, scatter; **dâ~** to bend down and shake: *dârèkî bo dâwashând barî nakawt* he bent down a tree and shook it but the fruit didn't fall; **hał~** to rip open, rip apart; **râ~** to shake violently
washârtû وەشارتوو hidden
wastâ وەستا master, professor
wassân وەسان **wass-** وەس = **wastân wast-**
wastân وەستان **wast-** وەست (v.i., pres. tense often contracted to *dast-* for *dawast-*) to stand, stop; ~ **la** to be tired of: *wastâwim la kêr* I'm tired of working; ~**awa la** to confront: *ley wastâmawa shaqèkim te hałdâ* I confronted him and gave him a kick; **hał~** to get up, stand up; **ba pe i ... hał~** to carry out, execute; **râ~** to stand up, stop, stay
wastândin وەستاندن **wasten-** وەستەن v.t. to stop; (2) to tire out; (3) to take back, to get back: *dabe aw qarzây le wastenim* I have to get that loan back from him
wawî وەوی bride, daughter-in-law
waz وەز down
waz' وەزە situation
wazândin وەزاندن **wazen-** وەزەن v.t.: **dâ~** to let out/off (of vehicle)
wazârat وەزارەت ministry: ~ *i darawa* ministry of the interior
wazin وەزن pain, hurt, annoyance
wazîn وەزەن v.i. to blow (wind); **dâ~** to get out/off (of a vehicle), to come

SORANI KURDISH

down; (2) to lose (game); hal ~ to jump up	وچانیک after a short pause
wazîr وزیر vizier, minister: <i>sarak ~ân</i> prime minister	wilâkh ولاخ beast of burden
wâ وا thus	wilâm ولام = walâm
wâda واده appointed time, usual time	wilât ولات country, state; homeland: ~ <i>a yekgirtûakân i Amerikâ</i> the United States of America
wâq واق mind, brain: ~ <i>im wiř-mâ</i> my brain spun	win ون lost; ~- bûn v.i. to be lost; la châw ~- bûn v.i. to disappear from sight: <i>tâ la châw win nabet</i> until it disappears from view; ~- kirdin v.t. to lose
wâqi واقع actuality, reality: <i>la ~ i zhyân zor ba dûrin</i> they are far from the reality of life	wîr وړ dizzy; ~- bûn/mân v.i. to spin, be dizzy; ~- kirdin v.t. to make dizzy
wârisht وارشت raining	wirch ورج bear
wâta واته i.e., that is to say	wird ورد little, tiny; ~- a ~- a ورده ورده little by little, slowly; ~- bûnawa v.i. to investigate, examine closely; ~ u khâsh-kirdin ورد و خاش کردن v.t. to crush, smash; ~- akâr ورده کار investigator; ordered, regular; ~- akârî ورده کاری investigation; order, regularity
wâzhenân la واز هینان له v.t. to leave, abandon; to dissuade, persuade ... not to: <i>zor hawl dadâ bâwkî l' am kalkalâ i zhin henânâ wâzbene</i> he is trying hard to dissuade his father from his wish to take a wife	wîřena-kirdin وړینه کردن v.t. to talk nonsense, to talk in one's sleep
wâzha واژه word; ~- gal واژه گهل vocabulary	wirg وړگ tripe
we وئ lit; ~- kawtin v.t. to try: <i>we kawa bizâna la kweya</i> try to find out where it is; ~- kirdin v.t. to light: <i>âgirakâ we ka</i> light the fire; ~- rizân v.t. to bother, annoy: <i>wem darize dastim le bar nâdâ</i> he annoys me constantly	wîrk وړک childish begging, whining; ~- girtin la v.t. to pester
wel وئل loose, wandering, stray; mis-aimed, misfired; ~- bûn v.i. to search (<i>ba dwâ i ...dâ</i> for); ~- kirdin v.t. to let go, turn loose, cease	wirm ورم destroyed, damaged
wena وینه picture, image; ~- gir وینه گر photographer	wirsha وړشه brightness, glitter; ~- dâr وړشه دار bright, loud in color
werâ i ویرای along with	wiryâ وریا clever; observant: <i>wiryây ba</i> observe it carefully
werân ویران destroyed, ruined	wirûzhân وروژان v.i. to be excited (of a flock, crowd)
werân ویران were- (v.t. + subj.) to dare: <i>nayawerâ bibizûetawa</i> he didn't dare budge	wis-bûn وس بوون v.i. to be quiet: <i>wis ba</i> be quiet!, shut up!
weza ویزه ambush, sneak attack	wisha وشه word; ~- dân وشه دان dictionary
wezhlân وێژان wezhe- وێژی v.t. to speak, say; ~- a وێژه literature; ~- ar وێژه ر speaker, announcer; ~- wân وێژوان literary	wishk وشک dry; ~- bûn to stop dead in one's tracks: <i>la je i khom wishk bûm</i> I was glued to the spot
wichân وێچان rest, pause; ~- be وێچان ب without rest; pâsh kurta ~èk پاش کورته	wishtir وشتیر camel
	wishyâr وشیار awake; ~- bûnawa v.i. to wake up, be awake
	wit وت و ویت speech; ~- u-wezh ویت و language, speech, talk; ~- u-wezh-kirdin v.t. to talk, to discuss; ~- a ویت ه word,

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

speech; ~ âr وێزار speech, article	man
witin وێتن te -ئێ ba v.t. to say to, tell: <i>pe'm wit</i> I told him; ~ awa to repeat	yek یەک one: ~ <i>e l' awân</i> one of them; ~ <i>èkyân</i> one of them; each other; dânà ~ v.t. to throw together; har ~ ay each one of them; hâtinà ~ to collapse, to go to pieces; ~ girtin v.i. to unite; ~ la dwâ i ~ one after another, successive: <i>rizhem a yekladwâiyekakân i 'erâq</i> successive regimes in Iraq; ~ khistin v.t. to unite
witrân وێتران witre -وێتر v.p. to be said; ~ ba to be called: <i>Hama'y pe dawitre</i> he is called Hama	-yèk یەک (indef. encl. after vowels) = - èk
witû وێتوو iron; ~ kirdin v.t. to iron; ~ chî وێتوو کێوچی ironer, cleaner; ~ kirâw وێتوو کراو ironed	yekatî یەکەتی union: <i>yekatî i sovyet</i> the Soviet Union
wiza وزە power, ability	yekdang یەکەدەنگ unanimous(ly)
wîrd وێرد charm, incantation; ~ khwendin to recite an incantation	yekè یەکی la one of
wîst وێست will	yekèk یەکیەک someone, anyone who (+ subj)
wîstin وێستن we -وێ (v.t., pres. tense <i>(d)amawe</i> , <i>(d)atawe</i> , &c., or <i>-im</i> <i>(d)awe</i> , <i>-it</i> <i>(d)awe</i> , &c.) to want; pe ~ to be necessary	yeketî یەکەتی = yekatî
wurd وورد = wird	yekgirtû یەکگرتوو united: <i>natawa yekgirtûakân</i> the United Nations
wutuwezh-kirdin lagal ووتووێژ کردن لەگەڵ v.t. to converse, hold talks with	yekjâr یەکجار at once, altogether; ~ î last, final
wutin ووتن = witin	yekkhistin یەکخستن unification
wutû ووتوو = witû	yeksar یەکسەر immediately, right away
yakha یەخە collar: <i>dastyân dâya yakha i yek</i> they grabbed each other by the collar; ~ girtin یەخە گرتن v.t. to lay hands on, get hold of, trap: ~ <i>y girtim</i> she trapped me	yeksân یەکسان alike, identical; ~ î identity
yaqa یەقە = yakha	yekshamma یەکشەممە Sunday
yâd یاد memory; henânà ~ هەنەنە یاد to call to mind, remember; ~ agâr یادەگار memory, souvenir, memento; ~ âwar یاداوەر reminder	yektir یەکتەر each other, one another
yâkhud یاخود or	yekudû یەکودوو without pause, straight-away
yân یان or	yen -یەن see henân
yâna یانە club	yeshân یەشان yesh -یەش (v.i.&t.) to hurt: <i>sarim ayesshâ</i> I had a headache
yâr یار friend	zabalâh زەبەلاح huge, enormous
yâralmâsî یارەلماسی potato	zabr زەبر blow, force, strength
yârî یاری play, game; ~ kirdin یاری کردن v.t. to play; ~ kar یاریکەر player	zabûn زەبوون miserable, helpless; ~ î misery, helplessness
yârîda یاریدە help, assistance	zahmat زەحمەت trouble, difficulty
yârmatî یارمەتی help; ~ dân یارمەتی دان v.t. to help	za'îf زەعیف thin; lâm i ~ لای the liquid l
yâsâ یاسا law, statute; ~ wil یاساویل police-	zalâm زەلام big, large; fellow
	zafil زەلیل wretched, downcast
	zamân زەمان time

SORANI KURDISH

zamâwin زه‌ماون , zamâwand زه‌ماوه‌ند	<i>i</i> ~ Ministry of Education
wedding; ~ kirdin <i>v.t.</i> to wed	zâr¹ زار mouth: <i>zârim bû ba tala i taqîw</i>
zambar زه‌مبار ornament	I was left speechless; dam-u ~ دهم و
zamîn زه‌مین earth, globe	زار mouth
zand زه‌ند forearm	zâr² زار miserable; la ~î in misery
zang زه‌نگ bell	zârâwa زاره‌وه accent, dialect; zârawagal
zangal زه‌نگه‌ل = zargal	زاره‌وه‌گه‌ل dialect bundle
zangî زه‌نگی black	zârawok زاره‌وه‌وک dialect, accent
zangîn زه‌نگین rich	zârik زارک mouth, opening
zaq زه‌ق outstanding	zârola زاره‌وله child
zâr زه‌ر gold; ~ angar goldsmith	zât زات being, personage; courage, dar-
zarâ'at زه‌راعت agriculture	ing; ~ i ... bûn to dare to (do some-
zard زه‌رد yellow, blond; ~ awâla زه‌رده‌واله	thing): <i>ley datirsân u zât i nizîk</i>
wasp, hornet; ~ halgařâw زه‌رده‌ه‌لگه‌راو	<i>bûnawayân nabû</i> they were afraid of
yellowed	him and didn't dare get near
zardakhana زه‌رده‌خه‌نه smile; ~ girtin , -	zâwâ زاوا husband, in-law; father's sis-
kirdin <i>v.t.</i> to smile	ter's husband; daughter's husband;
zargal زه‌رگه‌ل leggings	sister's husband
zârîn زه‌رین wasp	zâyala زایه‌له echo
zarkî زه‌رکی jaundice, hepatitis	zâye زایه lost; ~ bûn to be lost
zarq زه‌رق glitter, glimmer; ~ î glittering,	zâyînî زایینی , zâyînî زایینی A.D.: <i>sada i</i>
bright	<i>nozdam i</i> ~ the 19th century A.D.
zarra زه‌ره particle, atom	zelkâw زه‌لکو marsh
zawî(n) زه‌وین earth, ground, floor	zeř زه‌ر gold; ~ în زه‌رین golden
zawîr زه‌ویر angry; ~ bûn la to be angry	zhahr زه‌هر poison; ~ âwî زه‌ه‌راوی poison-
with	ous; ~ âwî-kirdin <i>v.t.</i> to poison
zawq زه‌وق taste; ~ î زه‌وقی happiness	zham زه‌م meal
zawt-kirdin زه‌وت کردن <i>v.t.</i> to usurp	zhaman زه‌مه‌ن sustenance
zân زان ze- زی <i>v.i.</i> to be born; to be col-	zhandin زه‌ندن <i>v.t.</i> to rub, stick (s.th. into
lected (liquid), to well up: <i>châwim</i>	s.th. else); hał~ ditto: <i>har dû dast'î</i>
<i>firmeskî te zâ</i> tears welled up in my	<i>hatzhandâ khwen i azhdîhâkâ'dâ</i> she
eyes; <i>âw zâyâ dammân</i> we're drool-	rubbed both hands in the dragon's
ing (in anticipation)	blood
zânîlâ زانا learned; ~ ist زانسته knowledge,	zhang زه‌نگ rust, verdigris; ~ le-dân <i>v.t.</i>
learning; ~ istga زانستگه , ~ istga زانستگا	to rust, get rusty
university; ~ istî زانستی teaching, in-	zhân ژان pain, illness; ~ kirdin <i>v.t.</i> to
struction; ~ în زانین zân- زان <i>v.t.</i> to	hurt, be painful; ~ asar زانه‌سه‌ر head-
know: <i>wâ bizânim</i> as I believe, I think	ache
(so); <i>wâ'm zânî gâlta'm dagal dakâ</i> I	zhândin ژاندين zhen- ژین <i>v.t.</i> : râ~ to
thought he was joking with me; ~ în	shake, rock
zân- ba <i>v.t.</i> to consider as; ~ rân زانان	zhânpon ژانپون Japan
zânre- زانری <i>v.p.</i> to be known, discov-	zhâr ژار poor, miserable; poison; ~ dân
ered; ~ râw زانه‌راو discovery, finding;	<i>v.t.</i> to poison
~ yâr زانیار learned, erudite; ~ yârî	zher ژیه‌ر under, beneath; la ~ ...awa
زانیاری knowledge, education: <i>wazârat</i>	from beneath, secretly; la ~ ...dâ

SORANI-ENGLISH VOCABULARY

under	back to life; ~agânî زنده‌گانی animation, liveliness; ~awar زنده‌هەر animal, living creature
zhimâra ژماره number, issue	zînjîr زنجیر chain
zhimârdin ژماردن zhimer- ژمیر v.t. to count; ~ba to consider as	zîr زێر barren tree; fart; step-; ~birâ زێرا step-brother; ~khwishk زێرخوشک step-sister
zhimerrân ژمیرران v.p. to be counted, reckoned	zîrânî زێرانی knee
zhin ژن woman, wife; ~henân v.t. to get married (of a man), to take a wife; ~brâ ژمیرا wife's brother; ~î ژنی womanhood	zîrâw زێراو gall, courage; ~toqîn زێراوتوقین galling
zhinawtin ژنەوتن zhinaw- ژنەو v.t. to hear, listen to	zîringân زێرنگان ziringe- زێرنگی v.i. to ring; ~awa زێرنگانەو to reverberate
zhîkala ژیکەلە cute, darling	zirma زێرمە explosion, blast
zhîla(mo) ژیلە(مو) ember under ashes	zirtaboz زێرتەبۆز crooked old man
zhîn ژین life; ~azhân ژینەژان life	zîstân زێستان winter
zhîshik ژیشک hedgehog	ziwân زێوان = zîmân
zhûr ژوور room; upward direction; la ~awa لەژوورەو inside; ~ە ژووری inside; baraw~ la بەرەوژوور on the other side of	ziyâ much, more; ~tir la زیاتر لە more than
zhûrû ژووروو north	ziyâd زیاد much; ~î increase; ~tir la more than; ~kirdin v.t. to add
zhûzhû ژووژوو hedgehog	ziyâfat زیافت banquet
zhwânga ژوانگە meeting place	ziyân زیان damage, loss
zhyân ژیان life; ~dostî ژیاندۆستی love of life	zîlamo زێلامو = zhîlamo
zhyân ژیان zhî- ژى v.i. to live; bîzhî ... long live ...	zît زیت clever
zhyâr ژیار urban life	zîn زین saddle
zibân زبان = zîmân	zînawar زێنەوەر alive, living thing
zîbr زێر rough, coarse	zînd- زێند see zînd-
zig زک = sik	zîndân زێندان prison
zigmâk زگماک congenital, native: zwan i ~im my native language	zîndû زێندوو = zîndû
zik زک = sik	zîqândin زێقانەدن zîqen- زێقین v.t. to scream
zikmâk زکماک = zigmâk	zîrak زێرەک clever
zîl زێل large in body, huge	zîz زێز unhappy, angry
zîlâm زێلام = zalâm	zmân ¹ زمان = zabân
zîlla زێللە slap; ~sirawândin v.t. to slap	zmân ² زمان = zîmân
zîmân زێمان tongue, language; ~bad زێمانەد foul-mouthed, ill-speaking; ~wân زێمانوان linguist	zoî زۆل bastard
zîndâna زێندانه prison	zor ¹ زۆر force; ~henân bo v.t. to apply force to; ~kirdin la kho- v.t. to force oneself, try hard (+ subj., to do s.th.); ~dâr زۆردار forceful, cruel, oppressive; ~dârî زۆرداری cruelty, oppression; pîr~ پێرزۆر strong, forceful
zîndlû زێندوو alive; ba ~ûî بەزێندووئى alive: ba zîndlû darhenrâ he was taken out alive; ba ~ heshtinawa v.t. to bring	zor ² زۆر very; a lot, much; ...èk i ~ many; shîtek i zor many things; ~î pe nachû before long, it wasn't long be-

SORANI KURDISH

fore	zuřnâ زورنا clarion
zorân زوران wrestling; ~ girtin <i>v.t.</i> to wrestle	zurûf زوروف circumstances
zorba زۆربه large quantity; majority; ~ i zor i the vast majority of	zû زوو early, soon; ba ~î quickly, fast
zorzân زۆرزان clever; ~ î cleverness	zûr زوور rough, coarse
zozân زوزان mountainous region, summer pasturage	zwân¹ زوان = zimân tongue, language; ~ nâs زوانناس linguist; ~ nâsî زوانناسی linguistic, linguistics; shewa ~ شێوهزوان dialect
zubân زوبان = zimân	zwân² زمان time: <i>b' am ~â</i> at this time
zulm زولم injustice, tyranny; ~ lekrâw زولم لێکراو oppressed	zwel زویل garbage
zuřât زورات corn	zwer زویر angry
zurba زۆربه = zorba	zwîr زویر = zwer